

# *FM/MW/LW Cassette Car Stereo*

---

Operating Instructions \_\_\_\_\_ EN

Instrukcja obsługi \_\_\_\_\_ PL

Инструкция за експлоатация \_\_\_\_\_ BG

Használati Útmutató \_\_\_\_\_ H

Инструкция по эксплуатации \_\_\_\_\_ RF

For installation and connections, see the supplied installation/connections manual.

Informacji o instalacji i podłączeniu należy szukać w załączonej instrukcji instalacji/podłączenia.

За инсталиране и свързване на апарата, използвайте приложения наръчник.

A készülék üzembehelyezéséről s csatlakoztatásáról részletes tájékoztatást talál az Üzembehelyezési/csatlakoztatási útmutatóban.

Перед установкой и подключениями обратитесь к прилагаемой инструкции по установке и подключению.

## *XR-C453RDS*

---

## Welcome!

Thank you for purchasing the Sony Cassette Car Stereo. This unit lets you enjoy a variety of features by using a rotary remote.

In addition to the tape playback and the radio operation you can expand your system by connecting optional CD/MD changer.

# Table of contents

## This Unit Only

### Getting Started

Resetting the unit .....	4
Detaching the front panel .....	4
Preparing the rotary remote .....	4
Setting the clock .....	5

### Cassette Player

Listening to a tape .....	5
Playing a tape in various modes .....	6

### Radio

Memorizing stations automatically	
— Best Tuning Memory (BTM) .....	7
Memorizing only the desired stations .....	7
Receiving the memorized stations .....	7

### RDS

Overview of the RDS function .....	8
Displaying the station name .....	8
Re-tuning the same programme automatically	
— Alternative Frequencies (AF) .....	9
Listening to traffic announcements .....	9
Presetting the RDS stations with AF	
and TA data .....	10
Locating a station by programme type .....	11
Setting the clock automatically .....	11

### Other Functions

Using the rotary remote .....	12
Adjusting the sound characteristics .....	13
Muting the sound .....	13
Changing the sound and beep tone .....	13

## With Optional Equipment

### CD/MD Changer

Playing a CD/MD .....	14
Scanning the tracks	
— Intro scan .....	15
Playing tracks repeatedly	
— Repeat play .....	15
Playing tracks in random order	
— Shuffle play .....	15

EN

### Additional Information

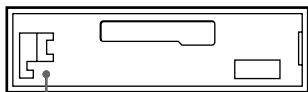
Precautions .....	16
Maintenance .....	17
Dismounting the unit .....	17
Location of controls .....	18
Specifications .....	19
Troubleshooting guide .....	20
Index .....	22

# Getting Started

## Resetting the unit

Before operating the unit for the first time or after replacing the car battery, you must reset the unit.

Press the reset button with a pointed object, such as a ball-point pen.



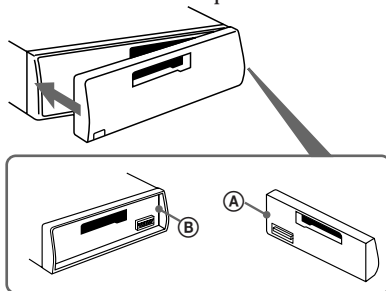
Reset button

### Note

Pressing the reset button will erase all the memorized programme and memory functions.

## Attaching the front panel

Attach part **(A)** of the front panel to part **(B)** of the unit as illustrated and push until it clicks.



### Notes

- Make sure the front panel is the right way up when attaching it to the unit as it cannot be attached upside down.
- Do not press the front panel hard against the unit when attaching it to the unit. It can easily be attached by pressing it lightly against the unit.
- When you carry the front panel with you, put it in the supplied front panel case.
- Do not press hard or give excessive pressure to the display windows of the front panel.
- Do not expose the front panel to direct sunlight, heat sources such as hot air ducts or leave it in a humid place. Never leave it on the dashboard etc. of a car parked in direct sunlight where there may be a considerable rise in temperature inside the car.

## Caution alarm

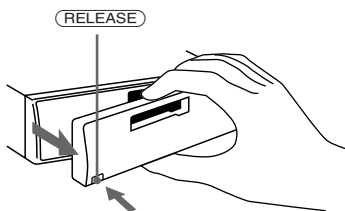
If you turn the ignition key to the OFF position without removing the front panel, the caution alarm will beep for a few seconds (only when the POWER SELECT switch is set to the **(A)** position).

If you connect an optional power amplifier and do not use the built-in amplifier, the beep tone will be disabled.

## Detaching the front panel

The front panel of this unit can be detached to prevent the unit from being stolen.

- 1 Press **(OFF)**.
- 2 Press **(RELEASE)** to open up the front panel, and detach the panel by pulling it towards you.

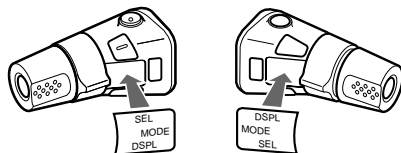


### Notes

- Be sure not to drop the panel when detaching it from the unit.
- If you press **(RELEASE)** to detach the panel while the unit is still turned on, the power will automatically turn off to protect the speakers from being damaged.

## Preparing the rotary remote

When you mount the rotary remote, attach the label in the illustration below.



# Setting the clock

The clock has a 24-hour digital indication.  
For example, setting it to 10:08

- 1 Press **OFF** or **DSPL** during operation.
- 2 Press **DSPL** for two seconds.



The hour digit blinks.

- 1 Set the hour digits.



to go forward

to go backward



- 2 Press **SEL** momentarily.



The minute digit blinks.

- 3 Set the minute digits.

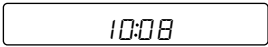


to go forward

to go backward



- 3 Press **DSPL** momentarily.



The clock activates.

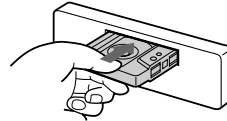
### Note

If the **POWER SELECT** switch on the top of the unit is set to the **B** position, the clock cannot be set unless the power is turned on. Set the clock after you have turned on the radio.

# Cassette Player

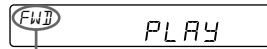
## Listening to a tape

Insert a cassette.

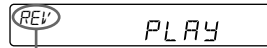


Playback will start automatically.

If a cassette is already inserted, press **SOURCE** repeatedly until "PLAY" is displayed.



The side facing up is being played.



The side facing down is being played.

### Tip

To change the tape transport direction, press **MODE** (**◀▶**) during tape playback.

To	Press
Stop playback	<b>OFF</b>
Eject the cassette	<b>▲</b>

## Fast-winding the tape

During playback, press either side of **SEEK/AMS** more than two second.



Fast-forward

Rewind

To start playback during fast-forwarding or rewinding, press **MODE** (**◀▶**).

## Locating the beginning of a track — Automatic Music Sensor (AMS)

You can skip up to nine tracks at one time.

During playback, press either side of **(SEEK/AMS)** momentarily.



To locate the succeeding tracks

To locate the preceding tracks

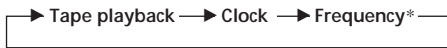
### Note

The AMS function may not work when :

- the blanks between tracks are shorter than 4 seconds
- there is noise between tracks
- there are long sections of low volume or quiet sections.

## Changing the displayed items

Each time you press **(DSPL)** during tape playback, the displayed item changes as follows:



\* While the AF/TA function activated.

## Playing a tape in various modes

### Searching for the desired track

#### — Intro scan

Press **(1)** during playback.  
“INTRO” appears on the display.

The first 10 seconds of all the tracks are played.

When you find the desired track, press again.  
The unit returns to the normal playback mode.

### Playing tracks repeatedly

#### — Repeat play

Press **(2)** during playback.  
“REP” appears on the display.

When the current played track is over, it will be played again from the beginning.

To cancel this mode, press again.

## Switching to the radio while fast-winding a tape

### — Automatic Tuner Activation (ATA)

Press **(5)** during playback.  
“ATA” appears on the display.

When fast-forwarding or rewinding with **(SEEK/AMS)** for two seconds, the tuner will turn on automatically.

To cancel this function, press **(5)**.

## Skipping blanks during tape playback — Blank skip

Press **(6)** during playback.  
“BL.SKIP” appears on the display.

Blanks longer than eight seconds will automatically be skipped during tape playback.

To cancel this function, press **(6)**.

## Playing a CrO<sub>2</sub> or metal tape

Press **(4)** when you want to listen to a CrO<sub>2</sub> (TYPE II) or metal (TYPE IV) tape.  
“MTL” appears on the display.

To cancel this function, press **(4)**.

# Radio

The frequency ranges this unit can receive and memorize are 87.5-108.0MHz (FM1, FM2) and 65.0-74.0MHz (FM3).

## Memorizing stations automatically

— Best Tuning Memory (BTM)

This function selects from the currently received band the stations with the strongest signals and memorizes them in order of their frequency.

### PREVENTING ACCIDENTS!

When tuning in while driving, use the automatic tuning or memory preset search function instead of manual tuning.

- 1 Press **(SOURCE)** repeatedly to select the tuner.  
Each time you press **(SOURCE)**, the source changes as follows:



- 2 Press **(MODE)** repeatedly to select the band.  
Each time you press **(MODE)**, the band changes as follows:



- 3 Press **(SENS/BTM)** for two seconds.

### Notes

- During FM1 and FM2 band reception, the BTM function searches only the 87.5-108.0MHz frequency range, and during FM3 band reception, it searches only the 65.0-74.0MHz frequency range.
- The unit will not store stations with weak signals on the preset number buttons. If there are only a few stations received, some preset number buttons will remain empty.
- When there is a preset number indicated on the display, the unit will store stations on all preset number buttons from the one currently displayed.

## Memorizing only the desired stations

Up to 6 stations on each band (FM1, FM2, FM3, MW and LW) can be stored on the preset number buttons in the order of your choice. Therefore, 18 FM stations can be memorized. If you try to store another station on the same preset number button, the previously stored station will be erased.

- 1 Press **(SOURCE)** repeatedly to select the tuner.
- 2 Press **(MODE)** repeatedly to select the band.
- 3 Press **(SEEK/AMS)** to search for the station you wish to store on a preset number button.
- 4 Press the desired preset number button (① to ⑥) for two seconds.

The number of the selected preset number button appears on the display.

## Receiving the memorized stations

- 1 Press **(SOURCE)** repeatedly to select the tuner.
- 2 Press **(MODE)** repeatedly to select the band.
- 3 Press the preset number button (① to ⑥) momentarily on which the desired station is stored.

### Tip

Press either side of **(PRESET/DISC)** to receive in order the stations stored in the memory (Preset Search Function). During FM1 or FM2 reception, the FM3 band cannot be received directly with **(PRESET/DISC)** because the frequency ranges are different. Select the band with **(MODE)**.

## If FM stereo reception is poor

### — Monaural mode

Press **(SENS/BTM)** momentarily until “MONO” lights up on the display. The sound will improve, but it will become monaural. (The “ST” indication will disappear.)

## Changing the displayed items

Each time you press **(DSPL)**, the display changes between the frequency and the clock.

## If you cannot tune in a preset station

Press either side of **(SEEK/AMS)** momentarily to search for the station (automatic tuning). Scanning stops when a station is received. Press either side of the button repeatedly until the desired station is received.

### Note

If the automatic tuning stops too frequently, press **(SENS/BTM)** momentarily until “LCL” lights up on the display (local seek mode). Only the stations with relatively strong signals can be tuned in.

### Tip

If you know the frequency, press and hold either side of **(SEEK/AMS)** until the desired station is received (manual tuning).

# RDS

## Overview of the RDS function

Radio Data System (RDS) is a broadcasting service that allows FM stations to send additional digital information along with the regular radio programme signal. Your car stereo offers you a variety of services. Here are just a few: Re-tuning the same programme automatically, Listening to traffic announcements and Locating a station by programme type.

The RDS function is available only for FM1 and FM2 bands.

### Notes

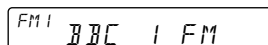
- Depending on the country or region, not all of the RDS functions are available.
- RDS may not work properly if the signal strength is weak or if the station you are tuned in is not transmitting RDS data.

## Displaying the station name

The name of the station currently received lights up on the display.

### Select an FM station.

When you tune in an FM station that transmits RDS data, the station name lights up on the display.

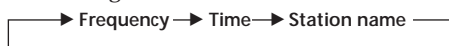


### Note

The “\*” indication means that an RDS station is being received.

## Changing the displayed items

Each time you press **(DSPL)**, the displayed items change as follows:



### Note

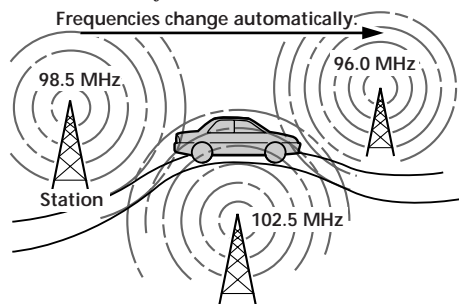
“NO NAME” lights up if the station received does not transmit RDS data.



# Re-tuning the same programme automatically

## — Alternative Frequencies (AF)

The Alternative Frequencies (AF) function automatically selects and re-tunes the station with the strongest signal in a network. By using this function, you can continuously listen to the same programme during a long-distance drive without having to re-tune the station manually.



- 1 Select an FM station.
- 2 Press **(AF/TA)** until “AF” lights up on the display.  
The unit starts searching for an alternative station with a stronger signal in the same network.

### Notes

- When the **(AF/TA)** button is pressed during FM3 band reception, the band changes automatically to FM1.
- When there is no alternative station in the area, and you don't need to search for an alternative station, turn the AF function off by pressing **(AF/TA)** until “AF” disappears.

## Changing the displayed items

Each time you press **(AF/TA)**, the displayed items change as follows:



\* Select this to turn on both AF and TA functions.

### Notes

- “NO AF” and the station name flashes alternately, if the unit cannot find an alternative station in the network.
- If the station name starts flashing after selecting a station with the AF function on, this indicates that no alternative frequency is available. Press **(SEEK/AMS)** while the station name is flashing (within eight seconds). The unit starts searching for another frequency with the same PI (Programme Identification) data (“PI seek” appears and no sound is heard). If the unit cannot find another frequency, “NO PI” appears, and the unit returns to the originally selected frequency.

## Listening to a regional programme

The “REG” (regional) function of this unit lets you stay tuned to a regional programme without being switched to another regional station. (Note that you must turn the AF function on.) The unit is factory preset to “REG” but if you want to turn off the function, do the following.

Press **(AF/TA)** for more than two seconds until “REG” disappears.

Note that turning the “REG” function off might cause the unit to switch to another regional station within the same network.

### Note

This function does not work in the United Kingdom and in some other areas.

## Listening to traffic announcements

The Traffic Announcement (TA) and Traffic Programme (TP) data let you automatically tune in an FM station that is broadcasting traffic announcements even though you are listening to other programme sources.

Press **(AF/TA)** until “TA” or “AF TA” lights up on the display.

The unit starts searching for traffic information stations. “TP” lights up on the display when the unit finds a station broadcasting traffic announcements. When the traffic announcement starts, “TA” flashes, then flashing stops when the traffic announcement is over.

### Tip

When the traffic announcement starts while you are listening to another programme source, the unit automatically switches to the announcement and goes back to the original source when the announcement is over.

### Notes

- “NO TP” flashes for five seconds if the received station doesn't broadcast traffic announcements. Then, the unit starts searching for a station that does broadcast traffic announcements.
- When the “EON” indication appears with “TP” on the display, the current station makes use of broadcast traffic announcements of other stations in the same network.

## To cancel the current traffic announcement

Press **(AF/TA)** momentarily. To cancel all traffic announcements, turn off the function by pressing **(AF/TA)** until "AF" disappears.

## Presetting the volume of traffic announcements

You can preset the volume level of the traffic announcements beforehand, so you will not miss the announcement. When a traffic announcement starts, the volume will be automatically adjusted to the preset level.

- 1 Select the desired volume level.
- 2 Press **(3)** while holding down **(SEL)**. "TA VOL" appears and the setting is stored.

## Receiving emergency announcements

If an emergency announcement comes in while you are listening to the radio, the programme will be automatically switched to the announcement. If you are listening to a source other than the radio, the emergency announcements will only be heard if you set AF or TA to on. The unit will then automatically switch to these announcements no matter what you are listening to at the time.

## Presetting the RDS stations with AF and TA data

When you preset the RDS stations, the unit stores each station's data as well as its frequency, so you don't have to turn on the AF or TA function every time you tune in the preset station. You can select different setting (AF, TA, or both) for individual preset stations, or the same setting for all preset stations.

### Presetting the same setting for all preset stations

- 1 Select an FM band.
- 2 Press **(AF/TA)** repeatedly and select either "AF", "TA" or "AF TA" (for both AF and TA functions).  
Note that turning the "AF TA" function off stores RDS stations as well as non-RDS FM stations.

- 3 Press **(SENS/BTM)** for two seconds.

### Presetting different settings for each preset station

- 1 Select an FM band, and tune in the desired station.
- 2 Press **(AF/TA)** repeatedly and select either "AF", "TA" or "AF TA" (for both AF and TA functions).
- 3 Press the desired preset number button for two seconds until "MEM" appears. Repeat from step 1 for presetting other stations.

#### Tip

If you want to change the preset AF and/or TA setting after you tuned in the preset station, you can do so by turning on/off the AF or TA function.

## Locating a station by programme type

You can locate the station you want by selecting one of the programme types shown below.

### Note

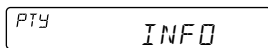
If the countries or regions where EON data is not transmitted, you can use this function only for the stations you have tuned in once.

Programme types	Display
News	NEWS
Current Affairs	AFFAIRS
Information	INFO
Sports	SPORT
Education	EDUCATE
Drama	DRAMA
Culture	CULTURE
Science	SCIENCE
Varied	VARIED
Popular Music	POP M
Rock Music	ROCK M
Middle of the Road Music	M.O.R. M
Light Classical	LIGHT M
Classical	CLASSICS
Other Music Type	OTHER M
Weather	WEATHER
Finance	FINANCE
Children's programmes	CHILDREN
Social Affairs	SOCIAL A
Religion	RELIGION
Phone In	PHONE IN
Travel	TRAVEL
Leisure	LEISURE
Jazz Music	JAZZ
Country Music	COUNTRY
National Music	NATION M
Oldies Music	OLDIES
Folk Music	FOLK M
Documentary	DOCUMENT
Not specified	NONE

### Note

You can not use this function in some countries where no PTY (Programme Type selection) data is available.

- 1 Press **(PTY)** during FM reception until "PTY" lights up on the display.



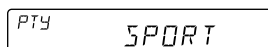
The current programme type name appears if the station is transmitting the PTY data. "-----" appears if the received station is not an RDS station or if the RDS data has not been received.

### Note

The PTY function is not available for the FM3 band.

- 2 Press **(PTY)** repeatedly until the desired programme type appears.

The programme types appear in the order as shown in the above table. Note that you cannot select "NONE" (Not specified) for searching.



- 3 Press either side of **(SEEK/AMS)**.

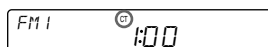
The unit starts searching for a station broadcasting the selected programme type. When the unit finds the programme, the programme type appears again for five seconds.

"NO" and the programme type appear alternately for five seconds if the unit cannot find the programme type and it returns to the previous station.

## Setting the clock automatically

By receiving CT (Clock Time) data, the clock of this unit can be set automatically.

During FM reception, press **(2)** while pressing **(SEL)**. "CT" will be displayed, and the clock will be set.



### To cancel the CT function

Repeat the above procedure.

### Notes

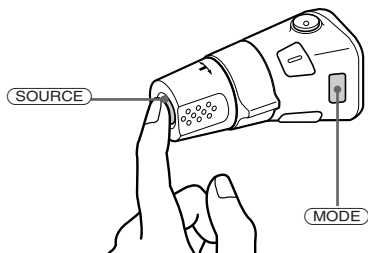
- The CT function may not work even though an RDS station is being received.
- The time set by the CT function may not be exact.

# Other Functions

## Using the rotary remote

The rotary remote works by pressing buttons and/or rotating controls. You can control the optional CD/MD changer by the rotary remote.

### By pressing buttons (the SOURCE and the MODE buttons)



Every time you press **(SOURCE)**, the source changes as follows:

TAPE → TUNER → CD/MD

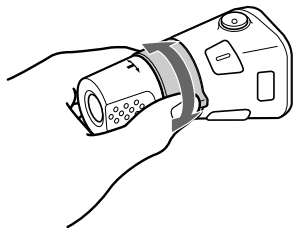
Pressing **(MODE)** changes the operation in the following ways:

- the tape transport.
- the band, FM1 → FM2 → FM3 → MW → LW.
- the CD/MD changer.

#### Tip

You can turn on this unit by pressing **(SOURCE)** on the rotary remote.

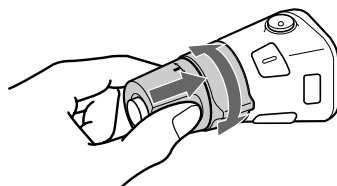
### By rotating the control (the SEEK/AMS control)



Rotate the control momentarily and release it to:

- Locate the beginnings of the tracks on the tape. Rotate and hold the control, and release it to fast-wind the tape. To playback, rotate and hold the control again, and release it.
- Locate a specific track on a disc. Rotate and hold the control until you locate the specific point in a track, then release it to start playback.
- Tune in the stations automatically. Rotate and hold the control to tune in the specific station.

### By rotating the control while pushing in (the PRESET/DISC control)

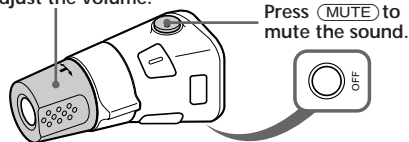


Push in and rotate the control to:

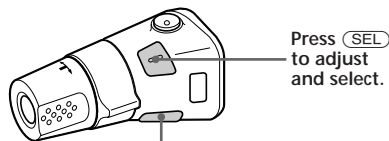
- Receive the stations memorized on the preset buttons.
- Change the disc.

### Other operations

Rotate the VOL control to adjust the volume.



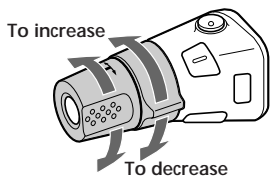
Press **(OFF)** to turn off the unit.



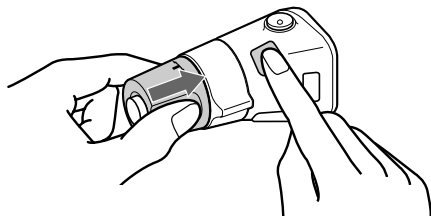
Press **(DSPL)** to change the displayed items.

## Changing the operative direction

The operative direction of controls is factory preset as in the illustration below.



If you need to mount the rotary remote on the right side of the steering column, you can reverse the controls operative direction.



Press **(SEL)** for two seconds while pushing in the VOL control.

## Adjusting the sound characteristics

- 1 Select the item you want to adjust by pressing **(SEL)** repeatedly.  
VOL (volume) → BAS (bass) → TRE (treble) → BAL (balance) → FAD (fader)
- 2 Adjust the selected item by pressing either **(+)** or **(-)**.

Adjust within three seconds after selecting. (After three seconds the button will again serve as the volume control button.)

## Muting the sound

Press **(MUTE)**.  
The "MUTE" indication flashes.

To restore the previous volume level, press again.

*Tip*  
The unit decreases the volume automatically when a telephone call comes in (Telephone-mute function).

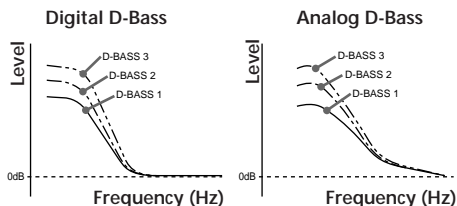
## Changing the sound and beep tone

### Boosting the bass sound — D-bass

You can enjoy clear and powerful bass sound. The D-bass function boosts the low frequency signal with a sharper curve than conventional bass boost.

You can hear the bass line more clearly even if the vocal sound is the same volume. You can emphasize and adjust the bass sound easily with the D-BASS control. This effect is similar to the one you get when you use an optional subwoofer system.

Moreover, the Digital D-bass\* function creates even sharper and more powerful bass sound than Analog D-bass.



### Adjusting the bass curve

Turn the D-BASS control to adjust the bass level (1, 2 or 3).  
"D-BASS"\* appears in the display.

To cancel, turn the control to the OFF position.

\* If the CD changer has the digital D-bass function, "DIGITAL D-BASS" appears on the display during CD playback.

*Note*  
If the CD changer does not have a D-bass function, the bass sound may be distorted when the volume is increased. In this case, turn on the D-BASS control and adjust the volume.

## Muting the beep tone

Press **(6)** while pressing **(SEL)**.  
To obtain the beep tone again, press these buttons again.

### Note

If you connect an optional power amplifier and do not use the built-in amplifier, the beep tone will be disabled.

## Changing the illumination color

Press **(1)** while pressing **(SEL)**.

You can choose the color between amber and green.

## With Optional Equipment CD/MD Changer

You can control up to five CD/MD changers with this unit.

## Playing a CD/MD

Press **(SOURCE)** until the desired changer indication appears on the display.  
CD/MD playback starts.

When a CD/MD changer is connected, all the tracks play from the beginning.

### Note

Even if you select an MD changer, "CD" appears in the display.

## Selecting CD/MD changers (when several CD/MD changers are connected)

Press **(MODE)** repeatedly to select the desired CD/MD changer.

## Changing the displayed items

Each time you press **(DSPL)** during CD/MD playback, the item changes as follows:

Elapsed playback time ↔ Clock

## Locating a specific track — Automatic Music Sensor (AMS)

During playback, press either side of **(SEEK/AMS)** once for each track you wish to skip the tracks.



To locate the succeeding tracks

To locate the preceding tracks

## Locating a specific point in a track — Manual Search

During playback, press and hold either side of (SEEK/AMS). Release the button when you have found the desired part.

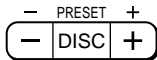


To search forward

To search backward

## Switching to other discs

During playback, press either side of (PRESET/DISC).



To return to the previous disc

To advance to the next disc

## Scanning the tracks

### — Intro scan

The first 10 seconds of all the tracks on the current disc are played in order. After the first disc is over, the next disc is played.

Press (1) during playback.  
“INTRO” appears on the display.

When you find the desired track, press again.  
The unit returns to the normal CD/MD playback mode.

## Playing tracks repeatedly

### — Repeat play

#### To repeat a track

Press (2) repeatedly during CD/MD playback until “REP 1” is displayed.

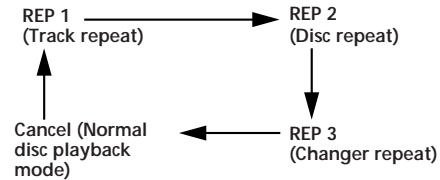
#### To repeat a disc

Press (2) repeatedly during CD/MD playback until “REP 2” is displayed.

## To repeat all the discs in the current changer

Press (2) repeatedly during CD/MD playback until “REP 3” is displayed.

Each time you press (2) the display changes as follows:



## Playing tracks in random order — Shuffle play

### To play the tracks on the current disc in random order

Press (3) repeatedly during CD/MD playback until “SHUF 1” is displayed.

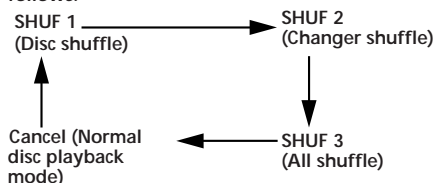
### To play all the discs in the changer in random order

Press (3) repeatedly during CD/MD playback until “SHUF 2” is displayed.

### To play all the discs in the current connected changers in random order

Press (3) repeatedly during CD/MD playback until “SHUF 3” is displayed.

Each time you press (3) the display changes as follows:



If you press (1) during shuffle play, the first 10 seconds of all tracks will be played in random order.

# Additional Information

## Precautions

- If your car was parked in direct sunlight resulting in a considerable rise in temperature inside the car, allow the unit to cool off before operating it.
- If no power is being supplied to the unit, check the connections first. If everything is in order, check the fuse.
- If no sound comes from the speakers of a 2-speaker system, set the fader control to the center position.
- When the tape is played back for a long period, the cassette may become warm because of the built-in power amplifier. However, this is not a sign of malfunction.

If you have any questions or problems concerning your unit that are not covered in this manual, please consult your nearest Sony dealer.

### To maintain high quality sound

If you have drink holders near your audio equipment, be careful not to splash juice or other soft drinks onto the car audio. Sugary residues on this unit or cassette tapes may contaminate the playback heads, reduce the sound quality, or prevent sound reproduction altogether.

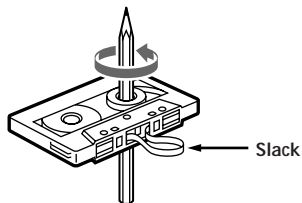
Cassette cleaning kits cannot remove sugar from the tape heads.



## Notes on Cassettes

### Cassette care

- Do not touch the tape surface of a cassette, as any dirt or dust will contaminate the heads.
- Keep cassettes away from equipment with built-in magnets such as speakers and amplifiers, as erasure or distortion on the recorded tape could occur.
- Do not expose cassettes to direct sunlight, extremely cold temperatures or moisture.
- Slack in the tape may cause the tape to be caught in the machine. Before you insert the tape, use a pencil or similar object to turn the reel and take up any slack.



- Distorted cassettes and loose labels can cause problems when inserting or ejecting tapes. Remove or replace loose labels.



### Cassettes longer than 90 minutes

The use of cassettes longer than 90 minutes is not recommended except for long continuous play. The tapes used for these cassettes are very thin and tend to be stretched easily. Frequent playing and stopping of these tapes may cause them to be pulled into the cassette deck mechanism.

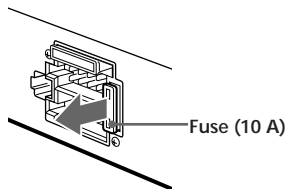




# Maintenance

## Fuse Replacement

When replacing the fuse, be sure to use one matching the amperage rating stated on the fuse. If the fuse blows, check the power connection and replace the fuse. If the fuse blows again after replacement, there may be an internal malfunction. In such a case, consult your nearest Sony dealer.

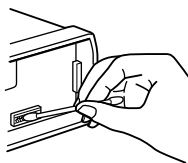


## Warning

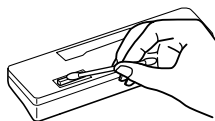
Never use a fuse with an amperage rating exceeding the one supplied with the unit as this could damage the unit.

## Cleaning the Connectors

The unit may not function properly if the connectors between the unit and the front panel are not clean. In order to prevent this, open the front panel by pressing (RELEASE), then detach it and clean the connectors with a cotton swab dipped in alcohol. Do not apply too much force. Otherwise, the connectors may be damaged.



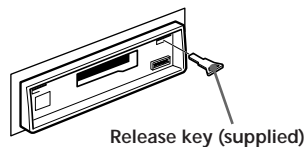
Main unit



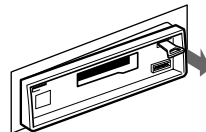
Back of the front panel

# Dismounting the unit

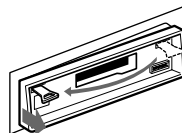
1



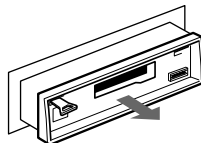
2



3



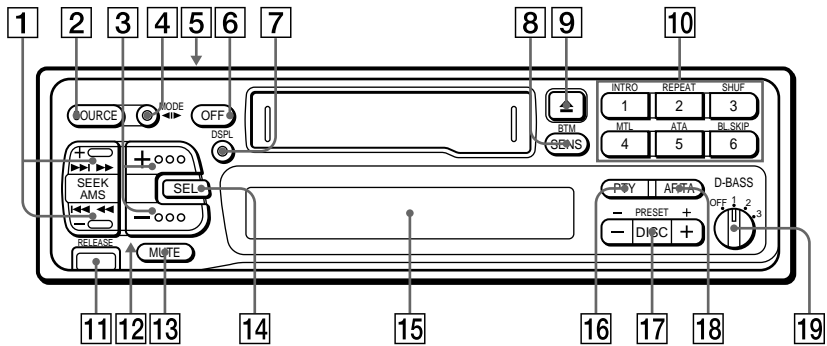
4



EN

Additional Information

# Location of controls



Refer to the pages for further details.

EN

- 1 SEEK/AMS button 5, 6, 7, 8, 9, 11, 14, 15
- 2 SOURCE button (TAPE/TUNER/CD/MD) 5, 7, 14
- 3 (+) (-) (volume/bass/treble/balance/fader control) button 13
- 4 MODE (◀▶) button  
During Tuner reception:  
BAND select 7  
  
During Tape playback:  
Transport direction change 5  
  
During CD/MD playback:  
Changer select 14
- 5 POWER SELECT switch (located on the top of the unit)  
See "POWER SELECT Switch" in the Installation/Connections manual.
- 6 OFF button 4, 5
- 7 DSPL (display mode change/time set) button 5, 6, 8, 14
- 8 SENS/BTM (sensitivity adjust/Best tuning memory function) button 7, 8, 10
- 9 ▲ (eject) button 5
- 10 During radio reception:  
Preset number buttons 7  
  
During tape/CD/MD playback:
  - ① INTRO button 6, 15
  - ② REPEAT button 6, 15
  - ③ SHUF (Shuffle) button 15
  - ④ MTL button 6
  - ⑤ ATA (Automatic Tuner Activation) button 6
  - ⑥ BL.SKIP (Blank Skip) button 6
- 11 RELEASE (front panel release) button 4, 17
- 12 Reset button (located on the front side of the unit hidden by the front panel)  
Press this button when you use this unit for the first time, when you have changed the car battery, or when the buttons of this unit do not function properly.
- 13 MUTE button 13
- 14 SEL (control mode select) button 5, 10, 11, 13, 14
- 15 Display window
- 16 PTY (programme type) button 18
- 17 PRESET/DISC button 7, 15  
During Tuner reception:  
Preset stations select 7  
  
During CD/MD playback:  
Disc change 15
- 18 AF/TA (alternative frequency/traffic announcement) button 9, 10
- 19 D-BASS control 13

# Specifications

## Cassette player section

Tape track	4-track 2-channel stereo
Wow and flutter	0.08 % (WRMS)
Frequency response	30 – 18,000 Hz
Signal-to-noise ratio	61 dB (TYPE II, IV) 58 dB (TYPE I)

## Tuner section

### FM

Tuning range	FM1, FM2: 87.5 – 108.0 MHz FM3: 65.0 – 74.0 MHz
Antenna terminal	External antenna connector
Usable sensitivity	10.7 MHz
Selectivity	8 dBf
Signal-to-noise ratio	75 dB at 400 kHz 63 dB (stereo), 65 dB (mono)
Harmonic distortion at 1 kHz	0.5 % (stereo), 0.3 % (mono)
Separation	35 dB at 1 kHz
Frequency response	30 – 15,000 Hz
Capture ratio	2 dB

### MW/LW

Tuning range	MW: 531 – 1,602 kHz LW: 153 – 281 kHz
Antenna terminal	External antenna connector
Intermediate frequency	10.71 MHz/450 kHz
Sensitivity	MW: 30 $\mu$ V LW: 50 $\mu$ V

## Power amplifier section

Outputs	Speaker outputs (sure seal connectors)
Speaker impedance	4 – 8 ohms
Maximum power output	35 W $\times$ 4 (at 4 ohms)

## General

Outputs	Telephone mute control lead Power amplifier control lead Power antenna control lead Line out (1)
Tone controls	Bass $\pm$ 8 dB at 100 Hz Treble $\pm$ 8 dB at 10 kHz
Power requirements	12 V DC car battery (negative ground)
Dimensions	Approx. 188 $\times$ 58 $\times$ 181 mm (w/h/d)
Mounting dimensions	Approx. 182 $\times$ 53 $\times$ 164 mm (w/h/d)
Mass	Approx. 1.2 kg
Supplied accessories	Parts for installation and connections (1 set) Rotary commander RM-X2S (1) Front panel case (1)
Optional accessories	Bus cable (supplied with an RCA pin cord) RC-61 (1 m), RC-62 (2 m) RCA pin cord RC-63 (1 m), RC-64 (2 m), RC-65 (5 m)
Optional equipment	CD changer CDX-705, CDX-605 (10 discs), CDX-T65, CDX-T62 (6 discs) MD changer MDX-61 Source selector XA-C30

*Design and specifications are subject to change without notice.*

EN

Additional Information

# Troubleshooting guide

The following checklist will assist in the correction of most problems you may encounter with your unit.

Before going through the checklist below, refer to the operating procedures.

## General

Problem	Cause/Solution
No sound	<ul style="list-style-type: none"><li>• Adjust the volume with (+).</li><li>• Set the fader control to the centre position for 2-speaker systems.</li></ul>
Indications do not appear on the display window.	Remove the front panel and clean the connectors. See “Cleaning the Connectors” in “Maintenance” for details.
No beep tone.	<ul style="list-style-type: none"><li>• An optional power amplifier is connected and you are not using the built-in amplifier.</li><li>• The beep tone is muted (page 14).</li></ul>

## Tape playback

Problem	Cause/Solution
Playback sound is distorted.	Contamination of the tape head. → Clean the head.
The AMS does not operate correctly.	<ul style="list-style-type: none"><li>• There is noise in the space between tracks.</li><li>• A blank space is too short (less than four seconds).</li><li>• ►► on (SEEK/AMS) is pressed immediately before the following track.</li><li>• ◀◀ on (SEEK/AMS) is pressed immediately after the track starts.</li><li>• A long pause, or a passage of low frequencies or very low sound level is treated as a blank space.</li></ul>

## Radio reception

Problem	Cause/Solution
Preset tuning is not possible.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Store the correct frequency.</li><li>• The broadcast is too weak.</li></ul>
Automatic tuning is not possible.	The broadcast is too weak. → Use manual tuning.
The “ST” indication flashes.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Tune in precisely.</li><li>• The broadcast is too weak. → Press (SENS/BTM) to enter the MONO mode.</li></ul>

## RDS functions

Problem	Cause/Solution
The RDS function does not operate	The RDS function is available only for the FM1 and FM2 bands.
A SEEK starts after a few seconds of listening.	The station is non-TP or weaken signal. → Press (AF/TA) until “AF TA” disappears.
No traffic announcements	<ul style="list-style-type: none"><li>• Activate “TA”.</li><li>• The station does not broadcast any traffic announcements despite being TP. → Tune in another station.</li></ul>
PTY displays “NONE”.	The station does not specify the programme type.

## Disc play

Problem	Cause/Solution
Playback sound skips.	A dusty or defective disc.

## Error displays (when the optional CD/MD changer(s) is connected)

The following indications will flash for about five seconds and an alarm sound will be heard.

Display	Cause	Solution
<i>NO MAG</i>	The disc magazine is not inserted in the CD/MD changer.	Insert the disc magazine with discs into the CD/MD changer.
<i>NO DISC</i>	No disc is inserted in the disc magazine.	Take out the magazine and insert a disc.
<i>NG DISCS</i>	A CD/MD cannot play because of some problem.	Insert another CD/MD.
<i>ERROR</i>	The disc is dirty.	Clean the disc.
	The disc is inserted upside down.	Insert the disc correctly.
<i>RESET</i>	The CD/MD changer cannot be operated because of some problem.	Press the reset button on the unit.
<i>HI TEMP</i>	The ambient temperature is more than 50°C.	Wait until the temperature goes below 50°C.

If the above-mentioned solutions do not help to improve the situation, consult your nearest Sony dealer.

# Index

## A

- Alternative Frequencies (AF) 9
- Automatic Music Sensor (AMS) 6
- Automatic tuning 7
- Automatic Tuner Activation (ATA) 6

## B

- Bass 13
- Balance 13
- Beep tone 14
- Best Tuning Memory (BTM) 7
- Blank skip 6

## C

- Caution alarm 4
- CD playback 14
- Clock 5

## D, E

- D-Bass 13
- Display 6, 8, 9, 14

## F, G, H

- Fader 13
- Fast-forward 5
- Front panel 4
- Fuse 17

## I, J, K

- Intro scan 6, 15

## L

- Local seek mode (LCL) 8

## M, N, O

- Manual search 15
- Manual tuning 7
- MD playback 14
- METAL 6
- Monaural mode 8
- Mute 13, 14

## P, Q

- Preset search 7
- Programme Type (PTY) 11

## R

- Radio 7
- Radio Data System (RDS) 8, 9, 10
- Repeat play 6, 15
- Reset 4
- Rewind 5
- Rotary remote 4, 12, 13

## S

- Shuffle play 15

## T, U, V, W, X, Y, Z

- Tape playback 5
- Telephone-mute 13
- Traffic Announcement (TA) 9, 10
- Traffic Programme (TP) 9
- Treble 13



---

## Witamy !

Dziękujemy za zakupienie Odtwarzacza Kaset Sony. Nasz sprzęt zapewni Państwu sporo przyjemności polegającej na wygodzie korzystania z wielu funkcji przy pomocy pilota zdalnego sterowania, typu obrotowego.

Zakupiony sprzęt spełnia nie tylko funkcje odtwarzacza kaset i radioodbiornika, lecz oferuje również możliwości poszerzenia systemu przez podłączenie dodatkowych opcji jak np. odtwarzacza dysków CD/MD.



# Spis treści

## Informacje dotyczące wyłącznie tego sprzętu

### Przygotowania wstępne

Wyzerowanie .....	4
Zdejmowanie przedniego panela .....	4
Przygotowanie obrotowego pilota zdalnego sterowania do użytkowania .....	5
Nastawianie zegara .....	5

### Odtwarzacz taśm kasetowych

Słuchanie taśmy .....	6
Odtwarzanie taśmy w różnych trybach .....	6

### Radio

Automatyczne kodowanie stacji nadawczych w pamięci sprzętu — Tryb Best Tuning memory (BTM) (pamięć optymalnego strojenia) ..	8
Kodowanie wyłącznie wybranych stacji nadawczych .....	8
Odbiór zakodowanych w pamięci sprzętu radiowych stacji nadawczych .....	9

### Funkcja RDS

Ogólny opis funkcji RDS .....	10
Wyświetlanie nazwy stacji nadawczej .....	10
Automatyczne, ponowne dostrajanie poprzednio odbieranego programu — Alternative Frequencies (AF=częstotliwości alternatywne) .....	10
Odbiór migawek o ruchu drogowym .....	11
Wstępne kodowanie stacji nadawczych oferujących funkcję RDS z danymi AF oraz TA .....	12
Lokalizowanie stacji nadawczych według rodzaju nadawanego przez nie programu .....	12
Automatyczne nastawianie zegara .....	14

### Pozostałe funkcje

Korzystanie z obrotowego pilota zdalnego sterowania .....	14
Regulacja charakterystyk dźwięku .....	15
Wyciszanie dźwięku .....	16
Zmianianie nastawionych charakterystyk dźwięku i wskaźników akustycznych .....	16

## Sprzęt opcjonalny

### Odtwarzacz zmieniający dyski CD/MD

Odtwarzanie dysku CD/MD .....	17
Szybkie przesłuchiwanie dysków Funkcja — Intro scan .....	17
Powtórne odtwarzanie nagrań Funkcja — Repeat play .....	18
Odtwarzanie nagrań w dowolnej kolejności — Tryb Shuffle play .....	18

PL

### Informacje dodatkowe

Środki Ostrożności .....	19
Konserwacja .....	20
Demontaż sprzętu .....	20
Umiejscowienie kontrolerek .....	21
Dane Techniczne .....	22
Usuwanie usterek .....	23
Indeks .....	25

# Przygotowania wstępne

## Wyzerowanie

Sprzęt należy wyzerować przed rozpoczęciem użytkowania oraz pierwszy lub po wymianie akumulatora pojazdu.

Proszę nacisnąć przycisk zerowania (reset) przy pomocy śpiczasto zakończzonego przedmiotu, takiego jak np. długopis.



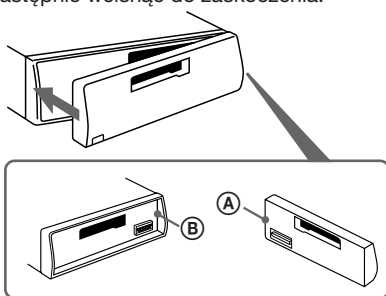
Przycisk zerowania (Reset)

### Uwaga

Naciśnięcie przycisku zerowania spowoduje wymazanie wszystkich funkcji pamięci i programów.

## Zakładanie przedniego panela

Element przedniego panelu oznaczony (A) proszę zamocować do elementu oznaczonego (B) na korpusie głównym, zgodnie z ilustracją, a następnie wcisnąć do zaskoczenia.



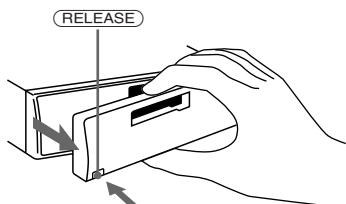
### Uwagi

- Proszę uważać by nie umieścić przedniego panelu odwrotnie, gdyż w przeciwnym wypadku nie zostanie on odpowiednio zabezpieczony.
- Przy zakładaniu przedniego panelu nie należy dopychać go zbyt silnie do głównego korpusu sprzętu. Wystarczy lekki nacisk.
- Zabierając przedni panel ze sobą, należy umieścić go w przeznaczonym do tego celu etui.
- Należy unikać wywierania nacisku na okienko konsoli umieszczone na przednim panelu.
- Nie narażać przedniego panelu na nadmierne działanie promieni słonecznych, ciepłego powietrza pochodzącego z systemu ogrzewczego pojazdu, lub na działanie wilgoci. Nie należy też pozostawiać go na desce rozdzielczej w samochodzie zaparkowanym w nasłonecznionym miejscu gdzie może nastąpić znaczny wzrost temperatury wewnątrz pojazdu.

## Zdejmowanie przedniego panela

Zdjęcie przedniego panela zabezpiecza sprzęt przed kradzieżą.

- 1 Proszę nacisnąć przycisk (OFF).
- 2 Proszę nacisnąć przycisk (RELEASE) aby otworzyć przedni panel i zdjąć przez pociągnięcie do siebie.



### Uwagi

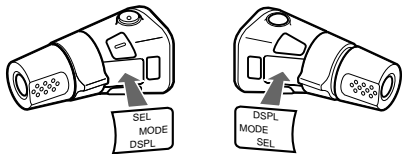
- Przy zdejmowaniu panela proszę uważać by go nie upuścić.
- Naciśnięcie przycisku (RELEASE) przed zdjęciem panelu przy jednocześnie włączonym zasilaniu sprzętu, powoduje automatyczne wyłączenie zasilania, mające na celu zabezpieczenie głośników przed ewentualnym uszkodzeniem.

## Alarm ostrzegawczy

Alarm ostrzegawczy uaktywnia się na parę sekund po przełączeniu kluczyka zapłonu na pozycję OFF (wyłączenie) jeżeli przedni panel nie został uprzednio zdjęty. (tylko w przypadku kiedy przełącznik źródła zasilania "POWER SELECT" znajduje się w pozycji (A)). W przypadku kiedy podłączono opcjonalny wzmacniacz mocy i nie korzysta się z wmontowanego do sprzętu wzmacniacza, sygnał alarmowy nie zostanie uaktywniony.

# Przygotowanie obrotowego pilota zdalnego sterowania do użytkowania

Przy montażu obrotowego pilota zdalnego sterowania należy nakleić załączoną etykiетkę zgodnie z ilustracją poniżej.



# Nastawianie zegara

Zegar jest wyposażony w cyfrowy, 24-godzinny system wskaźników.  
*Na przykład, nastawianie zegara na godzinę 10:08*

- 1 Podczas użytkowania sprzętu, proszę nacisnąć przycisk (OFF) lub (DSPL).
- 2 Proszę przez dwie sekundy naciskać przycisk (DSPL).



Cyfry wskazujące godzinę migają.

- 1 Proszę ustawić odpowiednią godzinę.

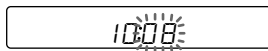


- 2 Proszę krótko nacisnąć przycisk (SEL).



Cyfry wskazujące minuty migają.

- 3 Proszę ustawić odpowiednie minuty.



- 3 Proszę krótko nacisnąć przycisk (DSPL).



Działanie zegara zostało uaktywnione.

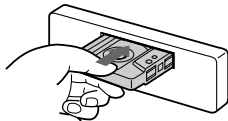
## Uwaga

Jeżeli przełącznik POWER SELECT (wybór źródła zasilania), umieszczony na górnej powierzchni sprzętu, znajduje się w pozycji ❸, zegara nie można nastawić przed włączeniem zasilania. Proszę włączyć radio a następnie nastawić zegar.

# Odtwarzacz taśm kasetowych

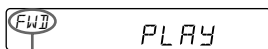
## Słuchanie taśmy

Proszę wsunąć kasetę.

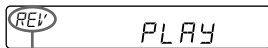


Odtwarzanie rozpoczyna się automatycznie.

Jeżeli kaseeta została już umieszczona w odtwarzaczu, proszę kilkakrotnie nacisnąć przycisk (SOURCE) źródło odtwarzania, do wyświetlenia wskaźnika "PLAY".



Odtwarzana jest strona taśmy skierowana ku górze.



Odtwarzana jest strona taśmy skierowana ku dołowi.

### Wskazówka

Aby zmienić kierunek transportu taśmy, proszę nacisnąć przycisk (MODE) (◀▶) podczas odtwarzania.

Aby	Proszę nacisnąć
Zatrzymać odtwarzanie	(OFF)
Wysunąć kasetę	▲

## Szybkie przewijanie taśmy

Podczas odtwarzania, proszę przez dwie sekundy naciskać jedną ze stron przycisku (SEEK/AMS).



Szybkie przewijanie taśmy do przodu

Cofanie taśmy

Aby rozpocząć odtwarzanie podczas szybkiego przewijania do przodu lub podczas cofania, proszę nacisnąć przycisk (MODE) (◀▶).

## Lokalizowanie początku nagrania — Automatic Music Sensor (AMS) = automatyczny sensor muzyki

Pominąć można do dziewięciu nagrań naraz.

Podczas odtwarzania taśmy, proszę krótko nacisnąć jedną ze stron przycisku (SEEK/AMS).



Aby zlokalizować następne nagrania

Aby zlokalizować poprzednie nagrania

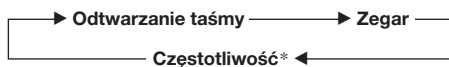
### Uwaga

Funkcja AMS może nie działać w następujących wypadkach:

- odstępy między nagraniami wynoszą mniej niż 4 sekundy
- między poszczególnymi nagraniami występują dźwięki
- występują długie odcinki niskiego poziomu głośności lub bardzo spokojnej muzyki.

## Zmianie się wyświetlanych wskaźników

Każdorazowe naciśnięcie przycisku (DSPL) podczas odtwarzania taśmy, powoduje zmianę wskaźników świetlnych w natępującej kolejności:



\* Przy uaktywnionej funkcji AF/TA.

## Odtwarzanie taśmy w różnych trybach

### Poszukiwanie dowolnego nagrania — Tryb Intro scan

Proszę nacisnąć przycisk (1) podczas odtwarzania taśmy.

Wskaźnik "INTRO" zostaje wyświetlony w okienku konsoli.

Odtwarzanie pierwszych 10 sekund wszystkich nagrań.

Po znalezieniu poszukiwanego nagrania, proszę ponownie nacisnąć ten sam przycisk. Zostaje przywrócony normalny tryb odtwarzania.

## Powtórne odtwarzanie nagrań

### — Tryb Repeat play

**Podczas odtwarzania, proszę nacisnąć przycisk (2).**

Wskaźnik "REP" zostaje wyświetlony w okienku konsoli.

Po zakończeniu odtwarzania aktualnego nagrania, odtwarzanie zostanie powtórzone od początku.

Aby wyłączyć ten tryb odtwarzania, proszę ponownie nacisnąć ten sam przycisk.

## Przełączanie na tryb odbioru audycji radiowych podczas szybkiego przewijania taśmy

### — Tryb Automatic Tuner Activation (ATA) (automatyczne auktywnienie tunera)

**Podczas odtwarzania, proszę nacisnąć przycisk (5).**

Wskaźnik "ATA" zostaje wyświetlony w okienku konsoli.

Tuner zostanie automatycznie włączony podczas trwającej 2 sekundy operacji szybkiego przewijania lub cofania taśmy przy pomocy przycisku (SEEK/AMS).

Naciśnięcie przycisku (5) wyłącza tę funkcję.

## Omijanie przerw między nagraniami podczas odtwarzanie taśmy, tryb

### — Blank skip

**Podczas odtwarzania proszę nacisnąć przycisk (6).**

Wskaźnik "BL.SKIP" zostaje wyświetlony w okienku konsoli.

Przerwy powyżej 8 sekund zostaną automatycznie pominięte podczas odtwarzania taśmy.

Naciśnięcie przycisku (6) wyłącza tę funkcję.

## Odtwarzanie taśmy metalowej lub taśmy CrO<sub>2</sub>

**Proszę nacisnąć przycisk (4) aby słuchać taśmy typu CrO<sub>2</sub> (TYPE II) lub taśmy typu metal (TYPE IV).**

Wskaźnik "MTL" zostaje wyświetlony w okienku konsoli.

Aby wyłączyć tę funkcję, proszę nacisnąć przycisk (4).

# Radio

Nabyty przez Państwa sprzęt jest w stanie odbierać i kodować w pamięci następujące zakresy częstotliwości: 87,5 - 108,0 MHz (FM1, FM2) oraz 65,0-74,0 MHz (FM3).

## Automatyczne kodowanie stacji nadawczych w pamięci sprzętu

— Tryb Best Tuning Memory (BTM)  
(pamięć optymalnego strojenia)

Funkcja wybierania z aktualnie odbieranego pasma i kodowania w pamięci sprzętu według emitowanych częstotliwości, radiowych stacji nadawczych o najsilniejszych sygnałach emisji.

### ZAPOBIEGANIE WYPADKOM!

Strojąc radio podczas jazdy samochodem, proszę korzystać z trybu automatycznego strojenia lub z funkcji zakodowanego w pamięci sprzętu poszukiwania zamiast manualnego nastawiania stacji nadawczych.

#### 1 Proszę kilkakrotnie nacisnąć przycisk

(SOURCE) aby wybrać pozycję tuner.

Każdorazowe naciśnięcie przycisku (SOURCE), powoduje następujące zmiany źródła odbioru:



#### 2 Proszę kilkakrotnie nacisnąć przycisk

(MODE) aby wybrać odpowiednie pasmo.

Każdorazowe naciśnięcie przycisku (MODE), powoduje zmianę pasm w następującej sekwencji:



#### 3 Proszę przez dwie sekundy nacisnąć przycisk (SENS/BTM).

### Uwagi

- Podczas odbioru transmisji na pasmach FM1 i FM2, funkcja BTM przeszukuje wyłącznie zakres częstotliwości od 87,5 - 108,0 MHz, a na paśmie FM3 zakres od 65,0 - 74,0 MHz.
- W pamięci sprzętu, pod odpowiednimi przyciskami numerycznymi, nie zostaną zapisane stacje nadawcze o słabym sygnale emisji. Jeżeli sprzęt odbiera tylko kilka radiowych stacji nadawczych, niektóre przyciski numeryczne nie będą wykorzystane.
- Jeżeli w okienku konsoli widoczny jest wskaźnik numeryczny, sprzęt automatycznie zakoduje dalsze radiowe stacje nadawcze w pamięci pod numerami, od aktualnie wyświetlanego numeru, wzwyż.

## Kodowanie wyłącznie wybranych stacji nadawczych

Pod przyciskami numerycznymi można, w dowolnej kolejności, zakodować maksymalnie 6 stacji nadawczych dla każdego pasma (FM1, FM2, FM3, MW and LW). A więc, w pamięci sprzętu można w sumie zakodować 18 stacji nadawczych pasma FM.

Jeżeli pod danym przyciskiem numerycznym zakoduje się nową stację nadawczą, poprzednio zakodowana zostanie z pamięci wymazana.

#### 1 Proszę kilkakrotnie nacisnąć przycisk

(SOURCE) aby wybrać tuner.

#### 2 Proszę kilkakrotnie nacisnąć przycisk

(MODE) aby wybrać pasmo.

#### 3 Proszę nacisnąć przycisk (SEEK/AMS)

aby dostroić stację nadawczą do zakodowania pod wybranym przyciskiem numerycznym.

#### 4 Proszę przez dwie sekundy nacisnąć

wybrany przycisk numeryczny (1 do 6).

Wskaźnik wybranego przycisku numerycznego zostaje wyświetlony w okienku konsoli.

# Odbiór zakodowanych w pamięci sprzętu radiowych stacji nadawczych

**1** Proszę kilkakrotnie nacisnąć przycisk **(SOURCE)** aby wybrać tuner.

**2** Proszę kilkakrotnie nacisnąć przycisk **(MODE)** aby wybrać odpowiednie pasmo.

**3** Proszę krótko nacisnąć przycisk numeryczny pod którym zakodowano wybraną stację nadawczą (**1** to **6**).

## Wskazówka

Proszę nacisnąć jedną ze stron przycisku **(PRESET/DISC)** aby umożliwić odbiór stacji nadawczych w kolejności, w której zostały one zakodowane w pamięci (Preset Search Function = funkcja przeszukiwania zakodowanych danych). Podczas odbioru transmisji na paśmie FM1 lub FM2, nie można bezpośrednio dostroić pasma FM3 przy pomocy przycisku **(PRESET/DISC)**, gdyż jest to inny zakres częstotliwości. Proszę dostroić pasmo korzystając z przycisku **(MODE)**.

## Jeżeli jakość odbioru trybu stereo w paśmie FM jest niezadowalająca

### — Tryb monofoniczny

Proszę krótko nacisnąć przycisk oznaczony **(SENS/BTM)**, do wyświetlenia wskaźnika "MONO" w okienku konsoli.

Jakość dźwięku ulegnie poprawie, lecz odbiór stanie się monofoniczny. (Wskaźnik "ST" zgaśnie.)

## Zmienianie wyświetlonych wskaźników

Każdorazowe naciśnięcie przycisku **(DSPL)**, powoduje zmianę kolejności wyświetlanych wskaźników częstotliwości oraz zegara.

## Jeżeli nie można dostroić zakodowanej w pamięci stacji nadawczej

Proszę krótko nacisnąć jedną ze stron przycisku **(SEEK/AMS)** aby zlokalizować poszukiwaną stację nadawczą (automatic tuning = automatyczne dostrajanie).

Przeszukiwanie zostaje zakończone w momencie odbioru wybranej stacji nadawczej. Proszę kilkakrotnie nacisnąć jedną ze stron przycisku aby włączyć odbiór audycji wybranej stacji nadawczej.

## Uwaga

Jeżeli tryb automatycznego dostrajania stacji nadawczych zostaje zbyt często zatrzymywany, proszę krótko nacisnąć przycisk **(SENS/BTM)** do wyświetlenia wskaźnika "LCL" w okienku konsoli (local seek mode=tryb lokalnego przeszukiwania). Dostrojone zostaną wyłącznie stacje emitujące relatywnie silne sygnały nadawcze.

## Wskazówka

Jeżeli wiadoma jest częstotliwość wybranej stacji, proszę nacisnąć i przytrzymać jedną ze stron przycisku **(SEEK/AMS)** do momentu odebrania poszukiwanej stacji nadawczej (strojenie manualne).

# Funkcja RDS

## Ogólny opis funkcji RDS

Radio Data System (RDS=system danych radiowych) jest serwisem specjalnym transmitowanym przez radiowe stacje nadawcze, umożliwiający stacjom pasma FM przesyłanie systemem sygnałów cyfrowych, dodatkowych informacji wraz ze zwykłym sygnałem audycji radiowych. Nabyty, samochodowy zestaw stereo, oferuje wiele różnych możliwości. Oto niektóre z nich: Automatyczne, ponowne dostrajanie poprzednio odbieranego programu, odbiór migawek na temat ruchu drogowego oraz lokalizacja radiowych stacji nadawczych według typu transmitowanych programów.

Z funkcji RDS można korzystać wyłącznie na pasmach FM1 i FM2.

### Uwagi

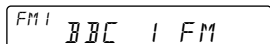
- Ilość dostępnych funkcji RDS zależy od kraju lub regionu.
- Funkcja RDS może nie działać prawidłowo, jeżeli moc sygnału jest za słaba lub jeżeli nastrojona stacja nadawcza nie transmituje sygnałów RDS.

## Wyświetlanie nazwy stacji nadawczej

Nazwa aktualnie odbieranej stacji zostaje wyświetlona w okienku konsoli.

### Proszę wybrać stację nadawczą transmitującą na paśmie FM.

Po dostrojeniu stacji nadawczej transmitującej sygnały RDS na paśmie FM, nazwa stacji zostanie wyświetlona w okienku konsoli.

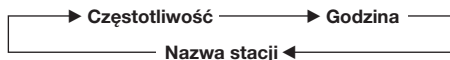


### Uwaga

Wskaźnik świetlny "\*" oznacza, że odbierana stacja nadawcza transmituje sygnały RDS.

## Zmiana wyświetlanych wskaźników

Po każdorazowym naciśnięciu przycisku (DSPL), wyświetlane wskaźniki zmieniają się w następującej kolejności:



### Uwaga

Wskaźnik "NO NAME" zostaje wyświetlony, jeżeli odbierana stacja nadawcza nie transmituje sygnałów RDS.

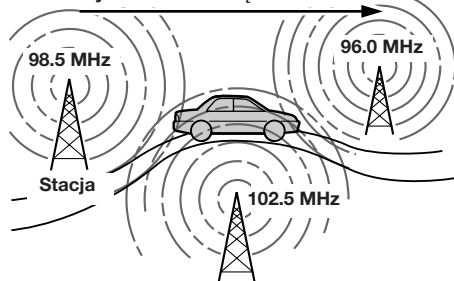
## Automatyczne, ponowne dostrajanie poprzednio odbieranego programu

### — Alternative Frequencies

### (AF=częstotliwości alternatywne)

Funkcja "Alternative Frequencies" (AF) automatycznie wybiera i ponownie dostraja stację nadawczą o najsilniejszym na danej sieci, sygnale. Korzystanie z tej funkcji umożliwia stały odbiór tego samego programu podczas długodystansowej jazdy, bez konieczności manualnego dostrajania.

### Automatyczna zmiana częstotliwości.



1 Proszę wybrać stację nadawczą transmitującą na paśmie FM.

2 Proszę naciskać przycisk (AF/TA) do wyświetlenia wskaźnika "AF" w okienku konsoli.

Sprzęt rozpoczyna poszukiwanie alternatywnej stacji o najsilniejszym na danej sieci, sygnale transmisyjnym.



## Uwagi

- Naciśnięcie przycisku (AF/TA) podczas odbioru transmisji na paśmie FM3, powoduje automatyczne przełączenie na pasmo FM1.
- Przy braku alternatywnej stacji nadawczej w danym rejonie lub jej poszukiwanie, nie jest konieczne, proszę wyłączyć funkcję AF przez naciśnięcie przycisku (AF/TA) do zniknięcia wskaźnika "AF".

## Zmianie wyświetlonych wskaźników

Po każdorazowym naciśnięciu przycisku (AF/TA), wyświetlane wskaźniki zmieniają się w następującej kolejności:



\* Proszę wybrać ten wskaźnik aby włączyć funkcje AF oraz TA.

## Uwagi

- Jeżeli sprzęt nie odzyska alternatywnej stacji nadawczej, transmitującej na danej sieci, wskaźnik "NO AF" oraz nazwa stacji migają na zmianę.
- Jeżeli nazwa stacji miga po odnalezieniu stacji nadawczej przy pomocy funkcji AF, oznacza to brak alternatywnej częstotliwości. Podczas migania nazwy stacji, proszę (w przeciągu ośmiu sekund) nacisnąć przycisk (SEEK/AMS). Sprzęt rozpoczyna poszukiwanie alternatywnej częstotliwości o tych samych danych PI (Programme Identification=identyfikacja programu) (wskaźnik "PI seek" zostaje wyświetlony przy jednoczesnym braku dźwięku). Wskaźnik "NO PI" zostanie wyświetlony, jeżeli sprzęt nie odnajdzie alternatywnej częstotliwości a następnie, poprzednio wybrana częstotliwość zostanie przywrócona.

## Odbiór programów regionalnych

Funkcja "REG" (regional on=włączenie programu regionalnego) zezwala na nastrojenie programu regionalnego bez konieczności przełączania na inną, regionalną stację nadawczą. (Proszę pamiętać o uprzednim włączeniu funkcji AF). Sprzęt został fabrycznie nastrojony na funkcję "REG" lecz aby wyłączyć tę funkcję, proszę wykonać następującą czynność.

**Proszę przez przynajmniej dwie sekundy naciskać przycisk (AF/TA) do zniknięcia wskaźnika "REG".**

Proszę pamiętać, że wyłączenie funkcji "REG" może spowodować przełączenie się sprzętu na inną stację regionalną, transmitującą na tej samej sieci.

## Uwaga

Ta funkcja nie działa na terenie Wielkiej Brytanii oraz w niektórych, innych regionach.

# Odbiór migawek o ruchu drogowym

Funkcje "Traffic Announcement" (TA=migawki o ruchu drogowym) oraz Traffic Programme (TP=program o ruchu drogowym) umożliwiają automatyczne nastrojenie odpowiedniej stacji pasma FM transmitującej migawki o ruchu drogowym, podczas odbioru programu z innego źródła.

**Proszę naciskać przycisk (AF/TA) do momentu wyświetlenia wskaźnika "TA" lub "AF TA" w okienku konsoli.**

Sprzęt rozpoczyna poszukiwanie stacji nadawczych transmitujących migawki o ruchu drogowym. Wskaźnik "TP" zostaje wyświetlony w okienku konsoli w momencie zlokalizowania przez sprzęt, odpowiedniej stacji nadawczej. Wskaźnik "TA" zaczyna migać w momencie rozpoczęcia migawek o ruchu drogowym, miganie wyłącza się po zakończeniu transmisji.

## Wskazówka

Jeżeli transmisja migawek o ruchu drogowym rozpoczyna się podczas słuchania programu z innego źródła, sprzęt automatycznie przełącza na migawki a po ich zakończeniu powraca do uprzednio odbieranego źródła programu.

## Uwagi

- Wskaźnik "NO TP" miga przez pięć sekund, jeżeli aktualnie odbierana stacja nadawcza nie transmituje migawek o ruchu drogowym. Następnie sprzęt rozpoczyna poszukiwanie odpowiedniej stacji nadawczej oferującej tę funkcję.
- Jednoczesne wyświetlenie w okienku konsoli wskaźnika "EON" przy włączonej funkcji "TP", oznacza, że aktualnie odbierana stacja nadawcza, korzysta z transmisji migawek o ruchu drogowym nadawanych przez inną stację nadawczą, na tej samej sieci.

## Wyłączanie aktualnych migawek o ruchu drogowym

**Proszę krótko nacisnąć przycisk (AF/TA).**

Aby wyłączyć wszystkie transmisje migawek o ruchu drogowym, proszę wyłączyć funkcję przez naciśnięcie przycisku (AF/TA) do wyłączenia wskaźnika "AF".

## Wstępne kodowanie poziomu głośności dla migawek o ruchu drogowym w pamięci sprzętu

Poziom głośności dla migawek o ruchu drogowym można wstępnie zakodować przed rozpoczęciem odbioru odpowiedniego programu. W momencie rozpoczęcia ogłoszeń, poziom głośności zostanie automatycznie naregulowany na wstępnie zakodowany poziom.

- 1 Proszę wybrać odpowiedni poziom głośności.
- 2 Proszę nacisnąć przycisk **(3)** jednocześnie naciskając przycisk **(SEL)**. Wskaźnik "TA VOL" zostaje wyświetlony a odpowiedni nastaw zakodowany w pamięci sprzętu.

## Odbiór ważnych ogłoszeń państwowych

W przypadku transmisji ważnego ogłoszenia państwowego podczas odbioru audycji radiowej, program zostanie automatycznie przełączony na odbiór transmitowanego ogłoszenia. Podczas odbioru z innego źródła niż programy radiowe, przełączenie na odbiór ważnego ogłoszenia państwowego będzie możliwy tylko w takim przypadku, jeżeli funkcja AF lub TA została uprzednio włączona. Sprzęt wówczas automatycznie przełączy na ten typ ogłoszeń, bez względu na aktualnie odbierane źródło dźwięku.

## Wstępne kodowanie stacji nadawczych oferujących funkcję RDS z danymi AF oraz TA

Jeżeli stacje oferujące funkcję RDS, zostały wstępnie zakodowane w pamięci sprzętu, jednocześnie kodowane są również wszystkie dane stacji łącznie z jej częstotliwością, w związku z czym nie ma potrzeby każdorazowego włączania funkcji AF lub TA przed każdorazowym dostrojeniem wstępnie zakodowanej stacji nadawczej. Dla każdej indywidualnej, wstępnie zakodowanej stacji nadawczej, można wybrać różne nastawy (AF, TA, lub oba) lub też identyczne nastawy dla wszystkich, wstępnie zakodowanych stacji.

## Wstępne kodowanie identycznych nastawów dla wszystkich, zakodowanych w pamięci, stacji nadawczych

- 1 Proszę wybrać pasmo FM.
- 2 Proszę kilkakrotnie nacisnąć przycisk **(AF/TA)** i wybrać nastaw "AF", "TA" lub "AF TA" (dla obu funkcji AF oraz TA). Uwaga: wyłączenie funkcji "AF TA" powoduje zakodowanie stacji oferujących RDS jak również stacji nie oferujących RDS, na paśmie FM.

- 3 Proszę przez dwie skundy naciskać przycisk **(SENS/BTM)**.

## Wstępne kodowanie różnych nastawów dla każdej ze wstępnie kodowanej w pamięci sprzętu, stacji nadawczej

- 1 Proszę wybrać pasmo FM1 i dostroić odpowiednią stację.
- 2 Proszę kilkakrotnie nacisnąć przycisk **(AF/TA)** i wybrać funkcję "AF", "TA" lub "AF TA" (dla obu funkcji AF oraz TA).
- 3 Proszę przez dwie sekundy naciskać odpowiedni przycisk numeryczny do wyświetlenia wskaźnika "MEM". Proszę powtórzyć czynności od etapu 1 aby wstępnie zakodować pozostałe stacje nadawcze.

### Wskazówka

Aby zmienić wstępny nastaw AF oraz/lub TA po dostrojeniu wstępnie zakodowanej w pamięci stacji nadawczej, proszę funkcję AF lub TA włączyć względnie wyłączyć.

## Lokalizowanie stacji nadawczych według rodzaju nadawanego przez nie programu

Poszukiwaną stację nadawczą można zlokalizować przez wybranie jednego z podanych poniżej typów programu.

### Uwaga

W krajach lub regionach gdzie dane EON nie są transmitowane, można korzystać z tej funkcji tylko dla stacji nadawczych, które zostały już raz nastrojone.

Typy programów	Wskaźniki
Wiadomości	NEWS
Aktualne wydarzenia	AFFAIRS
Informacje ogólne	INFO
Sport	SPORT
Oświata	EDUCATE
Dramaturgia	DRAMA
Kultura	CULTURE
Wiadomości naukowe	SCIENCE
Różne	VARIED
Muzyka popularna	POP M
Muzyka Rock	ROCK M
Muzyka łatwa	M.O.R. M
Lekka muzyka klasyczna	LIGHT M
Muzyka klasyczna	CLASSICS
Inne rodzaje muzyki	OTHER M
Metereologia	WEATHER
Finanse	FINANCE
Programy dla dzieci	CHILDREN
Sprawy socjalne	SOCIAL A
Religia	RELIGION
Programy z telefonicznym udziałem słuchaczy	PHONE IN
Podróże	TRAVEL
Odpoczynek	LEISURE
Jazz	JAZZ
Muzyka typu "Country Music"	COUNTRY
Muzyka Narodowa	NATION M
Stare szlagiery	OLDIES
Muzyka ludowa	FOLK M
Programy Dokumentalne	DOCUMENT
Bez specyfikacji	NONE

### Uwaga

Z wyżej opisanej funkcji nie można korzystać w krajach gdzie dane PTY (Programme Type selection=wybór typów programu) nie są emitowane.

- 1 Podczas odbioru audycji stacji nadawczej transmitowanej na paśmie FM, proszę nacisnąć przycisk (PTY) do wyświetlenia wskaźnika "PTY" w okienku konsoli.**

PTY INFO

Nazwa aktualnie odbieranego programu zostaje wyświetlona, jeżeli dana stacja nadawcza emituje sygnały PTY. Natomiast jeżeli aktualnie odbierana stacja nadawcza nie transmituje serwisu RDS lub jeżeli dane RDS nie są odbierane, zostaje wyświetlony wskaźnik wskaźnik "-----".

### Uwaga

Funkcja PTY jest niedostępna na paśmie FM3.

- 2 Proszę kilkakrotnie nacisnąć przycisk (PTY) do wyświetlenia wskaźnika odpowiedniego typu programu.**

Typy programów zostają wyświetlone w kolejności zilustrowanej w powyższej tabeli. Uwaga: jako poszukiwanego typu programu nie można wybrać wskaźnika "NONE" (bez specyfikacji).

PTY SPORT

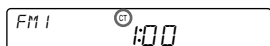
- 3 Proszę nacisnąć jedną ze stron przycisku (SEEK/AMS).**

Sprzęt rozpoczyna poszukiwanie stacji nadawczej transmitującej wybrany typ programu. Po zlokalizowaniu programu, odpowiednia nazwa typu zostaje przez pięć sekund ponownie wyświetlona. Jeżeli sprzęt nie odzyska wybranego typu programu, przez pięć sekund są wyświetlane wskaźniki "NO" oraz nazwa wybranego programu, na zmianę, po czym sprzęt powraca do odbioru programu poprzedniej stacji nadawczej.

## Automatyczne nastawianie zegara

Funkcja odbioru danych CT (Clock Time=zegar godzina) umożliwia automatyczne nastawienie, zintegrowanego ze sprzętem zegara.

**Podczas odbioru transmisji na paśmie FM, proszę nacisnąć przycisk (2) jednocześnie naciskając przycisk (SEL).** Wskaźnik "CT" zostanie wyświetlony a zegar nastawiony.



### Wyłączanie funkcji CT

Proszę powtórzyć wyżej opisane czynności.

#### Uwagi

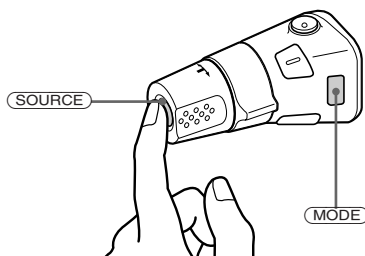
- Funkcja CT może nie działać, choć odbierana jest stacją emitująca serwis RDS.
- Godzina nastawiona przy pomocy funkcji CT może być niedokładna.

## Pozostałe funkcje

### Korzystanie z obrotowego pilota zdalnego sterowania

Obrotowy pilot zdalnego sterowania działa przez naciskanie przycisków oraz/lub przez przekręcanie kontrolki. Przy jego pomocy można sterować działaniem opcjonalnego sprzętu odtwarzania dysków CD lub MD.

#### Przez naciskanie przycisków (SOURCE oraz MODE)



**Każdorazowe naciśnięcie przycisku (SOURCE), powoduje następujące zmiany wyświetlania wskaźników źródła odbioru dźwięku:**

TAPE → TUNER → CD/MD

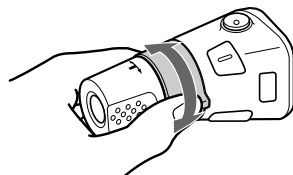
**Naciskanie przycisku (MODE) zmienia operacje w następujący sposób:**

- Kierunek transportu taśmy.
- Pasma, FM1 → FM2 → FM3 → MW → LW.
- Odtwarzacz dysków CD/MD.

#### Wskazówka

Sprzęt można włączyć przez naciśnięcie przycisku (SOURCE) na obrotowym pilocie zdalnego sterowania.

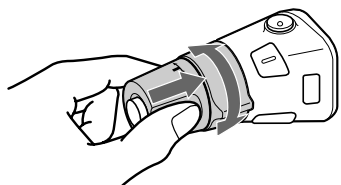
#### Przez przekręcenie kontrolki (kontrolka SEEK/AMS)



### Proszę przekręcić i szybko zwolnić kontrolkę, aby:

- Zlokalizować początek nagrań na taśmie. Proszę ponownie przekręcić, przytrzymać i zwolnić kontrolkę, aby szybko przewinąć taśmę. Aby odtworzyć taśmę, proszę ponownie przekręcić, przytrzymać i zwolnić kontrolkę.
- Zlokalizować wybrane nagranie na dysku. Przekręcić i przytrzymać kontrolkę do momentu zlokalizowania odpowiedniego miejsca na nagraniu, a następnie zwolnić kontrolkę aby rozpocząć odtwarzanie.
- Automatycznie dostroić stację nadawczą. Przekręcić i przytrzymać kontrolkę aby dostroić wybraną stację nadawczą.

### Przez przekręcanie kontrolki i jej jednoczesne wciśnięcie (sterowanie trybem PRESET/DISC)

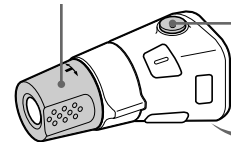


### Proszę nacisnąć i przekręcić kontrolkę aby:

- Umożliwić odbiór stacji nadawczych zakodowanych pod przyciskami numerycznymi.
- Zmienić dysk.

### Pozostałe operacje

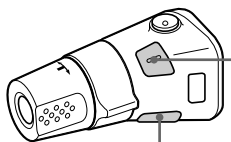
Proszę przekręcić kontrolkę VOL aby wyregulować poziom głośności.



Proszę nacisnąć przycisk (MUTE) aby wyciszyć dźwięk.



Proszę nacisnąć przycisk (OFF) aby wyłączyć sprzęt.

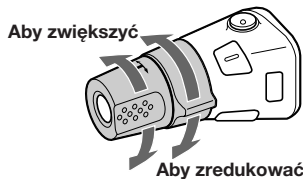


Proszę nacisnąć przycisk (SEL) aby wyregulować i wybrać.

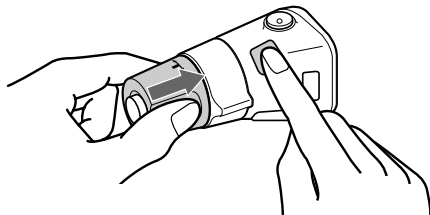
Proszę nacisnąć przycisk (DSPL) aby zmienić wyświetlone wskaźniki.

### Zmiana kierunku operatywnego

Kierunek operatywny kontrolki jest fabrycznie nastawiony, patrz ilustracja poniżej.



Jeżeli obrotowy pilot zdalnego sterowania ma zostać umieszczony na prawo od kolumny kierownicy, można zmienić kierunek operatywny kontrolki.



Proszę przez dwie sekundy naciskać przycisk (SEL) jednocześnie wciskając kontrolkę VOL.

## Regulacja charakterystyk dźwięku

1 Kilkakrotnie naciskając przycisk (SEL), proszę wybrać charakterystykę, która zostanie wyregulowana.

VOL (głośność) → BAS (tony niskie) → TRE (tony wysokie) → BAL (równowaga) → FAD (fader)

2 Proszę wyregulować wybraną charakterystykę dźwięku przez naciskanie przycisku (+) lub (-).

Regulację należy przeprowadzić w ciągu trzech sekund od dokonania wyboru. (Po upływie trzech sekund, przycisk będzie ponownie służył sterowaniu poziomem głośności.)

# Wyciszanie dźwięku

Proszę nacisnąć przycisk **(MUTE)**.  
Wskaźnik "MUTE" miga.

Aby powrócić do poprzedniego poziomu głośności, proszę ponownie nacisnąć ten sam przycisk.

## Wskazówka

Poziom głośności zostanie automatycznie zredukowany w momencie otrzymania sygnału rozmowy telefonicznej (funkcja Telephone-Mute).

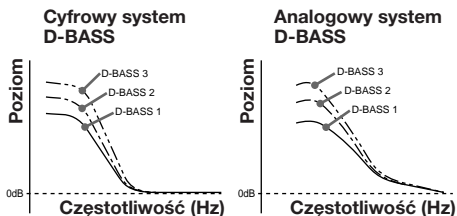
# Zmianianie nastawionych charakterystyk dźwięku i wskaźników akustycznych

## Wspomaganie dźwięków niskich - funkcja — D-Bass

Umożliwia odbiór czystego i silnego dźwięku tonów niskich. Funkcja D-bass wspomaga sygnał o niskich częstotliwościach silniej niż konwencjonalne metody wspomaganie tonów niskich.

Wyraźniejszy odbiór tonów niskich przy normalnym poziomie głośności dźwięków wokalnych. Kontrolka D-bass ułatwia uwydatnianie i regulację tonów niskich. Otrzymuje się więc ten sam efekt, jak przez podłączenie opcjonalnego sub-systemu tonów niskich.

Ponadto, funkcja Digital D-bass\* stwarza wyostrzony i silniejszy dźwięk basów niż analogowy system funkcji D-bass.



## Regulacja korektora graficznego tonów niskich

Proszę przekręcić kontrolkę D-BASS aby wyrównać poziom tonów niskich (1, 2 lub 3).

Wskaźnik "D-BASS"\*: zostaje wyświetlony w okienku konsoli.

Aby wyłączyć, proszę przekręcić kontrolkę na pozycję OFF.

\* Jeżeli odtwarzacz dysków CD ze zmiennikiem dysków jest wyposażony w cyfrową funkcję D-bass, podczas odtwarzania dysku CD w okienku konsoli zostaje wyświetlony wskaźnik "DIGITAL D-BASS".

## Uwaga

Na wysokim poziomie głośności dźwięk basów może być zniekształcony, jeżeli odtwarzacz dysków CD ze zmiennikiem dysków nie jest wyposażony w funkcję D-bass.

W takim przypadku, proszę przekręcić kontrolkę D-BASS i odpowiednio wyregulować poziom głośności.

## Wyciszanie sygnału akustycznego

Proszę nacisnąć przycisk **(6)** jednocześnie naciskając **(SEL)**.

Aby przywrócić sygnał akustyczny, proszę ponownie nacisnąć te same przyciski.

## Uwaga

Jeżeli podłączono opcjonalny zasilacz i nie korzysta się ze zintegrowanego z zestawem zasilacza, sygnał akustyczny nie zostanie uaktywniony.

## Zmiana kolorów iluminacji świetlnej

Proszę nacisnąć przycisk **(1)** jednocześnie naciskając przycisk **(SEL)**.

Wybrać można kolor żółty lub zielony.

Sprzęt opcjonalny

## Odtwarzacz zmieniający dyski CD/MD

Nabyty sprzęt umożliwia sterowanie maksymalnie pięcioma zmiennikami dysków CD/MD.

## Odtwarzanie dysku CD/MD

Proszę nacisnąć przycisk **(SOURCE)** do wyświetlenia wskaźnika oznaczającego wybrany zmiennik dysków. Odtwarzanie rozpoczyna się.

Jeżeli podłączono zmiennik dysków CD/MD, wszystkie nagrania zostaną odtworzone od początku.

### Uwaga

Nawet jeżeli wybrano zmiennik MD, w okienku konsoli zostaje wyświetlony wskaźnik "CD".

### Wybór odpowiedniego odtwarzacza/zmiennika dysków CD/MD (jeżeli podłączono kilka urządzeń odtwarzających dyski CD/MD)

Proszę kilkakrotnie nacisnąć przycisk **(MODE)** aby wybrać odpowiedni odtwarzacz CD/MD.

### Zmiana wyświetlanych wskaźników

Każdorazowe naciśnięcie przycisku **(DSPL)** podczas odtwarzania dysków CD/MD, powoduje następujące zmiany w wyświetlaniu wskaźników:

Czas odtworzonych dysków ↔ Zegar

### Lokalizowanie poszczególnych tytułów nagrań

— Automatic Music Sensor (AMS) = funkcja automatycznego sensora muzyki

Celem pominięcia nagrania lub kilku nagrań, proszę każdorazowo nacisnąć jedną ze stron przycisku **(SEEK/AMS)** podczas odtwarzania tytułów.



Aby zlokalizować następane nagrania

Aby zlokalizować poprzednie nagrania

### Lokalizowanie poszczególnych miejsc na nagraniu

— Manual Search (manualne przeszukiwanie)

Podczas odtwarzania, proszę jednokrotnie nacisnąć jedną ze stron przycisku **(SEEK/AMS)**. Po zlokalizowaniu poszukiwanego miejsca, proszę zwolnić przycisk.

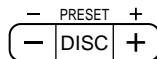


Przeszukiwanie do przodu

Przeszukiwanie przez cofanie

### Przełączanie na inny dysk

Podczas odtwarzania, proszę nacisnąć jedną ze stron przycisku **(PRESET/DISC)**.



Aby powrócić do poprzedniego dysku

Aby przejść do następnego dysku

## Szybkie przesłuchiwanie dysków Funkcja — Intro scan

Odtwarzanie pierwszych 10 sekund wszystkich nagrań danego dysku po kolei. Podobnie w przypadku kolejnych dysków.

Proszę nacisnąć przycisk **(I)** podczas odtwarzania.

Wskaźnik "INTRO" zostaje wyświetlony w okienku konsoli.

Po zlokalizowaniu poszukiwanego nagrania, proszę ponownie nacisnąć ten sam przycisk. Powrót do trybu normalnego odtwarzania dysków CD/MD.

PL

Pozostałe funkcje/Odtwarzacz zmieniający dyski CD/MD

## Powtórne odtwarzanie nagrań Funkcja — Repeat play

Aby powtórnie odtworzyć nagranie

Proszę kilkakrotnie nacisnąć przycisk ② podczas odtwarzania dysku CD/MD do wyświetlenia wskaźnika "REP 1".

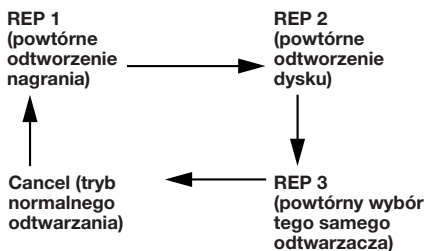
Aby powtórnie odtworzyć dysk

Proszę kilkakrotnie nacisnąć przycisk ② podczas odtwarzania dysku CD/MD do momentu wyświetlenia wskaźnika "REP 2".

Aby powtórnie odtworzyć wszystkie dyski aktualnie wybranego odtwarzacza

Proszę kilkakrotnie nacisnąć przycisk ② podczas odtwarzania dysku CD/MD do momentu wyświetlenia wskaźnika "REP 3".

Każdorazowe naciśnięcie przycisku ② powoduje następujące zmiany w wyświetlaniu wskaźników:



## Odtwarzanie nagrań w dowolnej kolejności — Tryb Shuffle play

— Tryb Shuffle play

Odtwarzanie wszystkich nagrań danego dysku w dowolnej ich kolejności

Proszę kilkakrotnie nacisnąć przycisk ③ podczas odtwarzania dysku CD/MD, do momentu wyświetlenia wskaźnika "SHUF 1".

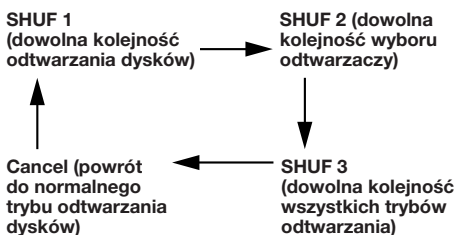
Aby odtworzyć wszystkie dyski umieszczone w wybranym odtwarzaczu, w dowolnej ich kolejności

Proszę kilkakrotnie nacisnąć przycisk ③ podczas odtwarzania dysku CD/MD do momentu wyświetlenia wskaźnika "SHUF 2".

Celem odtworzenia wszystkich dysków znajdujących się w aktualnie podłączonych zmiennikach dysków, w przypadkowej kolejności

Proszę kilkakrotnie nacisnąć przycisk ③ podczas odtwarzania dysku CD/MD do momentu wyświetlenia wskaźnika "SHUF 3".

Każdorazowe naciśnięcie przycisku ③ powoduje następujące zmiany w wyświetlaniu wskaźników:



Naciśnięcie przycisku ① podczas odtwarzania w trybie dowolnej kolejności, włącza tryb odtwarzania pierwszych 10 sekund wszystkich nagrań w dowolnej ich kolejności.



# Informacje dodatkowe

## Środki Ostrożności

- Jeżeli pojazd był zaparkowany w nasłonecznionym miejscu, co mogło spowodować duży wzrost temperatury w jego wnętrzu, należy odczekać by sprzęt uległ schłodzeniu przed rozpoczęciem użytkowania.
- Jeżeli do sprzętu nie dochodzi zasilanie, należy przede wszystkim sprawdzić łącza. Jeżeli są one prawidłowo podłączone, proszę sprawdzić bezpiecznik.
- W przypadku braku dźwięku z głośników w systemie dwu-głośnikowym, proszę ustawić kontrolkę funkcji "fader" (zanik) w pozycji środkowej.
- Sprzęt jest wyposażony we własny wzmacniacz mocy, co może spowodować pewne przegrzanie kasety odtwarzanej przez dłuższy czas. Ten objaw nie jest znakiem defektu sprzętu.

Z wszelkimi pytaniami lub ewentualnymi niejasnościami związanymi z użytkowaniem zakupionego sprzętu, które nie zostały omówione w instrukcji obsługi, należy zwrócić się do fachowców najbliższego punktu obsługi lub punktu prowadzącego sprzedaż produktów firmy Sony.

## Aby utrzymać wysoką jakość odtwarzanego dźwięku

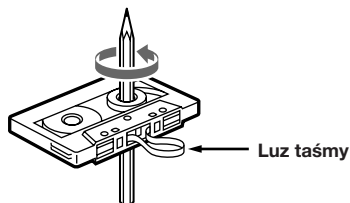
Jeżeli w pobliżu sprzętu umieszczono obsady do przechowywania puszek z napojami, proszę uważać by nie wylać na sprzęt soków itp.. Większość tego rodzaju napojów zawiera cukier, którego resztki mogą spowodować zanieczyszczenie kaset i tym sposobem głowic odtwarzających lub zanik dźwięku. Zestawy czyszczące głowice odtwarzające nie są w stanie oczyścić lepkich zanieczyszczeń.



## Uwagi dotyczące kaset

### Środki ostrożności dotyczące kaset

- Nie należy dotykać taśmy, gdyż brud lub kurz mogą zanieczyścić głowice odtwarzające.
- Kasety należy przechowywać z dala od sprzętu wyposażonego w magnesy, takiego jak np. głośniki lub wzmacniacze mocy, gdyż mogłyby to spowodować wymazanie lub zniekształcenie dźwięku.
- Nie należy kaset narażać na bezpośrednie działanie słońca, bardzo niskich temperatur lub wilgoci.
- Rozciągnięte taśmy mogą zostać wciągnięte przez mechanizm odtwarzacza. Przed wsunięciem taśmy, proszę przy pomocy ołówka lub innego, podobnego przedmiotu, przekręcić rolkę aby luzkwidować luz taśmy.



- Zniekształcona kaseeta i odstające etykiety mogą spowodować komplikacje przy wsuwaniu i wysuwaniu kaset. Proszę usunąć lub wymienić luźne etykiety.



### Kasety o dłuższym niż 90 minut czasie odtwarzania

Nie zaleca się korzystania z kaset o czasie odtwarzania dłuższym niż 90 minut, poza trybem ciągłego odtwarzania. Taśmy takich kaset są bardzo cienkie i łatwiej rozciągają się. Częste odtwarzanie i zatrzymywanie, może spowodować wciągnięcie taśmy przez mechanizm odtwarzacza.



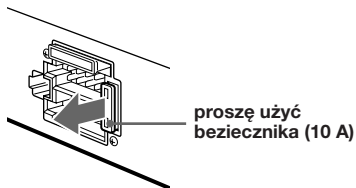
PL

Odtwarzacz zmieniający dyski CD/MD/Informacje dodatkowe

# Konserwacja

## Wymiana bezpiecznika

Przed wymianą bezpiecznika, należy sprawdzić czy wartość amperów odpowiada wartości podanej na starym bezpieczniku. Jeżeli bezpiecznik przepalił się, należy sprawdzić podłączenie zasilania i wymienić bezpiecznik. Jeżeli bezpiecznik ponownie ulegnie przepaleniu, może być to sygnałem miejscowego defektu. W takim wypadku proszę skonsultować się z najbliższym punktem obsługi firmy Sony.

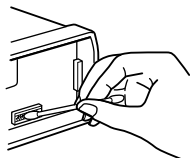


## Ostrzeżenie

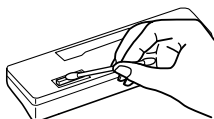
Nie należy nigdy korzystać z bezpiecznika o wyższej wartości amperów od podanej na dostarczonym ze sprzętem bezpieczniku, gdyż mógłby on spowodować uszkodzenie sprzętu.

## Czyszczenie łącz

Sprzęt może nie działać prawidłowo jeżeli łącza pomiędzy panelem a głównym korpusem są zanieczyszczone. Aby temu zapobiec, należy otworzyć przedni panel przez lekkie naciśnięcie w miejscu oznaczonym (RELEASE), zdjąć panel i wyczyścić łącza wacikiem, lekko zwilżonym alkoholem. Nie należy wywierać nacisku, gdyż w przeciwnym wypadku łącza mogą ulec uszkodzeniu.



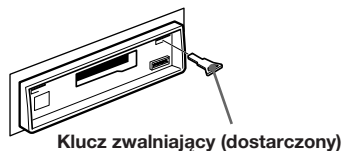
Główny korpus sprzętu



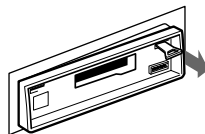
Tylna część przedniego panela

# Demontaż sprzętu

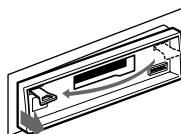
1



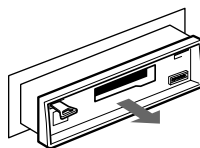
2



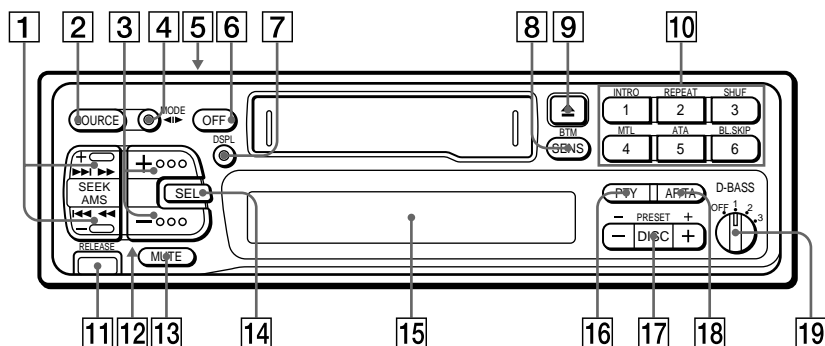
3



4



# Umiejscowienie kontroltek



Szczegóły podano na oznaczonych stronach.

**1** Przycisk SEEK/AMS 6, 7, 8, 9, 11, 13, 14, 17

**2** Przycisk SOURCE (TAPE/TUNER/CD/MD) 6, 8, 14

**3** Przyciski (+) (-) (volume/bass/treble/balance/fader control) 5, 15

**4** Przycisk MODE (◀▶)  
Podczas odbioru audycji radiowych:  
Wybór pasma = BAND 8, 14

Podczas odtwarzania taśm:  
Zmiana kierunku transportu taśmy 6

Podczas odtwarzania dysków CD/MD:  
Wybór zmiennika dysków 17

**5** Przełącznik POWER SELECT (wybór źródła zasilania) (umieszczony na górnej powierzchni sprzętu)  
Patrz w rozdziale "Przełącznik POWER SELECT" w Instrukcjach Montażu/ Podłączeń.

**6** Przycisk OFF 5, 6

**7** Przycisk DSPL (zmiana trybu wyświetlania/nastawianie godziny) 5, 6, 15, 17

**8** Przycisk SENS/BTM (regulacja czułości/Funkcja BTM=Pamięć optymalnego dostrajania) 8, 9

**9** ▲ Przycisk (eject) wysuwanie taśmy 6

**10** Podczas odbioru audycji radiowych:  
Przyciski numeryczne 8

Podczas odtwarzania dysków CD/MD:

- ① Przycisk INTRO 6, 17
- ② Przycisk REPEAT 7, 18
- ③ Przycisk SHUF (Shuffle) 18

④ Przycisk MTL 7

⑤ Przycisk ATA (Automatic Tuner Activation) 7

⑥ Przycisk BL.SKIP (Blank Skip) 7

**11** Przycisk RELEASE (zwolnienie przedniego panela) 4, 20

**12** Przycisk zerowania "Reset" (umieszczony z przodu sprzętu, schowany po przednim panelu)  
Przycisk ten należy nacisnąć przed rozpoczęciem użytkowania sprzętu po raz pierwszy, po wymianie akumulatora, lub jeśli przyciski umieszczone na sprzęcie nie działają prawidłowo.

**13** Przycisk MUTE 16

**14** Przycisk SEL (wybór trybu sterowania) 5, 12, 14, 15

**15** Okienko konsoli

**16** Przycisk PTY (typ programu) 13

**17** Przycisk PRESET/DISC 9, 17  
Podczas odbioru stacji nadawczych przez tuner sprzętu:

Wybór zakodowanej w pamięci sprzętu radiowej stacji nadawczej 9

Podczas odtwarzania dysków CD/MD:  
Wybór dysku 17

**18** Przycisk AF/TA (częstotliwości alternatywne/migawki o ruchu drogowym) 10, 11, 12

**19** Kontrolka D-BASS 16

PL

Informacje dodatkowe

# Dane Techniczne

## Część odtwarzacza kaset

Ścieżka taśmy	4-ścieżkowy 2-kanalowy stereo
Zniekształcenia dźwięku (spowodowane nierównomiernym przesuwem taśmy)	0,08 % (WRMS)
Odpowiedź częstotliwościowa	30 – 18.000 Hz
Odstęp psfometryczny	61 dB (TYPE II, IV) 58 dB (TYPE I)

## Część tunera

### FM

Zakres strojenia	FM1, FM2: 87.5 – 108.0 MHz FM3: 65.0 – 74.0 MHz
Gniazdko antenowe	Zewnętrzne łącze antenowe
Częstotliwość pośrednia	10,7 MHz
Czułość używalna	8 dBf
Wyborczość	75 dB przy 400 kHz
Odstęp psfometryczny	63 dB (stereo), 65 dB (mono)
Harmoniczne zniekształcenie przy 1 kHz	0,5 % (stereo), 0,3 % (mono)
Rozdzielczość	35 dB przy 1 kHz
Odpowiedź częstotliwościowa	30 – 15.000 Hz
Współczynnik przechwyty	2 dB

### MW/LW

Zakres strojenia	MW: 531 – 1.602 kHz LW: 153 – 281 kHz
Gniazdko antenowe	Zewnętrzne łącze antenowe
Częstotliwość pośrednia	10,71 MHz/450 kHz
Czułość	MW: 30 $\mu$ V LW: 50 $\mu$ V

## Część wzmacniacza mocy

Wyjścia	Wyjścia głośników (złączniki szczelne)
Impedancja głośników	4 – 8 ohmów
Maksymalna moc na wyjściu	35 W $\times$ 4 (przy 4 ohmach)

## Ogólne

Wyjścia	Przewód telefonicznych sterowania zasilaniem wzmacniacza mocy Przewód sterowania funkcją wyciszania dla odbioru rozmów Przewód sterujący zasilanie anteny Przewody zasilające (1) Basy $\pm$ 8 dB przy 100 Hz Tony wysokie $\pm$ 8 dB przy 10 kHz
Kontrolki dźwięku	
Zapotrzebowanie mocy	bateria samochodowa 12 V DC (negatywne uziemienie)
Wymiary	Około 188 $\times$ 58 $\times$ 181 mm (szer./wys./gt.)
Wymiary montażowe	Około 182 $\times$ 53 $\times$ 164 mm (szer./wys./gt.)
Waga	Około. 1,2 kg
Dostarczony osprzęt	Części montażowe i złącza (1 zestaw) Pilot zdalnego sterowania RM-X2S (1) Etui na przedni panel (1)
Akcesoria opcjonalne	Kabel Bus (dostarczony z łączem o wtyku typu RCA) RC-61 (1 m), RC-62 (2 m) Łącze o wtyku typu RCA RC-63 (1 m), RC-64 (2 m), RC-65 (5 m)
Sprzęt opcjonalny	Odtwarzacz dysków CD ze zmiennikiem dysków CDX-705, CDX-605 (10 dysków), CDX-T65, CDX-T62 (6 dysków) Zmiennik dysków MD MDX-61 Wybór źródła XA-C30

*Wygląd oraz dane techniczne mogą ulec zmianie bez uprzedzenia.*

# Usuwanie usterek

Niżej podana lista kontrolna może służyć jako pomoc w usuwaniu ewentualnych usterek, które mogą wystąpić podczas użytkowania sprzętu.

Przed skorzystaniem z listy kontrolnej, zaleca się sprawdzenie tekstu odpowiednich opisów działania sprzętu.

## Ogólne

Usterka	Przyczyna/Sposób usunięcia usterki
<b>Brak dźwięku.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Proszę wyregulować poziom głośności przyciskiem (+).</li><li>• Kontrolkę zaniku należy ustawić w pozycji środkowej dla dwu-głośnikowego systemu.</li></ul>
<b>Brak wskaźników w okienku konsoli.</b>	Należy usunąć przedni panel i oczyścić łącza. Szczegóły, patrz opis "Czyszczenie Łącz" w rozdziale "Konserwacja".
<b>Brak sygnału akustycznego.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Podłączono dodatkowy wzmacniacz mocy i nie korzysta się ze zintegrowanego ze sprzętem wzmacniacza.</li><li>• Sygnał akustyczny został wyciszony (strona 14).</li></ul>

## Odtwarzanie taśm

Usterka	Przyczyna/Sposób usunięcia usterki
<b>Odtwarzany dźwięk jest zniekształcony.</b>	Zanieczyszczenie głowicy odtwarzającej. → Proszę oczyścić głowicę.
<b>Funkcja AMS nie działa prawidłowo.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Szmer w przerwach między nagraniami.</li><li>• Przerwa między nagraniami jest za krótka (mniej niż cztery sekundy).</li><li>• ►► na przycisku (SEEK/AMS) został naciśnięty bezpośrednio przed odtworzeniem następnego nagrania.</li><li>• ◄◄ na (SEEK/AMS) został naciśnięty natychmiast po rozpoczęciu odtwarzania.</li><li>• Długa przerwa lub część nagrania o niskiej częstotliwości lub bardzo niskim poziomie dźwięku, jest traktowana przez sprzęt jako przerwa w nagraniu.</li></ul>

## Odbiór audycji radiowych

Usterka	Przyczyna/Sposób usunięcia usterki
<b>Zaprogramowane strojenie nie funkcjonuje.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Proszę zakodować prawidłową częstotliwość w pamięci sprzętu.</li><li>• Sygnał emitowanej audycji jest za słaby.</li></ul>
<b>Automatyczne strojenie nie funkcjonuje.</b>	Sygnał emitowanej audycji jest za słaby. → Proszę dostroić manualnie.
<b>Wskaźnik "ST" miga.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Proszę dokładnie dostroić właściwą częstotliwość.</li><li>• Sygnał emitowanej audycji jest za słaby. → Proszę nacisnąć (SENS/BTM) aby przejść na tryb MONO.</li></ul>

## Funkcje RDS

Usterka	Przyczyna/Sposób usunięcia usterki
Funkcja RDS nie działa	Funkcja RDS jest dostępna wyłącznie na pasmach FM1 i FM2.
Tryb A SEEK włącza się po paru sekundach od rozpoczęcia słuchania.	Stacja nie emituje sygnału TP lub sygnał jest zbyt słaby. → Proszę nacisnąć przycisk (AF/TA) do zniknięcia wskaźnika "AF TA".
Brak migawek o ruchu drogowym	<ul style="list-style-type: none"><li>• Uaktywnić funkcję "TA".</li><li>• Stacja nadawcza nie emituje migawek o ruchu drogowym choć należy do grupy stacji TP. → Proszę dostroić inną stację.</li></ul>
Funkcja PTY wskazuje "NONE".	Stacja nie sygnalizuje typów programu.

## Odtwarzanie dysku

Usterka	Przyczyna/Sposób usunięcia usterki
Odtwarzany dźwięk "ślizga się".	Zakurzony lub uszkodzony dysk.

## Światłne wskaźniki błędów (przy podłączonym/-ych opcjonalnym/-ych zmienniku/-kach dysków)

Następujące wskaźniki światłne migają przez około pięć sekund i rozlega się alarmowy sygnał dźwiękowy.

Okienko konsoli	Przyczyna	Sposób usunięcia usterki
NO MAG	Magazynek dysków nie został umieszczony w zmienniku dysków CD/MD.	Proszę wsunąć magazynkę z dyskami do zmiennika dysków CD/MD.
NO DISC	Brak dysku w magazynku.	Proszę wyjąć magazynkę i włożyć dysk.
NO DISCS	Dysk CD/MD nie jest odtwarzany z niewiadomego powodu.	Proszę wymienić dysk CD/MD.
ERROR	Dysk jest zanieczyszczony. Dysk został odwrotnie ułożony.	Proszę oczyścić dysk. Proszę dysk właściwie ułożyć.
RESET	Użytkowanie zmiennika dysków CD/MD jest z przyczyn nieznananych niemożliwe.	Proszę nacisnąć przycisk "reset" na korpusie sprzętu.
HI TEMP	Temperatura otoczenia wynosi ponad 50°C.	Proszę odczekać aż temperatura otoczenia spadnie poniżej 50°C.

Jeżeli wyżej podane wskazówki nie pomogą w usunięciu usterki, należy skonsultować się z najbliższym punktem obsługi lub sprzedaży produktów firmy Sony.

# Indeks

## A

- Alarm ostrzegawczy 4
- Automatic Music Sensor (AMS) 6
- Automatic Tuner Activation (ATA) 7
- Automatyczne strojenie 8

## B, C

- Balans 15
- Bass 16
- Best Tuning Memory (BTM) 8
- Bezpiecznik 20
- Blank skip - Omijanie przerw między nagraniami 7
- Częstotliwości alternatywne (AF) 10

## D, E

- Dźwięki wysokie 15

## F, G, H

- Fader 15
- Funkcja DIGITAL D-BASS (D-Bass) 16
- Funkcja "Mute" (wyciszanie) 15, 16
- Funkcja "Radio Data System" (RDS) 10, 11, 12

## I, J, K, L

- Intro scan 6, 17

## M, N

- Manualne przeszukiwanie 17
- Manualne strojenie 8
- METAL 7
- Migawki o ruchu drogowym (TA) 11, 12

## O

- Odtwarzanie dysków MD 17
- Odtwarzanie dysku CD 17
- Odtwarzanie Taśm 6
- Okienko konsoli 6, 10, 11, 17

## P, Q

- Pilot zdalnego sterowania 5, 14, 15
- Programy emitujące sygnał migawek o ruchu drogowym (TP) 11
- Przedni panel 4
- Przeszukiwanie zakodowanych danych 8
- Przewijanie 6
- Przycisk "Reset" (zerowanie) 4

## R

- Radio 8

## S

- Sygnał akustyczny 16
- Szybkie przewijanie do przodu 6

## T, U, V

- Tony wysokie 15
- Tryb "Local seek mode" (LCL) 9
- Tryb monofoniczny 9
- Typ programu (PTY) 13
- Tryb "Repeat play" (odtwarzanie z powtórzeniem) 7, 18
- Tryb "Shuffle play" (odtwarzanie w dowolnej kolejności) 18

## W, X, Y, Z

- Wyciszanie dźwięku na rozmowy telefoniczne 16
- Zegar 5

---

## Добре дошли!

Благодарим Ви, че избрахте да купите стерео авторадиокасетофон Sony. Този апарат Ви дава възможност да се насладите на различни отличителни характеристики с помощта на ротационно дистанционно управление.

В допълнение към възпроизвеждането от касета и към работата с радиоапарата, имате възможност да разширите системата си като свържете по избор устройство за смяна на CD/MD.



# Съдържание

## Само за този апарат

### Начални действия

Пренастройка на апарата .....	4
Сваляне на лицева панел .....	4
Подготовка на ротационното дистанционно управление .....	5
Сверяване на часовника .....	5

### Касетофон

Слушане на записи от лента .....	6
Възпроизвеждане от лента в различни режими .....	6

### Радиоапарат

Автоматично запаметяване на станции — Функция Best Tuning Memory (BTM) ...	7
Запаметяване само на желаните радиостанции .....	8
Приемане на запаметените радиостанции .....	8

### Функция RDS

Преглед на функцията RDS .....	9
Показване на името на радиостанцията ....	9
Автоматично пренастройкаване на същата радиостанция — Функция Alternative Frequencies (AF) .....	10
Прослушване на информации за пътната обстановка .....	11
Предварителна настройка на RDS станции с помощта на данните AF и TP .....	11
Откриване на радиостанция по типа на програмата .....	12
Автоматично сверяване на часовника ....	13

### Други функции

Използване на ротационното дистанционно управление .....	13
Регулиране на характеристиките на звука .....	14
Заглушаване на звука .....	15
Промяна на звука и предупредителния сигнал .....	15

## С допълнително оборудване

### Устройство за смяна на CD/MD

Възпроизвеждане на CD/MD .....	16
Преглед на записи — Функция Intro scan .....	16
Последователно възпроизвеждане на записи — Функция Repeat play .....	17
Възпроизвеждане на записи в произволен ред — Функция Shuffle play .....	17

BG

### Допълнителна информация

Мерки за безопасност .....	18
Поддържане .....	19
Сваляне на апарата .....	20
Разположение на уредите за управление .....	21
Технически характеристики .....	22
Ръководство за отстраняване на неизправности .....	23
Индекс .....	25

# Начални действия

## Пренастройка на апарата

Преди да започнете работа с апарата за пръв път или след смяна на акумулаторната батерия на автомобила, Вие трябва да пренастроите апарата. Натиснете бутона за пренастройка с върха на някакъв предмет като например химикалка.



Бутон Reset

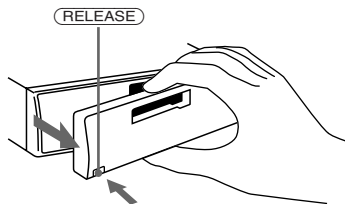
### Забележка

С натискането на бутона за пренастройка ще се изтрият всички запазени програми и функции на паметта.

## Сваляне на лицевия панел

Лицевият панел на този апарат може да бъде свален, за да се предотврати кражбата му.

- 1 Натиснете бутона **OFF**.
- 2 Натиснете бутона **RELEASE**, за да освободите лицевия панел и след това свалете панела, като го издърпате към себе си.

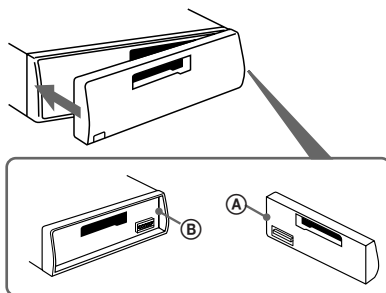


### Забележки

- Внимавайте да не изпуснете лицевия панел при свалянето му от апарата.
- В случай, че натиснете бутона **RELEASE** за освобождаване на лицевия панел, докато апарата е включен за работа, електрозахранването автоматично ще се изключи, за да се предотврати повреда на високоговорителите.

### Поставяне на лицевия панел

Прилепете детайла **A** към детайла **B** на апарата, както е показано на фигурата и натиснете до прищрачване.



### Забележки

- Уверете се, че лицевия панел е обърнат правилно нагоре при поставянето му към апарата, тъй като той не може да бъде поставен, ако е обърнат обратно.
- Лицевият панел не бива да се натиска силно към апарата при поставянето му. Поставянето на лицевия панел може да стане с леко притискане на панела към апарата.
- Поставете лицевия панел в доставния калъф за носене, когато го взимате със себе си.
- Не натискайте силно и не подлагайте на голямо напрежение визуалните екрани на лицевия панел.
- Не излагайте лицевия панел на въздействието на директна слънчева светлина, на източници на топлина като въздуховоди за парното, както и не го оставайте на влажно място. Никога не оставайте лицевия панел на арматурното табло или на други открити места в автомобил, паркиран под директна слънчева светлина, където е възможно температурата в купето да се повиши значително.

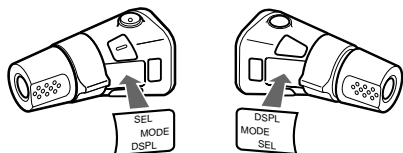
### Предупредителен сигнал

В случай, че поставите ключа за запалване в положение OFF, без да сте свалили лицевия панел, ще прозвучи предупредителен сигнал в продължение на няколко секунди (само, ако превключвателят POWER SELECT е поставен в положение **A**).

В случай, че сте свързали допълнителен усилвател и не използвате вградения, предупредителният сигнал ще бъде дезактивиран.

## Подготовка на ротационното дистанционно управление

Когато монтирате ротационното дистанционно управление, залепете етикетата, показан на долната фигура.



## Сверяване на часовника

Часовникът има 24-часова цифрова индикация.

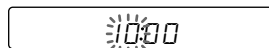
**Пример за сверяване на часовника за 10:08 часа**

- 1 Натиснете бутона **OFF** или бутона **DSPL** по време на работа.
- 2 Натиснете бутона **DSPL** и задръжте за около 2 секунди.



Цифрите за часа светят с мигаща светлина.

- 1 Свирете цифрите за часа.



- 2 Натиснете кратко бутона **SEL**.

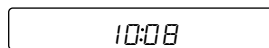


Цифрите за минутите светват с мигаща светлина.

- 3 Свирете цифрите за минутите.



- 3 Натиснете кратко бутона **DSPL**.



Часовникът започва да работи.

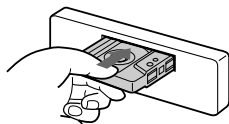
### Забележка

В случай, че превключвателят **POWER SELECT** е поставен в положение **1**, часовникът не може да бъде сверен освен, ако не се включи електрозахранването. Свирете часовника след като сте включили радиоапарата.

# Касетофон

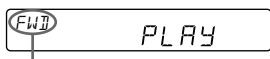
## Слушане на записи от лентата

Поставете касета.

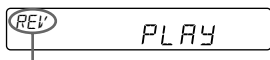


Възпроизвеждането ще започне автоматично.

В случай, че вече има поставена касета, натиснете бутона (SOURCE) поледователно, докато се покаже индикацията "PLAY".



Възпроизвежда се от горната страна на касетата.



Възпроизвежда се от долната страна на касетата.

### Съвет

За да смените посоката на движение на лентата, натиснете бутона (MODE) (◀▶) по време на възпроизвеждане.

За	Натиснете
Спиране на възпроизвеждането	(OFF)
Изваждане на касетата	▲

## Бързо пренавиване на лентата

По време на възпроизвеждане натиснете една от страните на бутона (SEEK/AMS) за две секунди.



Пренавиване напред

Пренавиване назад

За да започнете възпроизвеждането, докато пренавивате напред или назад, натиснете бутона (MODE) (◀▶).

## Намиране началото на запис — Функция Automatic Music Sensor (AMS)

Можете да прескочите до девет записа наведнъж.

По време на възпроизвеждане, натиснете кратко една от страните на бутона (SEEK/AMS).



За да намерите следващи записи

За да намерите предишни записи

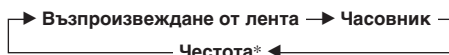
### Забележка

Функцията AMS може да не работи, когато:

- паузите между записите са по-къси от 4 секунди
- има шум между записите
- има дълги участъци със слаба сила на звука или тихи участъци.

## Променяне на показваните индикации

При всяко натискане на бутона (DSPL), по време на възпроизвеждане от лентата, показваната индикация се изменя както следва:



\* При активирана функция AF/TA

## Възпроизвеждане от лентата в различни режими

### Търсене на желан запис — Функция Intro scan

Натиснете бутона (1) по време на възпроизвеждане.

На екрана се появява индикацията "INTRO".

Възпроизвеждат се първите десет секунди от всички записи.

Когато намерите желан запис, натиснете бутона отново. Апаратът се връща в нормален режим за възпроизвеждане.

## Последователно възпроизвеждане на запис — Функция Repeat play

Натиснете бутона (2) по време на възпроизвеждане.

На екрана се появява индикацията "REP".

След като свърши възпроизвежданият в момента запис, той ще започне отначало.

За да анулирате този режим, натиснете отново бутона.

## Превключване за радиоприемане по време на бързо пренавиване на лента — Функция Automatic Tuner Activation (ATA)

Натиснете бутона (5) по време на възпроизвеждане.

На екрана се появява индикацията "ATA".

При бързо пренавиване на лентата напред или назад, с активирана функция, (SEEK/AMS) за време по-дълго от 2 секунди, автоматично се включва радиоапарата.

За да анулирате действието на тази функция, натиснете бутона (5).

## Прескачане на паузи по време на възпроизвеждане — Функция Blank skip.

Натиснете бутона (6) по време на възпроизвеждане.

На екрана се появява индикация "BL. SKIP".

Паузи, по-дълги от осем секунди, ще бъдат автоматично прескочени по време на възпроизвеждане.

За да анулирате действието на тази функция, натиснете бутона (6).

## Възпроизвеждане от лента тип CrO<sub>2</sub> или metal.

Натиснете бутона (4), когато искате да възпроизвеждате от лента тип CrO<sub>2</sub> (TYPE II) или metal (TYPE IV).

На екрана се появява индикация "MTL".

За да анулирате действието на функцията, натиснете бутона (4).

# Радиоапарат

Честотните обхвати, които този апарат може да приема са 87,5 – 108,0MHz (FM1, FM2) и 65,0 – 74,0MHz (FM3).

## Автоматично запаметяване на станции

### — Функция Best Tuning Memory (BTM)

С помощта на тази функция от текущия честотен обхват се избират само станциите с най-силен сигнал и се запаметяват по реда на тяхната честота.

### ПРЕДОТВРЯТЯВАНЕ НА ИНЦИДЕНТИ!

При настройване по време на шофиране, използвайте функцията за автоматична настройка или функцията за търсене на предварително запаметени станции вместо ръчна настройка.

### 1 Натискайте последователно бутона (SOURCE), за да изберете за източник радиоапарата.

При всяко натискане на бутона (SOURCE) източникът се променя, както следва:



### 2 Натискайте последователно бутона (MODE), за да изберете честотен обхват.

Всеки път, когато натиснете бутона (MODE), честотният обхват се променя, както следва:



### 3 Натиснете бутона (SENS/BTM) за две секунди.

продължава на следващата страница →

## Забележки

- По време на приемане в обхвати FM1 и FM2, функцията BTM претърсва само честотния обхват 87,5 – 108,0MHz, а при радиоприемане в обхват FM3, претърсва само честотния обхват 65,0 – 74,0MHz.
- Апаратът няма да запамятава радиостанции с лоши сигнали с номерираните бутони за предварителна настройка. В случай, че могат да се приемат добре по-малко станции от номерираните бутони, някои бутони ще останат неизползвани.
- В случай, че на екрана има показан номер на бутон, апаратът ще запамятава радиостанции на всички номерирани бутони за предварителна настройка от него нагоре.

## Запаметяване само на желаните радиостанции

От всеки обхват могат да бъдат запаметени до 6 радиостанции (FM1, FM2, FM3, MW и LW) с помощта на номерираните бутони за предварителна настройка в ред по Ваш избор.

Следователно, в обхват FM могат да се запаметят 18 радиостанции.

В случай, че искате да запаметите нова радиостанция с вече използван номериран бутон, ще се изтрие предишната запаметена радиостанция.

- 1 Натискайте последователно бутона (SOURCE), за да изберете за източник радиоапарата.**
- 2 Натискайте последователно бутона (MODE), за да изберете честотния обхват.**
- 3 Натискайте бутона (SEEK/AMS), за да намерите радиостанцията, която искате да запаметите с номериран бутон за предварителна настройка.**
- 4 Натиснете и задръжте за около две секунди желаните радиостанции, които искате да запаметите с номериран бутон (от 1 до 6).**

Номерът на избрания бутон за предварителна настройка се появява на екрана.

## Приемане на запаметените радиостанции

- 1 Натискайте последователно бутона (SOURCE), за да изберете за източник радиоапарата.**
- 2 Натискайте последователно бутона (MODE) за избор на честотен обхват.**
- 3 Натиснете за кратко номерирания бутон за предварителна настройка (от 1 до 6), с който е запаметена желаната радиостанция.**

### Съвет

Натиснете една от страните (PRESET/DISC) за приемане на радиостанциите по реда на запаметяването (Функция Preset Search).

По време на приемане в обхват FM1 или FM2, честотният обхват FM3 не може да бъде приеман директно с бутона (PRESET/DISC), тъй като честотите са различни. Изберете честотния обхват с помощта на бутона (MODE).

## В случай, че приемането на стерео FM е лошо

### — Функция Manual mode

**Натискайте последователно и кратко (SENS/BTM), докато на екрана светне индикацията “MONO”.**

Качеството на звука ще се подобри, но ще бъде моно. (Изчезва индикацията “ST”.)

## Смяна на показваната индикация

При всяко натискане на бутона (DSPL), на екрана се сменят индикациите за честотата и за часовника.

## В случай, че не можете да се настроите на предварително настроена радиостанция

**Натискайте кратко една от страните на бутона (SEEK/AMS), за да намерите станцията (автоматична настройка).**

Претърсването спира щом започне последователно една от страните на бутона, докато започне приемането на желаната радиостанция.

### Забележка

В случай, че автоматичната настройка спира твърде често, натиснете кратко бутона (SENS/BTM), за да светне на екрана индикацията "LCL" (режим за местно търсене). В този режим могат да бъдат приемани само радиостанции с относително силни сигнали.

### Съвет

В случай, че знаете честотата, натиснете и задръжте една от страните на бутона (SEEK/AMS), докато се приема желаната радиостанция (ръчна настройка).

## Функция RDS

### Преглед на функцията RDS

Допълнителният сигнал Radio Data System (RDS) се излъчва, за да могат FM радиостанциите да изпращат допълнителна цифрова информация, заедно с обикновения радиосигнал. Вашият стерео апарат предлага разнообразни функции. Ето само някои от тях: автоматично пренастройване на същата радиостанция, информация за обстановката по пътищата, както и откриване на радиостанция по типа на програмата.

Функцията RDS може да се използва само за обхвати FM1 и FM2.

#### Забележки

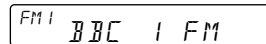
- В зависимост от страната или областта, в която се намирате, не всички действия на функцията RDS са на разположение.
- Функцията RDS може да не функционира правилно, ако силата на сигнала не е достатъчна или ако радиостанцията, на която сте настроени не излъчва данни RDS.

### Показване на името на радиостанцията

Името на радиостанцията, която приемате в момента светва на екрана.

#### Изберете станция от FM обхват.

При настройването на FM станция, която излъчва данни RDS, името на радиостанцията светва на екрана.



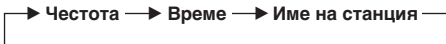
#### Забележка

Индикацията "FM" означава, че в момента приемате RDS радиостанция.

продължава на следващата страница →

## Смяна на екранната индикация

При всяко натискане на бутона **(DSPL)**, се изменя екранната индикация, както следва:



### Забележка

Индикацията "NO NAME" светва, ако станцията, която приемате, не излъчва RDS данни.

## Смяна на екранната информация

При всяко натискане на бутона **(AF/TA)**, показваната информация се изменя, както следва.



\* Изберете това, за едновременно активиране на функциите AF и TA.

# Автоматично пренастройване на същата радиостанция

## — Функция Alternative Frequencies (AF)

Функцията Alternative Frequencies (AF) автоматично избира и пренастройва станцията с най-силен сигнал от една радио мрежа. С помощта на тази функция, Вие можете да слушате непрекъснато една и съща радиостанция по време на дълго пътуване, без да е необходимо ръчно да пренастройвате радиостанцията.

Честотите се сменят автоматично.



**1** Изберете FM станция.

**2** Натиснете бутона **(AF/TA)**, докато на екрана светне индикацията "AF".

Апаратът започва търсенето на алтернативна радиостанция от същата радио мрежа, но с по-силен сигнал.

### Забележки

- При натиснат бутон **(AF/TA)**, по време на приемане в обхват FM3, обхватът автоматично се сменя от FM3 на FM1.
- В случай, че в района няма алтернативна радиостанция и за Вас не е необходимо да търсите другаде такава, изключете функцията AF, като натиснете бутона **(AF/TA)**, докато индикацията "AF" излезне от екрана.

### Забележки

- Индикацията "NO AF" и името на радиостанцията се редуват с мигаща светлина на екрана, ако апаратът не може да намери алтернативна станция от радиомрежата.
- В случай, че името на радиостанцията започне да свети с мигаща светлина, след избиране на дадена радиостанция, при активирана функция AF, това означава, че няма алтернативни честоти на разположение. Натиснете бутона **(SEEK/AMS)**, докато името на станцията свети с мигаща светлина (в рамките на 8 секунди). Апаратът започва търсенето на други честоти със същите данни за програмна идентификация PI ("PI seek" се появява без звуков сигнал на екрана). В случай, че апаратът не може да намери други честоти, появява се "NO PI" и апаратът се връща към първоначално избраните честоти.

## Слушане на регионална програма

Функцията "REG" (включена регионална) на този апарат Ви дава възможност да останете настроени на дадена регионална програма, без да се превключвате на друга регионална програма. (Отбележете, че трябва да изключите функцията AF.) Апаратът е фабрично настроен на "REG", но ако искате да изключите функцията, направете следното.

**Натиснете бутона **(AF/TA)** и задръжте за повече от две секунди, докато индикацията "REG" излезне.**

Забележете, че изключването на функцията "REG" може да предизвика превключването на апарата на друга регионална станция от същата радио мрежа.

### Забележка

Тази функция не работи в Обединеното Кралство, както и в някои други области.



# Прослушване на информации за пътната обстановка

Данните на Traffic Announcement (TA) и Traffic Programme (TP) Ви дават възможност автоматично да се настроите на FM радиостанция, която излъчва информации за обстановката по пътищата, дори ако в момента слушате други програми.

**Натиснете и задръжте бутона (AF/TA) докато индикациите “TA” или “AF TA” светнат на екрана.**

Апаратът започва търсенето на станции с излъчване на информации за пътната обстановка. Индикацията “TP” светва, когато апаратът открие станция с излъчване на информации за пътната обстановка.

При начало на информацията за пътната обстановка, индикацията “TP” започва да примигва, а в края на информацията спира примигването и.

## Съвет

При започване на информацията за пътната обстановка, когато слушате друга програма, радиоапаратът автоматично се превключва на станцията с пътната информация и отново се връща към първоначалната станция при завършване на бюлетина на пътната обстановка.

## Забележки

- Индикацията “NO TP” примигва в продължение на пет секунди, ако приетата радиостанция не излъчва информации за пътната обстановка. След това радиоапаратът започва търсенето на станция, която излъчва информации за пътната обстановка.
- При появата на индикацията “EON”, когато на екрана е и индикацията “TP”, слушаната радиостанция използва излъчванията на други радиостанции от същата радио мрежа.

## За да прекъснете текущата информация за пътната обстановка

**Натиснете кратко бутона (AF/TA).**

За да анулирате всички информации за пътната обстановка, деактивирайте функцията, като натиснете бутона (AF/TA) и го задръжте, докато изчезне индикацията “AF”.

## Предварителна настройка на силата на звука при информации за пътната обстановка

Можете да извършите предварителна настройка за нивото на силата на звука при информациите за пътната обстановка, така че да не пропуснете информацията. При започване на информацията за пътната обстановка, нивото на силата на звука автоматично ще се установи на предварително настроеното.

**1 Изберете желаното ниво за силата на звука.**

**2 Натиснете бутона (3), като в същото време сте натиснали и задръжте бутона (SEL).**

Индикацията “TA VOL” се появява на екрана и настройката се запаметява.

## Приемане на спешни информации за пътната обстановка

В случай, че дойде спешна информация за пътната обстановка, докато Вие слушате радио, програмата автоматично ще се превключи на информацията за пътната обстановка. В случай, че слушате друг източник, освен радиоапарата, ще чуете спешната информация за пътната обстановка само, ако активирате една от функциите AF или TP. В този случай, апаратът ще се превключи автоматично на информацията за пътната обстановка, без значение, какво слушате в момента.

## Предварителна настройка на RDS станции с помощта на данните AF и TP

При извършване на предварителна настройка на RDS станции, апаратът запаметява данните за всяка станция както и честотата и, така че не е необходимо да активирате функциите AF и TP при всяко включване на предварително настроената радиостанция. Можете да изберете различни предварителни настройки (AF, TA, или и двете) за отделни предварително настроени станции или еднаква предварителна настройка за всички предварително настроени радиостанции.

## Еднаква предварителна настройка за всички предварително настроени радиостанции

**1** Изберете FM обхват.

**2** Натискайте последователно бутона (AFTA) и изберете или “AF”, “TA”, или “AF TA” (и двете функции AF и TA). Забележете, че изключването на функцията “AF TA” запазва, както RDS станции, така и станции без RDS.

**3** Натиснете бутона (SENS/BTM) за две секунди.

## Различна предварителна настройка за всяка предварително настроена радиостанция

**1** Изберете FM обхват и настройте на желаната радиостанция.

**2** Натискайте последователно бутона (AFTA) и изберете или “AF”, “TA” или “AF TA” (и двете функции AF and TA).

**3** Натиснете и задръжте желания бутон за предварителна настройка за около 2 секунди, докато се появи индикацията “MEM”. Повторете всичко от стъпка 1 за предварителна настройка на други радиостанции.

### Съвет

В случай, че искате да смените направените предварително настройки за AF и/или TP след като сте настроили радиоапарата на предварително настроена радиостанция, можете да направите това като активирате или деактивирате функциите AF или TP.

## Откриване на радиостанция по типа на програмата

Можете да откриете желаната радиостанция, като изберете един от следните програмни типове:

### Забележка

В страни или регионите, където не се предават EON данни, можете да използвате тази функция само за радиостанции, на които веднъж вече сте настроили апарата.

Типове програми	На екран
Новини	NEWS
Текущи събития	AFFAIRS
Информация	INFO
Спорт	SPORT
Образование	EDUCATE
Драма	DRAMA
Култура	CULTURE
Наука	SCIENCE
Разни	VARIED
Популярна музика	POP M
Рок музика	ROCK M
Музика за пътуване	M.O.R. M
Лека класическа	LIGHT M
Класическа	CLASSICS
Друг тип музика	OTHER M
Времето	WEATHER
Финанси	FINANCE
Детски програми	CHILDREN
Социални дела	SOCIAL A
Религия	RELIGION
Позвъняване	PHONE IN
Пътуване	TRAVEL
Свободно време	LEISURE
Джаз	JAZZ
Кънтри музика	COUNTRY
Национална музика	NATION M
Стари шлагери	OLDIES
Фолклорна музика	FOLK M
Документална	DOCUMENT
Други	NONE

### Забележка

Не можете да използвате тази функция в някои страни, където липсват PTY (Programme Type selection) данни.

**1** Натиснете и задръжте бутона (PTY) по време на приемане на FM станция, докато на екрана светне индикацията “PTY”.

PTY INFO

Типът на текущата програма се появява, ако радиостанцията излъчва PTY данни. На екрана се появява индикацията “-----”, ако приеманата станция не е RDS или ако RDS данните не са били приети.

### Забележка

Функцията PTY не е на разположение за обхват FM3.

- 2 Натискайте последователно бутона (PTY), докато индикацията за желаня тип програма се появи.**  
Типовете програми се появяват в реда, в който са описани по-горе. Забележете, че не можете да използвате типа "NONE" (Други) за търсене.

PTY SPORT

- 3 Натиснете една от страните на бутона (SEEK/AMS).**

Апаратът започва претърсването за станция, която излъчва съответния тип програма. Програмният тип се появява отново за пет секунди, когато апаратът намери станцията.  
Обратното, на екрана се появява индикацията "NONE" за време пет секунди, ако апаратът не е могъл да намери типа програма и се връща към предишната радиостанция.

## Автоматично сверяване на часовник

Чрез получаваните данни CT (Clock Time), часовникът на апарата може да бъде автоматично сверен.

По време на приемане в FM обхват, натиснете бутона ②, докато държите натиснат бутона (SEL).  
На екрана ще се покаже индикацията "CT" и часовникът ще бъде сверен автоматично.

FM1 ② 1:00

### За да анулирате функцията CT

Повторете горните действия.

#### Забележки

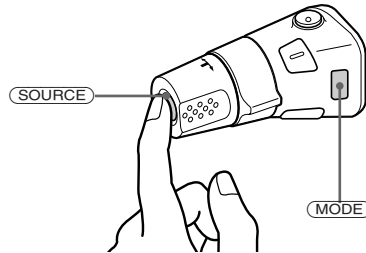
- Възможно е функцията CT да не работи, дори ако се приема RDS станция.
- Времето, сверено с помощта на функцията CT може да не бъде съвсем точно.

## Други функции

### Използване на ротационното дистанционно управление

Ротационното дистанционно управление действа чрез натискане на бутони и/или завъртане на регулатори.  
Вие можете да управлявате опцията устройство за смяна на CD или MD с помощта на ротационното дистанционно управление.

#### Чрез натискане на бутони (бутоните SOURCE и MODE)



Всеки път, когато натиснете бутона (SOURCE), източникът се променя, както следва:

TAPE → TUNER → CD/MD

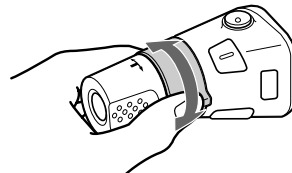
Натискането на бутона (MODE) променя работата, както следва:

- посоката на движение на лентата
- обхвата, FM1 → FM2 → FM3 → MW → LW.
- устройство за смяна на CD/MD.

#### Съвет

Вие можете да включите апарата като натиснете бутона (SOURCE) на ротационното дистанционно управление.

#### Чрез завъртане на регулатора (SEEK/AMS)

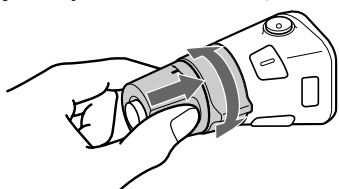


продължава на следващата страница →

### Завъртете леко регулатора и го освободете за:

- Намерите началата на записите на лентата. За бързо пренавиване на лентата, завъртете и задръжте и след това освободете регулатора. За възпроизвеждане завъртете и задръжте регулатора отново и накрая го освободете.
- Намерите определен запис на диска. Завъртете и задръжте регулатора, докато намерите определено място от записа и след това го освободете, за да започне възпроизвеждането.
- Настройте на станциите автоматично. Завъртете и задръжте регулатора, за да настроите на определена станция.

### Чрез натискане на регулатора и едновременното му завъртане (регулатора PRESET/DISC)

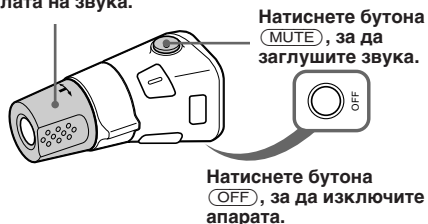


#### Натиснете и завъртете регулатора за:

- Приемане на радиостанциите, запазени с бутоните за предварителна настройка.
- Смяна на диска.

### Други действия

Завъртете регулатора VOL за настройка на силата на звука.



Натиснете бутона (OFF), за да изключите апарата.

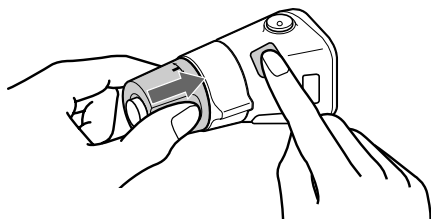


### Смяна на посоката на работа

Посоката на работа на уредите за управление е фабрично настроена, както е показано на долната фигура.



Ако е необходимо да монтирате ротационното дистанционно управление от дясната страна на волана. Вие можете да обърнете работните посоки на уредите за управление.



Натиснете бутона (SEL) за две секунди, като същевременно натискате регулатора VOL.

## Регулиране на характеристиките на звука

- 1 Изберете характеристиката, която искате да регулирате, като натискате бутона (SEL) последователно. VOL (сила) → BAS (ниски) → TRE (високи) → BAL (баланс) → FAD (баланс предни/задни)
- 2 Настройте избраната характеристика чрез натискане на един от бутоните (+) или (-).

Извършете регулирането в рамките на три секунди след избора. (След три секунди бутонът ще действа отново като регулатор за силата на звука.)

## Заглушаване на звука

Натиснете бутона **(MUTE)**.

Индикаторът "MUTE" започва да примигва.

За да възстановите предишното ниво на звука, натиснете бутона отново.

### Съвет

Апаратът намалява силата на звука автоматично при телефонно позвъняване (Функция Telephone mute).

## Промяна на звука и предупредителния сигнал

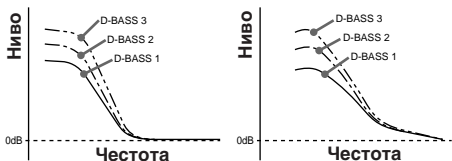
### Подсилване на ниските честоти на звука — Функция D-Bass

Можете да се наслаждавате на ясен и мощен нискочестотен звук. Функцията D-Bass подсилва нискочестотния сигнал по-силно, отколкото обикновения нискочестотен усилвател.

В резултат можете да чуете нискочестотния звук по-ясно, дори ако партията на вокала е със същата сила на звука. С помощта на регулатора D-Bass можете да подчертаете и настроите лесно нискочестотния звук. Ефектът е същия, както при допълнителен нискочестотен високоговорител.

Функцията Digital D-Bass\* създава още по-отчетлив и по-мощен нискочестотен звук, в сравнение с функцията Analog D-Bass.

#### Функция Digital D-Bass      Функция Analog D-Bass



### Настройка на нискочестотната крива

Завъртете регулатора D-Bass, за да регулирате нивото на ниските честоти (1, 2 или 3).

На екрана се появява индикацията "D-Bass"\*

За да анулирате, завъртете регулатора в положение OFF.

\* В случай, че устройството за смяна на CD има функцията D-bass, по време на възпроизвеждане от компакт диск, на екрана се появява индикацията "DIGITAL D-BASS"

### Забележка

В случай, че устройството за смяна на CD няма функцията D-bass, басовият звук може да бъде с изкривявания при увеличаване на силата на звука.

В такъв случай, включете регулатора D-BASS и регулирайте силата на звука.

### Заглушаване на звуковия сигнал

Натиснете бутона **(6)**, докато натискате бутона **(SEL)**.

Натиснете отново тези бутони, за да активирате предупредителния сигнал.

### Забележка

В случай, че свържете допълнителен усилвател и не използвате вградения усилвател, звуковият сигнал ще бъде дезактивиран.

### Смяна на цвета на осветлението.

Натиснете бутона **(1)**, докато натискате бутона **(SEL)**.

Можете да избирате между жълт и зелен цвят.

BG

Други функции

С допълнително оборудване

## Устройство за смяна на CD/MD

Вие можете да управлявате до 5 устройства за смяна на CD/MD с помощта на този апарат.

### Възпроизвеждане на CD/MD

Натискайте бутона **(SOURCE)**, докато на екрана се появи индикацията за желаното устройство.

Започва възпроизвеждане на CD/MD.

Когато има свързано устройство за CD/MD, всички записи се възпроизвеждат отначало.

#### Забележка

На екрана се появява индикация "CD", дори ако сте избрали MD устройство.

### Избор на устройство за смяна на CD/MD (когато има свързани няколко CD/MD устройства)

Натискайте бутона **(MODE)** последователно, за да изберете желаното устройство за смяна на CD/MD.

### Промяна на екранната информация

Винаги когато натиснете бутона **(DSPL)** по време на възпроизвеждане на CD/MD, екранната информация се променя, както следва:

Изминало време на възпроизвеждане ↔ Часовник

### Намиране на определен запис – Функция Automatic Music Sensor (AMS)

По време на възпроизвеждане, натискайте една от страните на бутона **(SEEK/AMS)**, по един път за всеки запис, който искате да прескочите.



За намиране на следващи записи

За намиране на предишни записи

### Намиране на определено място – Функция Manual Search

По време на възпроизвеждане натиснете и задръжте една от страните на бутона **(SEEK/AMS)**. Освободете бутона, след като намерите желаното място.

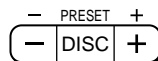


За търсене напред

За търсене назад

### Превключване на други дискове

По време на възпроизвеждане натиснете една от страните на бутона **(PRESET/DISC)**.



За връщане към предишен диск

За преминаване към следващ диск

### Преглед на записи – Функция Intro scan

Последователно се възпроизвеждат първите десет секунди от всички записи на текущия диск. След края на първия диск, се възпроизвежда следващият.

Натиснете бутон **(1)** по време на възпроизвеждане.

На екрана се появява индикацията "INTRO".

Когато намерите желания запис, натиснете отново бутона. Уредът се връща в нормален режим за възпроизвеждане на CD/MD.

## Последователно възпроизвеждане на записи — Функция Repeat play

### За възпроизвеждане на запис

Натискайте последователно бутон ② по време на възпроизвеждане на CD/MD, докато се появи индикация “REP 1”.

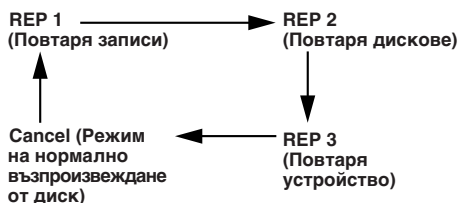
### За повтаряне на диск

Натискайте последователно бутон ② по време на възпроизвеждане на CD/MD, докато се появи индикация “REP 2”.

### За повторно възпроизвеждане на всички дискове в текущото устройство за смяна на дискове

Натискайте последователно бутон ② по време на възпроизвеждане на CD/MD, докато се появи индикация “REP 3”.

Всеки път когато натискате бутон ②, информацията на екрана се променя, както следва:



## Възпроизвеждане на записи в произволен ред — Функция Shuffle play

### За възпроизвеждане на записите от текущия диск в произволен ред.

Натискайте бутон ③ последователно по време на възпроизвеждане от CD/MD, докато на екрана се появи индикацията “SHUF 1”.

### За възпроизвеждане на всички дискове в устройството в произволен ред

Натискайте бутон ③ последователно по време на възпроизвеждане от CD/MD, докато на екрана се появи индикацията “SHUF 2”.

### За възпроизвеждане в произволен ред на всички дискове от всички свързани в момента устройства за смяна на дискове.

Натискайте бутон ③ последователно по време на възпроизвеждане от CD/MD, докато на екрана се появи индикацията “SHUF 3”.

Всеки път когато натиснете бутон ③, показваната на екрана информация се променя както следва:



В случай, че натиснете бутон ① по време на възпроизвеждане в произволен ред, първите 10 секунди от всички записи ще се възпроизведат в произволен ред.

## Мерки за безопасност

- В случай, че Вашият автомобил е паркиран под въздействието на директна слънчева светлина и в резултат на това температурата в купето се е повишила значително, оставете апарата да се охлади преди употреба.
- В случай, че към апарата не се подава електрозахранване, първо проверете свързванията. Ако всичко е наред, проверете електрическият предпазител.
- В случай, че липсва звук от високоговорителите, при система с два високоговорителя, поставете лостчето за баланс между предни и задни колони в средно положение.
- В случай, че възпроизвеждате от касета за продължително време, касетата може да се загрее от вградения усилвател. Това обаче не е признак за повреда.

В случай, че имате някакви въпроси или проблеми относно Вашия апарат, които не са включени в това ръководство, моля консултирайте се с най-близкия до Вас търговски посредник на Sony.

## За да поддържате високо качество на звука

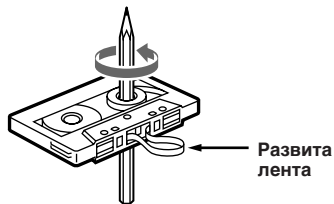
В случай, че имате поставки за чаши в близост до Вашето аудиооборудване, внимавайте да не разлеете сок или друга безалкохолна напитка върху авторадиокасетофона. Остатъци от засъхнала захар върху апарата или лентата на касетата, могат да замърсят главите за възпроизвеждане, да намалят качеството на звука или да направят невъзможно възпроизвеждането на звук въобще. Комплектите за почистване с помощта на касети не могат да отстраняват засъхналата захар от главите.



## Забележки относно касетите

### Грижи за касетите

- Не докосвайте с пръсти повърхността на лентата, тъй като всякакъв прах или замърсяване ще зацапа главите.
- Съхранявайте касетите далеч от оборудване с вградени магнити, като например високоговорители или усилватели, тъй като може да се получи изтриване или увреждане на записите върху лентата.
- Не излагайте касетите на въздействието на директна слънчева светлина, на изключително ниски температури или на влага.
- Свободни провисвания на лентата могат да предизвикат уплитането и в механиката на апарата. Преди да поставите касетата, опънете добре лентата като използвате молив или друг предмет за завъртане на макарата.



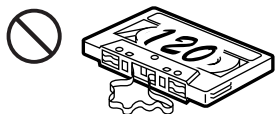


- Изкривени кутии на касети и отлепени етикети могат да предизвикат проблеми при поставяне или изваждане на касетата. Отлепете или заменете такива етикети.



### Касети с продължителност по-голяма от 90 минути

Касети с продължителност по-голяма от 90 минути не се препоръчват, освен за продължително и непрекъснато възпроизвеждане. Лентите използвани за такива касети са много тънки и имат склонност към по-лесно разтегляне. Честото им пускане и спиране може да доведе до уплитане в механиката на авторадиокасетофона.

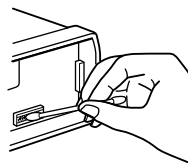


### Внимание

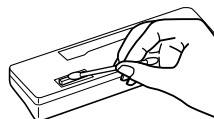
Никога не използвайте ел. предпазител с означена сила на тока, по-голяма от тази на ел. предпазител, с който е доставен апарата, тъй като това може да доведе до повреда на апарата.

### Почистване на свързващите клеми

Апаратът може да функционира както трябва, ако свързващите клеми между него и лицевия панел не са чисти. С цел да се предотврати това, освободете лицевия панел чрез натискане на бутона **(RELEASE)**, след това свалете лицевия панел и почистете свързващите клеми с помощта на напоен със спирт памук. Не прилагайте излишна сила. В противен случай, свързващите клеми могат да се увредят.



Главен апарат

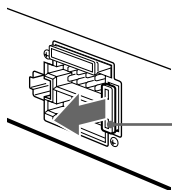


Задна страна на лицевия панел

## Поддържане

### Подмяна на ел. предпазител

При смяна на бушона, уверете се, че поставяте нов със същата сила на тока, както означената на стария бушон. В случай, че бушонът изгори, проверете свързванията за електрозахранването и подменете бушона. В случай, че електропредпазителят изгори отново, възможно е да има вътрешна повреда. В такъв случай, консултирайте се при най-близкия до Вас търговски посредник на Sony.



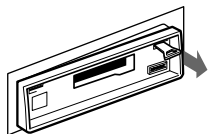
Ел. предпазител (10 А)

## Сваляне на апарата

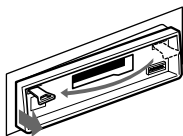
1



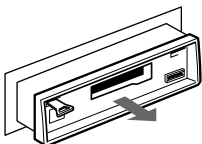
2



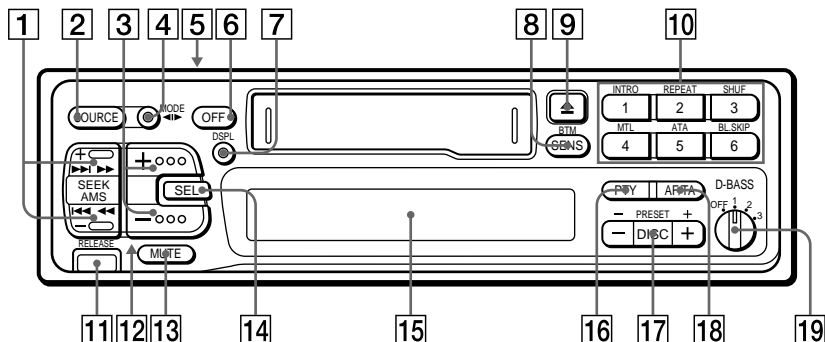
3



4



# Разположение на уредите за управление



Направете справка на съответните страници за повече подробности.

- 1 Бутон SEEK/AMS 6, 8, 10, 15, 16, 20
- 2 Бутон SOURCE (TAPE/TUNER/CD/MD) 6, 7, 8, 16
- 3 Бутони (+) (-) (сила/ниски/високи/баланс/баланс предни/задни) 14, 23
- 4 Бутон MODE (◀▶) При радиоприемане: Избор BAND 6, 7

При възпроизвеждане от касета:  
Промяна посоката на лентата 6, 13

При възпроизвеждане от CD/MD:  
Избор на устройство за смяна на CD 13, 16

- 5 Превключвател POWER SELECT (разположен на горната страна на апарата) 4, 5  
Вижте раздел "Превключвател POWER/SELECT" в ръководството за Инсталиране/Свързване.
- 6 Бутон OFF 5, 6
- 7 Бутон DSPL (смяна на режима на екрана/свервяване на времето) 5, 6, 10, 16

- 8 Бутон SENS/BTM (sensitivity adjust/ функция Best tuning memory) 8, 12, 23
- 9 Бутон ▲ (eject) 6
- 10 При радиоприемане: Номерирани бутони за предварителна настройка 8

При възпроизвеждане от CD/MD:

- ① Бутон INTRO 6, 15, 16
- ② Бутон REPEAT 7, 17

- ③ Бутон SHUF (Shuffle) 11, 17
- ④ Бутон MTL 7
- ⑤ Бутон ATA (Automatic Tuner Activation) 7
- ⑥ Бутон BL.SKIP (Blank Skip) 7, 15

- 11 Бутон RELEASE (освобожава лицевия панел) 4
- 12 Бутон Reset (разположен на предната страна на апарата и скрит под лицевия панел)  
Натиснете този бутон при първоначално пускане на апарата, при смяна на акумулаторната батерия или когато бутоните на апарата не функционират правилно.
- 13 Бутон MUTE 15
- 14 Бутон SEL (избор на режим на управление) 11, 13, 14, 15
- 15 Екран
- 16 Бутон PTY (тип програма) 12, 13
- 17 Бутон PRESET/DISC  
При радиоприемане: Избор на предварително настроена станция 8, 14  
При възпроизвеждане на CD/MD: Избор на диск 14, 16
- 18 Бутон AF/TA (alternative frequency/ traffic announcement) 10, 11, 12, 13, 24
- 19 Регулатор D-BASS 15

BG

Допълнителна информация

# Технически характеристики

## Раздел касетофон

Лентови писти	4-пистов, 2-канално стерео
Трептене и изкривявания	0,08 % (WRMS)
Честотна характеристика	30 – 18.000 Hz
Ниво сигнал/шум	61 dB (TYPE II, IV) 58 dB (TYPE I)

## Раздел радиоапарат

### FM

Приеман обхват	FM1, FM2: 87,5-108,0 MHz FM3: 65,0-76,0 MHz
Антенен куплунг	Външен антенен куплунг
Междинна честота	10,7 MHz
Използваема чувствителност	8 dBf
Чувствителност	75 dB при 400 kHz
Ниво сигнал/шум	63 dB (стерео), 65 dB (моно)
Хармонични изкривявания при 1 kHz	0,5 % (стерео), 0,3 % (моно)
Разделяне	35 dB при 1 kHz
Честотна характеристика	30 – 15.000 Hz
Ниво на захват	2 dB

### MW/LW

Обхват за настройка	MW: 531 – 1.602 kHz LW: 153 – 281 kHz
Антенен куплунг	Външен антенен куплунг
Междинна честота	10,71 MHz/450 kHz
Чувствителност	MW: 30 $\mu$ V LW: 50 $\mu$ V

## Раздел усилвател

Изводи	Изводи за високоговорители (клеми със сигурно захващане)
Импеданс на високоговорителите	4 – 8 ohms
Максимална изходяща мощност	35 W $\times$ 4 (при 4 ohms)

## Раздел общи

Изводи	Проводник за управление на телефонното заглушаване Проводник за управление на усилвател Проводник за управление на автоматична антена Изводи (1)
Регулатори на звука	Нискочестотен $\pm$ 8 dB при 100 Hz Високочестотен $\pm$ 8 dB при 10 kHz
Изисквания към електрозахранването	12 V постоянен ток от автоакумулатор (заземяване на отрицателната клема)
Размери около	188 $\times$ 58 $\times$ 181 mm (ш/в/д)
Монтажни размери	182 $\times$ 53 $\times$ 164 mm (ш/в/д)
Тегло около	1,2 kg.
Доставяни принадлежности	Детайли за инсталиране и свързване (1 комплект) Ротационно дистанционно управление RM-X2S (1) Калъф за лицевиa панел (1)
Допълнителни принадлежности	Bus кабел (доставя се с RCA пинов кабел) RC-61 (1 m), RC-62 (2 m) RCA пинов кабел RC-63 (1 m), RC-64 (2 m), RC-65 (5 m)
Допълнително оборудване	Устройство за смяна на CD CDX-705, CDX-605 (10 диска), CDX-T65, CDX-T62 (6 диска) Устройство за смяна на MD MDX-61 Избор на източник XA-C30

Фирмата си запазва правото на промени в конструкцията и техническите характеристики без предизвестие.

# Ръководство за отстраняване на неизправности

Следният контролен лист ще Ви помогне да отстраните най-често срещаните проблеми при работа с Вашия апарат.

Преди да започнете проверка по контролния лист, направете справка за работните процедури.

## Общи

Проблем	Причина/Решение
Липсва звук.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Настройте силата на звука с бутона (+).</li><li>• Поставете регулатора на баланса между предни и задни колони в средно положение при система с 2 високоговорителя.</li></ul>
Индикациите не се появяват на екрана.	Свалете лицевия панел и почистете свързващите клеми. За подробности, вижте раздел “Почистване на свързващите клеми” от “Поддържане”.
Липсва звуков сигнал.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Свързан е допълнителен усилвател и не използвате вградения усилвател.</li><li>• Звуковият сигнал е заглушен. (страница 14)</li></ul>

## Възпроизвеждане от лента

Проблем	Причина/Решение
Звукът при възпроизвеждане е изкривен.	Замърсена е главата → Почистете главата.
Функцията AMS не работи правилно	<ul style="list-style-type: none"><li>• Има шум в паузите между записите.</li><li>• Паузата е твърде къса (по-малка от 4 секунди).</li><li>• Страната ►► на бутона (SEEK/AMS) е натисната точно преди следващия запис.</li><li>• Страната ◄◄ на бутона (SEEK/AMS) е натисната веднага след началото на записа.</li><li>• Дълга пауза, нискочестотен участък или много слабо ниво на звука се третират като пауза.</li></ul>

## Радиоприемане

Проблем	Причина/Решение
Предварителна настройка не е възможна.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Запометете правилната честота.</li><li>• Радиоизлъчването е твърде слабо.</li></ul>
Автоматична настройка не е възможна.	Радиоизлъчването е твърде слабо. → Използвайте ръчна настройка.
Индикацията “ST” примигва.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Настройте прецизно.</li><li>• Радиоизлъчването е твърде слабо. → Натиснете бутона (SENS/BTM) за да влезете режим MONO.</li></ul>

## Функции RDS

Проблем	Причина/Решение
Функцията RDS не работи	Функцията RDS може да се използва само в обхватите FM1 и FM2.
Функцията A SEEK се активира след няколко секунди прослушване.	Станцията не носи TP-сигнал или сигналът е слаб. → Натискайте бутона (AF/TA), докато "AF TA" изчезне.
Няма информация за пътната обстановка	<ul style="list-style-type: none"><li>• Активирайте функцията "TA".</li><li>• Радиостанцията не излъчва други информации за пътната обстановка, освен TP. → Настройте на друга станция.</li></ul>
ФункциятаPTY връща индикация "NONE".	Радиостанцията не дефинира типа на програмата.

## Възпроизвеждане от диск

Проблем	Причина/Решение
Възпроизвежданият звук прескача.	Прашен или дефектен диск.

## Показване на грешки (при свързано допълнително устройство(а) за смяна на CD/MD)

Следните индикации ще присветват за около пет секунди и ще прозвучи предупредителен сигнал.

Екран	Причина	Решение
NO MAG	Магазинната касета с дискове не е поставена в устройството за смяна на CD/MD.	Поставете магазинната касета с дискове в устройството за смяна на CD/MD.
NO DISC	Липсва диск в магазинната касета.	Издърпайте магазинната касета и поставете диск.
NO DISCS	Устройството за CD/MD не може да възпроизвежда поради някаква причина.	Поставете друг CD/MD.
ERROR	Дискът е замърсен. Дискът е поставен обратно.	Почистете диска. Поставете диска правилно.
RESET	Устройството за смяна на CD/MD не може да бъде задействано поради някаква причина.	Натиснете бутона за пренастройка на апарата.
HI TEMP	Околната температура е по-висока от 50°C.	Изчакайте докато температурата се понижи под 50°C.

В случай, че споменатите решения не доведат до подобрене, консултирайте се с най-близкия до Вас търговски посредник на Sony.

# Индекс

## А

Автоматична настройка 8

## Б

Баланс 14  
Баланс предни/задни високоговорители 14  
Бързо пренавиване назад 6  
Бързо пренавиване напред 6

## В, Г, Д

Високочестотни 15  
Възпроизвеждане на CD 16  
Възпроизвеждане на MD 16  
Възпроизвеждане от лента 6  
Възпроизвеждане в произволен ред 17

## Е, Ж

Екран 6, 7, 9, 10, 24  
Ел. предпазител 19

## З, И, Й, К

Заглушаване 14  
Звуков сигнал 15

## Л

Лицев панел 4

## М

METAL 7

## Н, О

Нискочестотни 15

## П

Повтарящо се възпроизвеждане 7, 17  
Пренастройка 4  
Прескачане на паузи 7  
Предупредителен звуков сигнал 4, 15

## Р

Радиоприемане 7  
Режим моно 8  
Ротационно дистанционно управление 5, 13, 14  
Ръчна настройка 16  
Ръчно търсене 16

## С, Т, У

Телефонно заглушаване 15  
Търсене по предварителна настройка 6  
Тип на програма (PTY) 12, 13

## Ф, Х, Ц

Функция Alternative Frequencies (AF) 10  
Функция Automatic Music Sensor (AMS) 6, 16  
Функция Automatic Tuner Activation (ATA) 7  
Функция Best Tuning Memory (BTM) 7  
Функция DIGITAL D-BASS (D-BASS) 15  
Функция Intro scan 6, 16  
Функция Local seek mode (LCL) 9  
Функция Traffic Announcement (TA) 11  
Функция Traffic Programme (TP) 11  
Функция Radio Data System (RDS) 9, 10, 11

## Ч, Ш, Щ, Ъ, Ю, Я

Часовник 5

---

## Isten hozta!

Köszönjük, hogy megvásárolta a Sony Cassette Car Stereo-t. Ez a készülék egy forgatható távirányító használatával a szolgáltatások széles választékát nyújtja Önnek.

A hangszalag lejátszáson és a rádió üzemeltetésén kívül kiterjesztheti a rendszerét egy megfelelő CD/MD váltó csatlakoztatásával.



# Tartalomjegyzék

## A készülék használata

### Bevezetés

A készülék újraállítása .....	4
Az előlap levétele .....	4
A forgatható távirányító előkészítése .....	4
Az óra beállítása .....	5

### Kazetta lejátszó

Kazetta lejátszása .....	5
Kazetta lejátszása többféleképpen .....	6

### Rádió

Rádióállomások automatikus tárolása	
— Legjobb Hangolás Tárolása (BTM) .....	7
A kívánt csatornák tárolása .....	7
A tárolt adók vétele .....	7

### RDS

Az RDS funkció áttekintése .....	8
Az állomás nevének kijelzése .....	8
Ugyanazon program automatikus újrahangolása	
— Alternatív frekvenciák (AF) .....	9
Közlekedési hírek hallgatása .....	9
RDS állomások előzetes beállítása AF és TA adatokkal .....	10
Egy állomás megkeresése a műsor típusa alapján .....	11
Az óra automatikus beállítása .....	12

### Más funkciók

A forgó távirányító használata .....	12
A hangjellemzők beállítása .....	13
A hang elnémitása .....	14
A hang és a csipogó jelzés megváltoztatása .....	14

## Megfelelő felszerelésekkel

### CD/MD váltó

CD/MD lejátszása .....	15
A zeneszámok áttekintése	
— Számkezdetek végigpásztázása .....	15
Zeneszámok ismételt lejátszása	
— Ismételt lejátszás .....	15
Zeneszámok véletlenszerű sorrendben történő lejátszása	
— Véletlen sorrend .....	16

### Egyéb információ

Óvintézkedések .....	17
Karbantartás .....	18
A készülék kiszerelese .....	18
Szabályozó gombok elrendezése .....	19
Részletes leírás .....	20
Hibajavító útmutató .....	21
Tárgymutató .....	23

# Bevezetés

## A készülék újraállítása

A készülék legelső üzembe helyezése előtt, illetve az autó akkumulátorának cseréje után, újra be kell állítani a készüléket. Nyomja meg az újraállító gombot egy hegyes tárggyal, például egy golyóstoll hegyével.



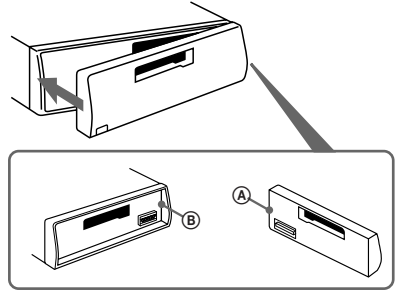
Újraállító gomb

### Megjegyzés

Az újraállító gomb megnyomása minden tárolt programot és memóriafunkciót törölni fog.

## Az előlap visszahelyezése

Az előlap (A) részét az ábrán látható módon tegye rá a (B) részre és nyomja fel addig, amíg be kattann.



### Megjegyzések

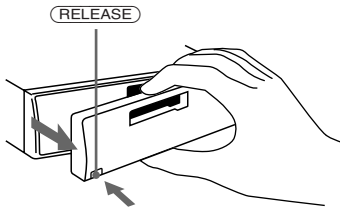
- Ügyeljen arra, hogy a felhelyezésnél az előlap megfelelő helyzetben legyen, mert fejjel lefelé nem lehet felhelyezni.
- A felhelyezésnél az előlapot nem szabad erővel rányomni a készülékre. Az előlap enyhe nyomással, könnyen felhelyezhető.
- Amikor magával viszi az előlapot, tegye be a készülékhez mellékelt előlaptokba.
- Az előlap kijelző ablakait nem szabad erősen megnyomni vagy túl nagy nyomásnak kiténni.
- Az előlapot nem szabad kiténni a közvetlen napfény vagy hő, például forró levegő hatásának és nem szabad nedves helyen tárolni. Sohasem szabad az előlapot a napon parkoló gépkocsi műszerfalán hagyni, mert a gépkocsi belsejében a hőmérséklet jelentősen megemelkedhet.

## Az előlap levétele

A készülék ellopásának megakadályozására az előlapot le lehet venni.

**1** Nyomja meg az (OFF) gombot.

**2** Az előlap felnyitásához nyomja meg a (RELEASE) gombot, a készüléket húzza maga felé és emelje ki.



### Megjegyzések

- Ügyeljen arra, hogy a készülékről való levétel közben ne ejtse le az előlapot.
- Ha az előlap levételéhez a (RELEASE) gombot úgy nyomja meg, hogy a készülék még be van kapcsolva, akkor a hangszórók károsodásának megakadályozására a készülék automatikusan lekapcsol.

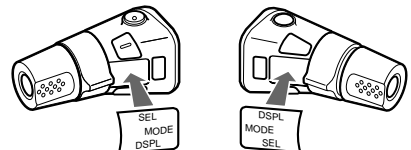
## Figyelmeztető riasztás

Ha a gyújtáskapcsoló kulcsot kikapcsolt állásba fordítja anélkül, hogy az előlapot levették volna, néhány másodpercig szól a figyelmeztető hangjelzés (csak akkor, ha a POWER SELECT kapcsoló az (A) állásban van).

A hangjelzés hatástalan, ha különálló teljesítményerősítőt használ és nem használja a beépített teljesítményerősítőt.

## A forgatható távirányító előkészítése

Amikor felhelyezi a távirányítót, tegye fel a címék az ábrán látható módon.



# Az óra beállítása

Az óra 24 órás digitális kijelzéssel működik.  
Állítson be például 10 óra 8 perct:

**1** Működés közben nyomja meg az **(OFF)** vagy **(DSPL)** gombot.



Az óra számjegyek villognak.

**1** Állítsa be az óraérték számjegyeit.



Az előreléptetéshez

A visszaléptetéshez



**2** Egy pillanatra nyomja meg a **(SEL)** gombot.



A perc számjegy villog.

**3** Állítsa be a percérték számjegyeit.

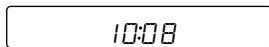


Az előreléptetéshez

A visszaléptetéshez



**3** Nyomja meg egy pillanatra a **(DSPL)** gombot.



Az óra aktív állapotra vált.

## Megjegyzés

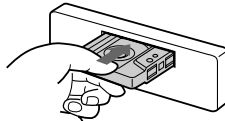
Ha a készülék tetején a **POWER SELECT** kapcsoló

**B** állásban van, az óra mindaddig nem állítható be, amíg be nem kapcsolja a tápfeszültséget. Az órát a rádió bekapcsolása után állítsa be.

# Kazetta lejátszó

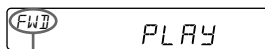
## Kazetta lejátszása

Helyezzen be egy kazettát

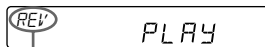


A lejátszás automatikusan elindul.

Ha már van kazetta a készülékben, nyomja meg ismételten a **(SOURCE)** gombot, ameddig a "PLAY" kijelzés meg nem jelenik.



A felfelé irányuló oldalt játssza le



A lefelé irányuló oldalt játssza le

## Tipp

A szalag mozgásának irányát lejátszás közben a **(MODE)** (**◀▶**) gombok benyomásával változtathatja meg.

Művelet	Nyomja meg
Lejátszás megállítása	<b>(OFF)</b>
Kazetta kiadása	<b>▲</b>

## Szalag gyorstekerése

Lejátszás közben legalább 2 mp hosszan nyomja meg a **(SEEK/AMS)** gomb bármelyik oldalát.



Gyors előretekerés

Visszatekerés

Gyors előretekerés és visszatekerés közbeni lejátszás elindításához nyomja meg a **(MODE)** (**◀▶**) gombokat.

## Szám kezdetének meghatározása — Automatikus Zene Érzékelő (AMS)

Maximum kilenc zeneszámot ugorhat át egyszerre ennek segítségével.

Lejátszás közben legalább 2 mp  
hosszan nyomja meg a **(SEEK/AMS)**  
gomb bármelyik oldalát.



A következő zeneszámok  
kijelöléséhez  
Az előző zeneszámok kijelöléséhez

### Megjegyzés

Az AMS funkció nem működik, amikor:

- A zeneszámok közötti üres szalagrész rövidebb 4 másodpercnél
- Ha zaj van a zeneszámok között
- Ha hosszú időtartamú alacsony hangerejű illetve csendes részek vannak a zeneszámban.

## A kijelző feliratának megváltoztatása

Ha kazetta lejátszása közben megnyomja a **(D SPL)** gombot, a kijelzés a következők szerint változik meg:

→ Kazetta lejátszás → Óra → Frekvencia\*

\* Mikor az AF/TA funkció aktív állapotban van.

H

## Kazetta lejátszása többféleképpen

### A kívánt zeneszám megkeresése — Bevezetés végigpásztázása

Lejátszás közben nyomja meg az **(1)**-t.  
Az "INTRO" felirat jelenik meg a kijelzőn.

Minden zeneszám első 10 másodperce kerül lejátszásra.

Ha megtalálta a kívánt számot, nyomja meg újra. A készülék visszaáll normá lejátszási üzemmódba.

### Zeneszámok ismételt lejátszása — Lejátszás megismétlése

Lejátszás közben nyomja meg a **(2)**-t.  
A "REP" felirat jelenik meg a kijelzőn.

Ha az éppen lejátszott zeneszám a végéhez érkezik, a készülék az elejétől kezdve ismét lejátszsa azt.

Az ismétlés megszüntetésének érdekében nyomja meg még egyszer a gombot.

## Rádió üzemmódra való átváltás egy kazetta gyorstekerése közben — Automatikus Hangoló Aktiválás (ATA)

Lejátszás közben nyomja meg az **(5)**-t.  
Az "ATA" felirat jelenik meg a kijelzőn.

Ha a **(SEEK/AMS)** gombbal két másodpercig gyorsan előre- vagy visszatekeréssel, a rádió automatikusan bekapcsol.

Ezt a funkciót az **(5)** gomb megnyomásával lehet hatástalanítani.

## Üres helyek átugrása kazetta lejátszás közben — Üres átugrása

Lejátszás közben nyomja meg **(6)**-t .  
A "BL.SKIP" felirat olvasható a kijelzőn.

A nyolc másodpercnél hosszabb szalagrészeket lejátszás közben automatikusan átugorja.

Ezt a funkciót a **(6)** gomb megnyomásával lehet hatástalanítani.

## CrO<sub>2</sub> vagy Metál szalag lejátszása

Ha egy CrO<sub>2</sub> (TYPE II) vagy metál (TYPE IV) szalagot akar hallgatni, nyomja meg a **(4)** gombot.  
Az "MTL" felirat jelenik meg a kijelzőn.

E funkció megszüntetéséhez, nyomja meg a **(4)**-t.

# Rádió

Ez a készülék a 87,5 – 108,0MHz (FM1, FM2) és 65,0 – 74,0MHz (FM3) közötti frekvenciasávokat tudja venni és tárolni.

## RRádióállomások automatikus tárolása

### — Legjobb Hangolás Tárolása (BTM)

A pillanatnyilag befogott hullámsávról választja ki a legerősebb jelű állomásokat és a frekvenciájuk szerinti rendben tárolja azokat.

### BALESETEK ELKERÜLÉSÉÉRT !!!

Ha vezetés közben hangolja a készüléket, használja az automata hangolást, vagy a manuális hangolás helyett az előre beállított memóriakeresést.

#### 1 A hangolóegység kiválasztásához ismételten nyomja meg a **(SOURCE)** gombot.

Minden esetben, ha megnyomja a **(SOURCE)** gombot, a hangforrás a következőképpen fog változni:



#### 2 A megfelelő hullámsáv kijelöléséhez ismételten nyomja meg a **(MODE)** gombot.

Minden esetben ha megnyomja a **(MODE)** gombot, a hullámsáv a következőképpen fog változni:



#### 3 2 másodpercig nyomja meg a **(SENS/BTM)** gombot.

#### Megjegyzések

- Az FM1 és FM2 sáv vételénél a BTM funkció csak a 87,5 – 108,0 MHz frekvenciasávot keresi, az FM3 sáv vételénél pedig csak a 65,0 – 74,0 MHz frekvenciasávot keresi.
- A készülék nem tárol gyenge jelű állomásokat a programhely gombokon. Ha csak kevés állomás fogható, néhány programhely gombnál üres marad a kijelző.
- Ha van egy kijelölt programhely gomb a kijelzőn, a készülék ezen a gombon kívül mindegyik programhely gombhoz rendel egy rádióadót.

## A kívánt csatornák tárolása

Mindegyik hullámsávon (FM1, FM2, FM3, KH, HH) legfeljebb 6 adó tárolható, így összesen 18 URH adót lehet tárolni.

Ha másik adó eltárolását akarja elvégezni egy adott programhelyre, a már ottlévő adó törlődik a készülék memóriájából.

#### 1 A hangolóegység kiválasztásához ismételten nyomja meg a **(SOURCE)** gombot.

#### 2 A megfelelő hullámsáv kijelöléséhez ismételten nyomja meg a **(MODE)** gombot.

#### 3 Nyomja meg a **(SEEK/AMS)** gombot, és a készülék megkeresi azt az adót, amelyiket az adott programhelyre kíván tárolni.

#### 4 2 másodpercre nyomja meg a kívánt programhely gombot (1-től 6-ig).

A kiválasztott beállított számgomb megjelenik a kijelzőn.

## A tárolt adók vétele

#### 1 A hangolóegység kiválasztásához ismételten nyomja meg a **(SOURCE)** gombot.

#### 2 A megfelelő hullámsáv kijelöléséhez ismételten nyomja meg a **(MODE)** gombot.

#### 3 Nyomja le a kívánt programhely gombok (1-től 6-ig) közül azt, amelyiken a hallgatni kívánt adó el van tárolva.

#### Tipp

Nyomja meg a **(PRESET/DISC)** gomb bármelyik oldalát, hogy sorrendben foghassa a memóriában tárolt rádióadókat. (Előre beállított keresési funkció). Az FM1 vagy FM2 sáv vétele közben az FM3 sáv közvetlenül nem vehető a **(PRESET/DISC)** gomb segítségével, mert a frekvenciasávok eltérőek. A vételi sávot a **(MODE)** gomb segítségével kell kiválasztani.

## Ha az URH sztereó vétel nem kielégítő

### — Mono vételi mód

Nyomja meg a **(SENS/BTM)** gombot addig, amíg a “MONO” felirat ki nem gyullad a kijelzőn.

A hangminőség javulni fog, de egycsatornássá válik. (Az “ST” kijelzés eltűnik.)

### A kijelzés megváltoztatása

A **(DSPL)** gomb minden egyes megnyomására a kijelző átvált a frekvencia- és órákijelzés között.

### Ha nem tud behangolni egy tárolt adót

Nyomja meg a **(SEEK/AMS)** gomb bármelyik oldalát, hogy keresni tudja az adót (automata hangolás).

A pásztázás akkor áll meg, ha egy adót talál. Nyomja meg ismételtén a gomb bármelyik oldalát addig, amíg a kívánt adót meg nem találja.

#### Megjegyzés

Ha az automatikus hangolás túl gyakran megáll, nyomja meg egy pillanatra a **(SENS/BTM)** gombot mindaddig, amíg a kijelzőn feltűnik a “LCL” (helyi adó keresési üzemmód) felirat. Ebben az üzemmódban csak a viszonylag erős jeleket adó állomásokat lehet behangolni.

#### Tipp

Ha ismeri a frekvenciát, nyomja meg és tartsa benyomva a **(SEEK/AMS)** gomb bármelyik oldalát addig, amíg a kívánt adót venni nem tudja (manuális hangolás).

## RDS

## Az RDS funkció áttekintése

A rádiós adatrendszer (RDS, Radio Data System) olyan műsorszóró szolgáltatás, amely lehetővé teszi az URH sávban működő FM adók részére a rendes rádióműsor-jelek mellett kiegészítő digitális információ továbbítását is. Az Ön sztereó autórádiója sokféle szolgáltatást nyújt. Ízelítőként íme néhány szolgáltatás: ugyanazon állomás automatikus újrarahangolása, közlekedési hírek vétele és állomások keresése a műsor típusa szerint.

Az RDS funkció csak az FM1 és FM2 sávokban érhető el.

#### Megjegyzések

- Az országtól vagy körzettől függően nem áll rendelkezésre az összes RDS funkció.
- Előfordulhat, hogy gyenge térerősség vagy RDS adatokat nem sugárzó rádióállomásra hangolás esetén az RDS funkció nem működik megfelelően.

## Az állomás nevének kijelzése

A kijelzőn az éppen vett állomás neve világít.

**Válasszon ki egy URH sávban működő FM adóállomást.**

Ha olyan URH állomásra hangolnak, amely sugároz RDS adatokat, a kijelzőn megjelenik az adóállomás neve.

FM 1 BBC 1 FM

#### Megjegyzés

A “\*” jel azt jelenti, hogy RDS állomást vesz a készülék.

### A kijelzett adatok megváltoztatása

A **(DSPL)** gomb minden egyes megnyomására a kijelző a következők szerint változik:

► Frekvencia → Idő → Az adóállomás neve

#### Megjegyzés

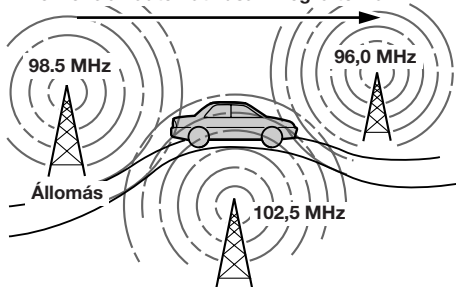
Ha az adóállomás nem sugároz RDS adatokat, a kijelzőn a “NO NAME” (“nincs név”) felirat világít.

# Ugyanazon program automatikus újrahangolása

## — Alternatív frekvenciák (AF)

Az alternatív frekvencia (AF) funkció automatikusan kiválasztja és újrahangolja a hálózat legerősebb jelű állomását. Ezzel a funkcióval hosszú távú vezetés közben is folyamatosan hallgathatjuk ugyanazt a műsort az állomás kézi utánhangolása nélkül.

**A frekvenciák automatikusan megváltoznak.**



### 1 Válasszon ki egy URH adóállomást.

### 2 Az (AF/TA) gombot nyomja meg addig, hogy a kijelzőn az "AF" felirat világitson.

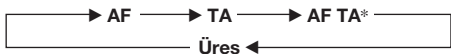
A készülék elkezd keresni egy azonos műsort sugárzó, de erősebb jelet adó állomást.

#### Megjegyzések

- Ha az (AF/TA) gombot az FM3 sáv vétele közben nyomja meg, a készülék automatikusan az FM1 sávra vált.
- Ha az adott körzetben nincs azonos műsort sugárzó alternatív állomás, kapcsolja ki az AF funkciót úgy, hogy az (AF/TA) gomb megnyomásával a kijelzőről eltünteti az "AF" feliratot.

#### A kijelzés megváltoztatása

Az (AF/TA) gomb minden egyes megnyomására a kijelzőn megjelenő információ az alábbiak szerint változik:



\* Ezzel a választással mind az AF, mind a TA funkciót bekapcsolja.

#### Megjegyzések

- Ha a készülék nem talál azonos műsort sugárzó alternatív adóállomást, a "NO AF" felirat és az állomás neve felváltva villog.
- Ha egy bekapcsolt AF funkciójú adóállomás kiválasztása után az állomás neve villogni kezd, ez azt jelzi, hogy nincs alternatív frekvencia. Az állomás nevének villogása közben (nyolc másodpercen belül) nyomja meg a (SEEK/AMS) gombot. A készülék elkezd keresni egy másik frekvenciát, amelynek ugyanaz a PI (műsor azonosító) adata (a kijelzőn megjelenik a "PI seek" felirat és közben nincs hang). Ha a készülék nem talál másik frekvenciát, a "NO PI" (nincs műsorazonosító) üzenet jelenik meg és a készülék visszatér az eredetileg kiválasztott frekvenciára.

#### Helyi adó hallgatása

A készülék "REG" (helyi adó bekapcsolva) funkciója segítségével a helyi adóra hangolva maradunk anélkül, hogy a készülék átkapcsolna egy másik helyi adóra (megjegyezzük, hogy az AF funkció bekapcsolt állapotban van). Gyárilag a készüléket "REG" funkcióra kapcsolja, de ha ezt ki akarja kapcsolni, a következőket kell tennie:

#### Két másodpercnél hosszabb ideig tartsa lenyomva az (AF/TA) gombot, amíg el nem tűnik a "REG" felirat.

Megjegyezzük, hogy a "REG" funkció kikapcsolásának hatására a készülék átkapcsolhat egy másik, ugyanahhoz a hálózathoz tartozó helyi adó műsorára.

#### Megjegyzés

Ez a funkció Angliában és néhány más területen nem működik.

## Közlekedési hírek hallgatása

A közlekedési hírek (TA) és a közlekedési műsorok (TP) adatai segítségével automatikusan akkor is rá lehet hangolni egy olyan URH adóállomásra, amely közlekedési híreket sugároz, ha közben egy másik műsort hallgatunk.

Folytatás a következő n oldalon →

Az **(AF/TA)** gombot nyomja meg addig, hogy a kijelzőn a **“TA”** vagy **“AF TA”** felirat világítson.

A készülék elkezd keresni a közlekedési információt sugárzó adóállomást. Ha a készülék közlekedési információt sugárzó adóállomást talál, a kijelzőn megjelenik a **“TP”** felirat.

Amikor az adón elkezdődik egy közlekedéssel kapcsolatos bejelentés, a **“TA”** felirat villogni kezd, és a villogás megszűnik, ha a bejelentésnek vége.

#### Javaslat

Ha a közlekedési híradás akkor kezdődik el, amikor Ön egy másik műsort hallgat, a készülék automatikusan a közlekedéssel kapcsolatos bejelentésre kapcsol, majd a bejelentés elhangzása után visszakapcsol az eredeti műsorra.

#### Megjegyzések

- Ha a vett állomás nem közvetít közlekedési híreket, öt másodpercre villog a **“NO TP”** felirat. Ezután a készülék olyan állomást keres, amely közvetít közlekedési információt.
- Ha a kijelzőn az **“EON”** felirat a **“TP”** felirattal együtt jelenik meg, az adott műsorszórási állomás az ugyanahhoz a műsorhoz tartozó más adóállomások közlekedési híreit használja fel.

## A közlekedési hírek vételének törléséhez:

Egy pillanatra nyomja meg az **(AF/TA)** gombot.

A közlekedési hírek vételének törléséhez az adott funkciót kapcsolja ki úgy, hogy az **(AF/TA)** gomb megnyomásával a kijelzőről eltűntetik az **“AF”** feliratot.

## A közlekedési hírek hangerejének előzetes beállítása

A közlekedési hírek hangerejét előre be lehet állítani, így nem fogja elmulasztani a bejelentést. A közlekedéssel kapcsolatos bejelentés kezdetekor a hangerő automatikusan az előzetesen beprogramozott szintre áll be.

**1** Válassza ki a kívánt hangerőt.

**2** A **(SEL)** gomb nyomva tartása közben nyomja le a **(3)** gombot.

A kijelzőn megjelenik a **“TA VOL”** felirat és a beállítás a memóriában tárolódik.

## Vészhelyzettel kapcsolatos bejelentések vétele

Ha a rádióműsor hallgatása közben egy vészhelyzettel kapcsolatos bejelentés érkezik, a műsor automatikusan átkapcsol a bejelentésre. Ha nem rádióműsort, hanem más jelforrást hallgat, a vészhelyzettel kapcsolatos bejelentés csak akkor hallható, ha az AF vagy TA be van kapcsolva. A készülék automatikusan átkapcsol a bejelentésre függetlenül attól, hogy az adott időpontban Ön éppen mit hallgat.

## RDS állomások előzetes beállítása AF és TA adatokkal

Az RDS állomások előzetes beállítása során a készülék tárolja az egyes állomások adatait és frekvenciáit, így nem kell minden egyes alkalommal bekapcsolni az AF vagy TA funkciót, ha az előre beállított állomásra hangolnak. Az egyes előre beprogramozott állomásokhoz választhat eltérő beállítást (AF, TA, vagy mindkettőt), de választhat valamennyi előre beprogramozott állomáshoz azonos beállítást is.

## Azonos beállítások valamennyi előre beprogramozott állomáshoz

**1** Válassza ki az URH sávot.

**2** Ismételten nyomja meg többször az **(AF/TA)** gombot és válassza ki az **“AF”**, **“TA”** vagy **“AF TA”** funkciót (utóbbit az együttes AF és TA funkcióhoz).  
Megjegyezzük, hogy az **“AF TA”** funkció kikapcsolásával az RDS valamint nem-RDS URH-adóállomások tárolódnak.

**3** Legalább két másodpercre nyomja meg a **(SENS/BTM)** gombot.

## Eltérő beállítások az egyes előre beprogramozott állomásokhoz

**1** Válasszon ki egy URH-sávot és hangoljon a kívánt adóállomásra.

**2** Ismételten nyomja meg többször az **(AF/TA)** gombot és válassza ki az **“AF”**, **“TA”** vagy **“AF TA”** funkciót (utóbbit az együttes AF és TA funkcióhoz).



### 3 Legalább két másodpercig nyomja le a kívánt előzetes beállításhoz tartozó számgombot, hogy a kijelzőn jelenjen meg a "MEM" felirat.

A többi állomás előzetes beállításához az 1. lépéstől kezdődően ismétlje meg a műveleteket.

#### Tipp

Ha az előzetesen beprogramozott AF és/vagy TA beállításokat egy előzetesen beprogramozott állomásra hangolás után akarja megváltoztatni, ezt az AF vagy TA funkciók ki/be kapcsolásával lehet végrehajtani.

## Egy állomás megkeresése a műsor típusa alapján

A kívánt állomást az alábbiakban bemutatott műsortípusok egyikének kiválasztásával is meg lehet keresni.

#### Megjegyzés

Olyan országokban vagy tartományokban, ahol EON adatokat nem továbbítanak, ezt a funkciót csak az egyszer már behangolt állomásokra lehet használni.

Műsortípusok	Kijelző
Hírek	NEWS
Friss események	AFFAIRS
Információ	INFO
Sport	SPORT
Oktatás	EDUCATE
Színdarab	DRAMA
Kultúra	CULTURE
Tudomány	SCIENCE
Változó	VARIED
Popzene	POP M
Rockzene	ROCK M
Zene útközben	M.O.R. M
Könnyű klasszikus zene	LIGHT M
Klasszikus zene	CLASSICS
Egyéb zene	OTHER M
Időjárás	WEATHER
Pénzügyek	FINANCE
Gyermekműsorok	CHILDREN
Társadalmi ügyek	SOCIAL A
Vallás	RELIGION
Bejövő telefonhívás	PHONE IN
Utazás	TRAVEL
Szórakozás	LEISURE

Műsortípusok	Kijelző
Jazz	JAZZ
Countryzene	COUNTRY
Nemzeti zene	NATION M
Könnyűzenei klasszikusok	OLDIES
Népzene	FOLK M
Dokumentumműsorok	DOCUMENT
Nem meghatározott	NONE

#### Megjegyzés

Ez a funkció nem használható olyan országokban, ahol a PTY (programtípus kiválasztás) nem áll rendelkezésre.

### 1 URH vétel közben nyomja meg a (PTY) gombot addig, hogy a kijelzőn a "PTY" felirat világitson.

PTY INFO

Ha az adóállomás PTY adatokat továbbít, a kijelzőn megjelenik a programtípus neve. A kijelzőn "-----" látható, ha a vett állomás nem RDS állomás vagy a készülék nem veszi az RDS adatokat.

#### Megjegyzés

A PTY funkció az FM3 sávban nem áll rendelkezésre.

### 2 A (PTY) gombot nyomja meg egymás után többször addig, amíg a kijelzőn megjelenik a kívánt programtípus neve.

A programtípusok neve a fenti táblázatnak megfelelő sorrendben jelenik meg. Megjegyezzük, hogy a kereséshez nem választhatja a "NONE" (nem meghatározott) programtípust.

PTY SPORT

### 3 Nyomja meg a (SEEK/AMS) gomb egyik oldalát.

A készülék elkezd keresni egy olyan adóállomást, amelyik a kiválasztott programtípust sugározza. Amikor a készülék megtalálta a műsort, a programtípus neve öt másodpercre ismét megjelenik a kijelzőn.

Ha a készülék nem tudja megtalálni a programtípust, a kijelzőn öt másodpercre megjelenik a "NO" üzenet és a programtípus neve, majd a készülék visszatér az előzőleg vett állomásra.

## Az óra automatikus beállítása

A CT (órajel) adatok vételével a készülék órája automatikusan beállítható.

URH vétel esetén a **(SEL)** lenyomása alatt nyomja meg a **(2)** gombot.

A kijelzőn megjelenik a "CT" felirat és az óra beáll a pontos időre.



### A CT funkció blokkolásához:

Ismételje meg a fenti eljárást.

#### Megjegyzések

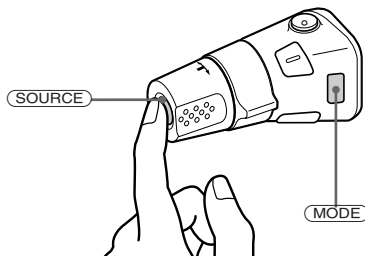
- Előfordulhat, hogy a CT funkció nem működik annak ellenére, hogy egy RDS állomást vesz a készülék.
- Ilyen esetekben előfordulhat, hogy a CT funkcióval beállított idő nem lesz pontos.

## Más funkciók

### A forgó távirányító használata

A forgó távirányító gombok le nyomásával és/ vagy vezérlők forgatásával működik. A távirányító segítségével a megfelelő CD vagy MD váltó vezérelhető.

### Ha lenyomja a gombokat (SOURCE és MODE gombok)



Minden egyes alkalommal, ha a **(SOURCE)** gombot benyomja, a hangforrás a következőképpen változik:

TAPE → TUNER → CD/MD

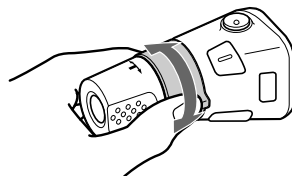
A **(MODE)** megnyomásával a műveletek a következőképpen változnak:

- kazetta szalagjának haladási iránya
- hullámsáv, FM1 → FM2 → FM3 → MW → LW.
- CD/MD váltó

#### Tipp

Ezt a készüléket a **(SOURCE)** gomb távirányítón történő benyomásával kapcsolhatja be.

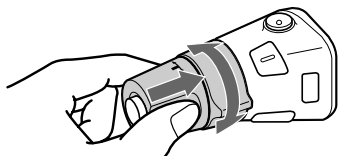
### Ha elforgatja a vezérlőt (SEEK/AMS vezérlés)



## Egy pillanatra forgassa el a vezérlőt, majd engedje el, és

- A kazettán lévő zeneszámok kezdetét lokalizálni tudja. Forgassa el, tartsa meg, majd engedje el a kazettán lévő zeneszámok kezdetét lokalizálni tudja. Forgassa el, tartsa meg, majd engedje el a vezérlőt, és a szalag gyorsan előre tekercesel. Lejátszáshoz forgassa és tartsa meg újra, majd engedje el..
- Egy zeneszám Kijelölése a CD-n. Forgassa el és tartsa meg a vezérlőt, amíg a keresett pontot a számban meg nem találja, majd engedje el, hogy elkezdődjön a lejátszás.
- Automatikusan hangolja be az adókat. Forgassa el és tartsa meg a vezérlőt, hogy be tudja hangolni a kívánt adót.

## Ha benyomja és közben elforgatja a vezérlőt (PRESET/DISC vezérlés)

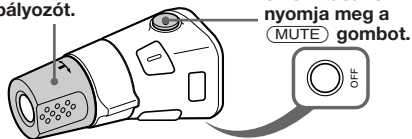


### A keresőt nyomja be és forgassa el:

- Az előzetesen beállított és tárolt állomások vételére.
- Lemez cseréjéhez.

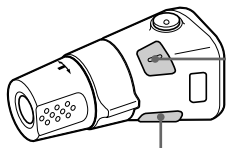
## Más műveletek

A hangerő beállításához forgassa meg a VOL szabályozót.



A hang elnémításához nyomja meg a (MUTE) gombot.

A készülék kikapcsolásához nyomja meg az (OFF) gombot.

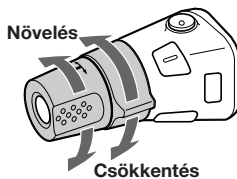


Beállításához és kiválasztáshoz nyomja meg a (SEL) gombot.

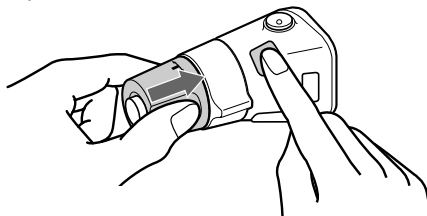
A kijelzőn megjelenő információ megváltoztatására nyomja meg a (DSPL) gombot.

## A műveletek irányának megváltoztatása

A működési irány gyárilag beállított, amint az alábbi illusztráción látható:



Ha a forgatható távirányítót a kormányoszlop jobb oldalára kívánja szerelni, akkor ehhez meg lehet változtatni a vezérlő műveletek irányát.



Nyomja meg a (SEL) gombot két másodpercig, miközben benyomva tartja a VOL szabályozót.

## A hangjellemzők beállítása

1 A (SEL) gomb ismételt benyomásával válassza ki a azt a jellemzőt, amit be akar állítani.

VOL (hangerő) → BAS (Basszus) → TRE (Magas hang) → BAL (Balansz) → FAD (előre/hátra balansz)

2 A (+) vagy a (-) gomb megnyomásával állítsa be a kiválasztott jellemzőt.

A beállítást a kiválasztás után 3 másodpercen belül kell elvégezni. (3 másodperc után a gomb ismét csak a hangerő szabályozására szolgál.)

# A hang elnémitása

Nyomja meg a **(MUTE)** gombot.  
A "MUTE" kijelzés villog.

Az előző hangerő visszaállításához nyomja meg még egyszer.

## Tipp

A készülék automatikusan leveszi a hangerőt, mikor egy telefonhívás érkezik be. (Telefon - némitó funkció).

# A hang és a csipogó jelzés megváltoztatása

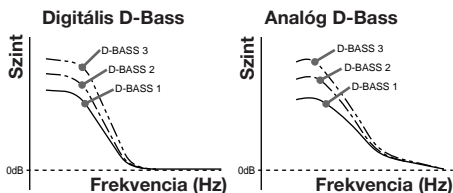
## Basszus hangzás felerősítése — D-Bass

A készülék tiszta és erőteljes basszus hangzás élvezetét teszi lehetővé. A D-Bass funkció a hagyományos erősítőnél meredekebb karakterisztika szerint erősíti fel az alacsony frekvenciájú jelet.

A basszus sokkal tisztább lesz még akkor is, ha a vokál hangzás azonos hangerejű.

Könnyen kiemelheti és beállíthatja a basszus hangzást a D-Bass vezérlés segítségével. Ez azonos hatást vált ki, mint egy megfelelő mélynyomó rendszer használata.

Ezen túlmenően a Digitális D-Bass\* funkció jóval élesebb és erősebb basszus hangzást hoz létre, mint az Analóg D-Bass.



## A basszus görbe beállítása

**Forgassa el a D-Bass szabályozót, hogy be tudja állítani a basszus szintjét (1, 2 vagy 3).**

A "D-BASS"\* felirat megjelenik a kijelzőn.

Megszüntetéséhez forgassa a szabályozót OFF állásba.

\* Ha a CD-váltón van digitális D-basszus funkció, a CD lejátszás közben a kijelzőn "DIGITAL D-BASS" üzenet jelenik meg.

## Megjegyzés

Ha a CD-váltón nincs D-basszus funkció, előfordulhat, hogy a hangerő növelésénél a mély hang torz lesz.

Ebben az esetben kapcsolja be a D-BASS beállítást és állítsa be a hangerőt.

## A csipogó jelzés elnémitása

Nyomja meg a **(6)**-t, míg a **(SEL)** gombot benyomva tartja.

A sípoló hangjelzés visszaállításához nyomja meg ismét ezeket a gombokat.

## Megjegyzés

Ha egy megfelelő erősítőt csatlakoztat és nem használja a beépített erősítőt, a csipogó hangjelzés nem fog működni.

## Megvilágítás színének megváltoztatása

Nyomja meg a **(1)** gombot, miközben benyomva tartja a **(SEL)** gombot.

Borostyánsárga és zöld színek közül választhat.

## Megfelelő felszerelésekkel CD/MD váltó

Maximum öt CD/MD váltót vezérelhet ezzel a készülékkel.

## CD/MD lejátszása

Nyomja meg a **(SOURCE)** gombot addig, amíg a kívánt váltó kijelzése olvasható a kijelzőn.

A CD/MD lejátszása elkezdődik.

Ha egy CD/MD váltó van csatlakoztatva, minden zeneszám lejátszása az elejéről indul.

### Megjegyzés

Abban az esetben is, ha MD váltót használ, a kijelzőn a "CD" felirat lesz olvasható.

## CD/MD váltók kiválasztása (ha több CD/MD váltó van csatlakoztatva)

Nyomja meg ismételten a **(MODE)** gombot, hogy a kívánt CD/MD váltót ki tudja választani.

## A kijelző feliratának megváltoztatása

CD/MD lejátszása közben a **(DSPL)** gomb minden egyes benyomásakor, a kijelző felirata a következők szerint változik:

Eltelt lejátszási idő ↔ Óra

## Bizonyos zeneszám kiválasztása — Automatikus Zene érzékelő (AMS)

Ha lejátszás közben át akar ugrani egy sávot, minden ilyen sávnál egyszer nyomja meg a **(SEEK/AMS)** gomb valamelyik oldalát.



A következő zeneszámok kiválasztása

Az előző zeneszámok kiválasztása

## Meghatározott pont keresése egy számban — Kézi keresés

Lejátszás alatt nyomja meg, és tartsa lenyomva a **(SEEK/AMS)** gomb valamelyik oldalát. Engedje el a gombot, amikor a keresett részt megtalálta.

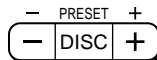


Előre keresés

Hátra keresés

## Másik lemezre váltás

Lejátszás alatt nyomja meg a **(PRESET/DISC)** gomb valamelyik oldalát.



Vissza az előző lemezhez

Előre a következő lemezhez

## A zeneszámok áttekintése

### — Számkezdetek végigpásztázása

Az adott lemezen sorrendben minden számból az első 10 másodpercet lejátszsa. Ha az első lemez végére ért, akkor a következő lemezzel folytatja.

Nyomja meg az **(1)**-et lejátszás közben. Az "INTRO" felirat jelenik meg a kijelzőn.

Ha megtalálta a kívánt zeneszámot, akkor nyomja meg még egyszer. A lejátszó visszatér a normális CD/MD lejátszó üzemmódba.

## Zeneszámok ismételt lejátszása — Ismételt lejátszás

### Műsorszám ismétlése

Egy zeneszám ismételt lejátszásához CD/MD lejátszás alatt nyomja meg a **(2)**-es gombot többször, egészen addig, amíg a "REP 1" megjelenik a kijelzőn.

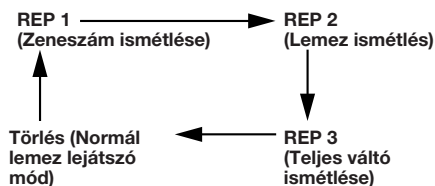
### Lemez ismétlése

Egy lemez ismételt lejátszásához CD/MD lejátszás alatt nyomja meg a **(2)**-es gombot többször, egészen addig, amíg a "REP 2" megjelenik a kijelzőn.

## A jelenlegi váltóban levő összes lemez ismétlése

Lejátszás alatt többször nyomja meg a ②-es gombot CD/MD, egészen addig, amíg a “REP 3” megjelenik a kijelzőn.

*Valahányszor megnyomja a ②-es gombot, a kijelző a következőképpen változik:*



## Zeneszámok véletlenszerű sorrendben történő lejátszása — Véletlen sorrend

Az aktuális lemez műsorszámainak lejátszása véletlenszerű sorrendben

Az aktuális lemezen levő zeneszámok véletlen sorrend szerinti lejátszásához CD/MD lejátszás alatt többször nyomja meg a ③-as gombot, amíg a “SHUF 1” felirat megjelenik meg a kijelzőn.

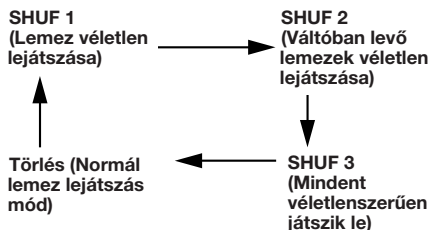
Az aktuális CD-váltó műsorszámainak lejátszása véletlenszerű sorrendben

A váltóban levő összes lemez véletlen sorrendben történő lejátszásához CD/MD lejátszás alatt többször nyomja meg a ③-as gombot, amíg a “SHUF 2” felirat megjelenik a kijelzőn.

## A csatlakoztatott váltóban lévő összes lemez véletlenszerű sorrendben való lejátszásához:

CD/MD lejátszás alatt többször nyomja meg a ③-as gombot egészen addig, amíg a “SHUF 3” megjelenik a kijelzőn.

*Valahányszor megnyomja a ③-as gombot, a kijelző felirata a következőképpen fog változni:*



*Véletlen lejátszás közben ha megnyomja az ①-es gombot, akkor véletlen sorrendben minden zeneszámból az első 10 másodpercet játssza le.*

# Egyéb információ

## Övintézkedések

- Ha olyan helyen parkolt az autójával, ahol közvetlen napsugárzásnak volt kitéve, és az autó belseje nagyon felmelegedett, akkor Használatba vétel előtt hagyjon időt a készülék lehűlésére.
- Ha az egység nem kap áramot, akkor először az érintkezéseket ellenőrizze. Ha mindent rendben talál, ellenőrizze a biztosítékot!
- Ha egy kéthangszórós rendszerben a hangszórók nem szólnak, akkor állítsa a hangerőszabályozót középső állásba.
- Ha hosszú időn keresztül kazettát hallgat, akkor a kazetta a beépített erősítő miatt átmelegedhet. Ez azonban nem jelez hibás működést.

Ha a készülékkel kapcsolatban bármilyen olyan kérdése vagy problémája van, amire ebben a kézikönyvben nem találja meg a választ, akkor forduljon a legközelebbi Sony márkakereskedőhöz.

## A magas minőségű hangzás fenntartása

Ha pohártartó van az autórádió közelében, akkor vigyázzon, nehogy bármit is ráöntsen az eszközre. Az eszközre, vagy a kazettára kerülő cukros lerakódás szennyezi a lejátszófejet, csökkenti a hang minőségét, vagy akár teljesen meggátolja a lejátszást.

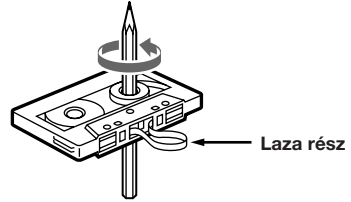
A kazettatisztító eszközök nem képesek eltávolítani a rárakódott cukrot a szalag olvasófejről.



## Megjegyzések a kazettákról

### Kazettaápolás

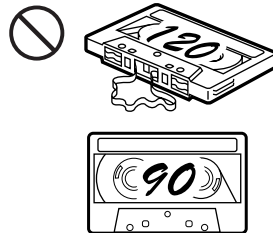
- Ne érintse meg a kazettában a szalag felületét, mivel minden piszok vagy por szennyezi a fejeket.
- A kazettákat tartsa távol olyan eszköztől, amelyben beépített mágnes van, például hangszóró és erősítő, mert a szalagon levő felvétel torzulhat vagy kitörölhető.
- Ne tegye ki a kazettákat erős napsütés, különlegesen alacsony hőmérséklet, vagy pár.
- Laza, lötyögő szalag esetén a készülék begyűrheti a szalagot. Mielőtt beteszi a szalagot, egy ceruzával, vagy valami hasonló tárggyal tekerje meg a tengelyeket, és feszítse meg a laza részt.



- A megvetemedett kazetta, gyűrődött címke problémákat okozhat a kazetta behelyezésénél, illetve kivételénél. Vegye le, vagy cserélje ki ezeket a címkéket.



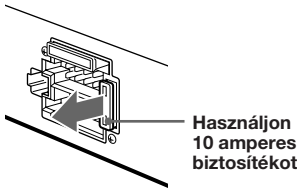
**A 90 percnél hosszabb kazetták**  
90 percnél hosszabb kazetták lejátszása nem javasolt, kivéve a hosszú, folyamatos lejátszást. Ezekben a kazettákban ugyanis nagyon vékony szalagokat használnak, és ezek könnyen megnyúlnak. Gyakori megállítás-elindítás esetén előfordulhat, hogy a szalag beszorul a lejátszó mechanizmusba.



# Karbantartás

## Biztosítékcseré

A biztosíték cseréjénél ügyeljen arra, hogy a biztosítékon szereplő jelzésnek megfelelő amper-értékű új biztosítékot használjon. Ha kiégett a biztosíték, ellenőrizze a tápfeszültség csatlakozásait és cserélje ki a biztosítékot. Ha a csere után a biztosíték ismét kiégg, a készülékben valamilyen belső hiba lehet. Ebben az esetben forduljon a legközelebbi Sony-kereskedőhöz.

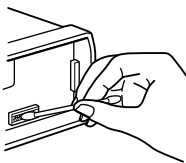


## Figyelmeztetés

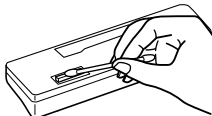
Ne használjon olyan biztosítékot, mely az eredeti biztosítéknál magasabb áramerősség-értékre van beállítva, mert ellenkező esetben a készüléke károsodhat.

## A csatlakozók megtisztítása

A készülék nem működik megfelelően, ha a készülék és az előlap közötti csatlakozók nem tiszták. Ennek megszüntetésére a **RELEASE** gomb megnyomásával nyissa le az előlapot és alkoholba mártott vattacsomóval tisztítsa meg az érintkezőket. Eközben ne alkalmazzon túl nagy erőt, mert ellenkező esetben az érintkezők megsérülhetnek.



Fő egység



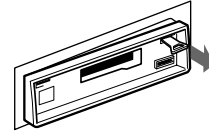
Az előlap hátoldala

# A készülék kiszérése

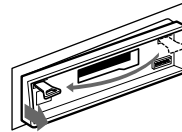
1



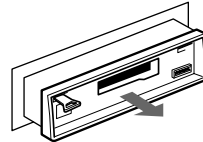
2



3

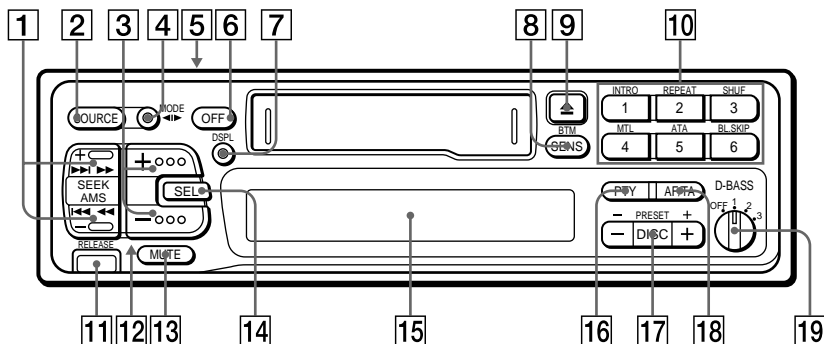


4





# Szabályozó gombok elrendezése



Részletes leírást lásd a megfelelő oldalon!

- |  |   |
|--|---|
| <p><b>1</b> SEEK/AMS gomb 5, 6, 7, 8, 9, 11, 15</p> <p><b>2</b> SOURCE gomb (TAPE/TUNER/CD/MD) 5, 7, 15</p> <p><b>3</b> (+) (-) (hang / basszus / szoprán / egyensúly (balance) / hangerő) gomb 13</p> <p><b>4</b> MODE (◀▶) gomb<br/>Rádió hallgatás alatt:<br/>BAND kiválasztó 7<br/><br/>Kazetta hallgatás alatt:<br/>Lejátszási irány váltó 5<br/><br/>CD/MD lejátszás alatt:<br/>Váltó kiválasztás 15</p> <p><b>5</b> POWER SELECT (tápfeszültség választó) kapcsoló (a készülék felső részén található)<br/>Lásd a "POWER SELECT" kapcsolóról szóló részt az üzembehelyezési/bekötési kézikönyvben.</p> <p><b>6</b> OFF gomb 4, 5</p> <p><b>7</b> DSPL (a kijelzési üzemmód váltása/ időbeállítás) gomb 5, 6, 8, 15</p> <p><b>8</b> SENS/BTM (érzékenység beállítás/ legjobb beállítás memória funkció) gomb 7, 8, 10</p> <p><b>9</b> ▲ (kazetta kidobó) gomb 5</p> <p><b>10</b> Rádió hallgatás alatt<br/>Előre beállított állomások 7<br/><br/>CD/MD lejátszás esetén<br/>① INTRO (bemutató) gomb 6, 15<br/>② REPEAT (ismétlés) gomb 6, 15, 16</p> | <p>③ SHUF (véletlen lejátszás) gomb 16</p> <p>④ MTL gomb 6</p> <p>⑤ ATA (Automatikus Állomáskereső Aktiváló) gomb 6</p> <p>⑥ BL.SKIP (üres helyek átugrása) gomb 6</p> <p><b>11</b> RELEASE (előlap kioldás) gomb 4, 18</p> <p><b>12</b> Törlés gomb (a készülék első oldalán, az előlap alatt rejtve található). Ezt a gombot kell megnyomni:<br/>- a készülék első használatbavételekor,<br/>- az autó-akkumulátor cseréje után,<br/>- ha a készülék gombjai nem működnek megfelelően.</p> <p><b>13</b> MUTE (csönd) gomb 14</p> <p><b>14</b> SEL (Szabályozási mód kiválasztó) gomb 5, 10, 12, 13, 14</p> <p><b>15</b> Kijelző</p> <p><b>16</b> PTY (programtípus) gomb 11</p> <p><b>17</b> PRESET/DISK gomb 7, 15<br/>Rádió hallgatása közben:<br/>Előre beállított állomás kiválasztása 7<br/><br/>CD/MD lejátszásnál<br/>Lemez kiválasztó 15</p> <p><b>18</b> AF/TA (alternatív frekvencia/ közlekedési hírek) gomb 9, 10</p> <p><b>19</b> D-BASS szabályozó 14</p> |
|--|---|

# Részletes leírás

## Kazetta lejátszó egység

Szalag sávok :	4 sávós, 2 csatormás sztereo
Frekvenciaingadozás:	0,08 % (WRMS)
Átviteli frekvencia :	30 – 18.000 Hz
Jel-zaj viszony	61 dB (II, IV típus) 58 dB (I típus)

## Rádió egység

### FM

Keresési tartomány:	FM1, FM2: 87,5 - 108,0 MHz FM3: 65,0 - 74,0 MHz külső antenna csatlakozó 10,7 MHz
---------------------	---

Antenna terminál	
Középfrekvencia	
Felhasználható érzékenység	8 dBf
Szelektivitás	75 dB 400 kHz-en
Jel-zaj arány	63 dB (sztereo) 65 dB (mono)

Harmonikus torzítás 1 kHz-en	0,5 % (stereo) 0,3 % (mono)
------------------------------	--------------------------------

Elválasztás	35 dB 1 kHz-en
Átviteli frekvencia	30 – 15.000 Hz
Befogási arány	2 dB

### MW/LW

Keresési tartomány	MW: 531 – 1.602 kHz LW: 153 – 281 kHz
Antenna terminál:	Külső antenna csatlakozó
Közbülső frekvencia	10,71 MHz/450 kHz
Érzékenység	MW: 30 $\mu$ V LW: 50 $\mu$ V

## Erősítő egység

Kimenetek	Hangszóró kimenet (biztonságos szigetelt csatlakozók)
Hangszóró impedancia	4 – 8 Ohm
Maximális teljesítmény kimenet	35 W $\times$ 4 (4 Ohmon)

## Általános adatok

Kimenetek	Elnémítás szabályozó vezeték telefonhoz Erősítő szabályozó vezeték Motoros antenna szabályozó vezeték Kimenet (1)
Tónus szabályozás	Basszus $\pm$ 8 dB 100 Hz-en Szoprán $\pm$ 8 dB 10 kHz-en
Feszültség igény	12 V DC (egyenáram) autó akkumulátor (negatív föld)
Méretetek	kb. 188 $\times$ 58 $\times$ 181 mm (szélesség/magasság/ mélység)
Foglalat méretek	kb. 182 $\times$ 53 $\times$ 164 mm (szélesség/magasság/ mélység)
Tömeg	kb. 1,2 kg
Leszállított kiegészítők	Felszerelési és csatlakoztatási készlet (1 csomag) RM-X2S forgó vezérlő (1) Előlap doboz (1) Busz csatlakozó (RCA pin kábelrel együtt szállítva) RC-61 (1 m), RC 62 (2 m) RCA pin kábel RC-63 (1 m) RC-64 (2 m), RC-65 (5 m) CD váltó CDX-705, CDX-605 (10 lemezes) CDX-T65, CDX-T62 (6 lemezes) MD váltó MDX-61 Forrás kiválasztó XA-C30
Választható kiegészítők	
Választható felszerelés	

*A kivitel és a specifikációk külön értesítés nélkül változhatnak.*

# Hibajavító útmutató

A következő lista segít az eszközzel előforduló leggyakoribb hibák megoldásában. Mielőtt a listát nézné, olvassa el az üzemeltetési útmutatót!

## Általános

Probléma	Ok/Megoldás
Nincs hang.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Állítson a hangerőn a (+) gombbal.</li><li>• Kéthangszórós rendszer esetén állítsa a hangerőszabályozót középső állásba.</li></ul>
A kijelzőn nem jelennek meg üzenetek.	Vegye le az előlapot és tisztítsák meg az érintkezőket. A részleteket illetően lásd a "Karbantartás" fejezetben az "Érintkezők megtisztítása" című részt.
Nincs csipogó hang.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Egy külső, kiegészítő erősítőt csatlakoztatott, és nem a beépített erősítőt használja.</li><li>• A csipogó hang ki van kapcsolva (14. oldal).</li></ul>

## Kazetta lejátszás

Probléma	Ok/Megoldás
A lejátszott felvétel torz.	Az olvasófej szennyezett. → Tisztítsa meg az olvasófejet.
Az AMS nem megfelelően működik.	<ul style="list-style-type: none"><li>• A zeneszámok közötti szünetben zaj van.</li><li>• Az üres hely túl rövid (kevesebb, mint 4 másodperc).</li><li>• A (SEEK/AMS) gombon ►►-t nyomott, közvetlenül a következő zeneszám előtt.</li><li>• A (SEEK/AMS) gombon ◀◀-t nyomott, közvetlenül a zeneszám elkezdése után.</li><li>• Hosszú szünet, alacsony frekvenciás átvezetés, vagy nagyon alacsony hang üres helyként történő kezelése.</li></ul>

## Rádió hallgatás

Probléma	Ok/Megoldás
Előre beállított állomások nem elérhetők.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Tárolja el a helyes frekvenciát.</li><li>• A rádióadás túl gyenge.</li></ul>
Nem működik az automatikus hangolás.	A rádióadás túl gyenge. → Állítsa be kézzel a kívánt értéket.
Az "ST" jelzés villog.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Hangoljon be pontosan.</li><li>• TA rádióadás túl gyenge. → Nyomja meg a (SENS/BTM) gombot a MONO mód beállításához.</li></ul>

## RDS

Probléma	Ok/Megoldás
<b>Az RDS funkció nem működik.</b>	Az RDS funkció csak az FM1 és FM2 sávokban áll rendelkezésre.
<b>Néhány másodperces hallgatás után megindul a SEEK (keresés) funkció.</b>	Az adóállomás nem-TP adó vagy a jel gyenge. → Nyomja meg az (AF/TA) gombot addig, hogy eltűnjön az "AF TA" felirat.
<b>Nincsenek közlekedési hírek.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Aktiválja a "TA" funkciót.</li><li>• Az adóállomás nem sugároz közlekedési híreket annak ellenére, hogy TP adóról van szó. → Hangoljon egy másik adóra.</li></ul>
<b>A PTY kijelzés "NONE".</b>	Az adóállomás nem határozza meg a program típusát.

## CD lemez lejátszás

Probléma	Ok/Megoldás
<b>A lejátszott hang kihagy.</b>	Poros vagy sérült lemez.

## Hibaüzenetek (amikor az opcionális váltó(k) csatlakoztatva van(nak))

A következő jelzések kb. 5 másodpercig villognak, és közben hangjelzés hallatszik.

Kijelző	Ok	Megoldás
<b>NO MAG</b>	A lemeztartó nincs bent a CD/MD váltóban.	Helyezze be a lemeztartót a lemezekkel a váltóba.
<b>NO DISC</b>	Nincs lemez a lemeztartóban.	Vegye ki a tartót, és tegyen bele lemezeket.
<b>NO DISCS</b>	A CD/MD valamilyen probléma miatt nem képes lejátszani.	Tegyen be egy másik CD/MD-t.
<b>ERROR</b>	A lemez piszkos. A lemez fordítva került be.	Tisztítsa meg a lemezt. Megfelelően helyezze be a lemezt.
<b>RESET</b>	A CD/MD valamilyen probléma miatt nem működik.	Megfelelően helyezze be a lemezt.
<b>HI TEMP</b>	A környezet hőmérséklete magasabb 50°C-nál.	Várjon, amíg a hőmérséklet 50°C alá megy.

Ha a fent említett megoldások nem oldották meg a problémáját, kérjük, forduljon a legközelebbi Sony márkakereskedőhöz.

# Tárgymutató

## A

Alternatív frekvenciák (AF) 9  
Automatikus adó-hangolás 7  
Automatikus keresés aktiválás (ATA) 6  
Automatikus Zene Érzékelés (AMS) 6

## B

Basszus 14  
Balansz 13  
Bevezetők lejátszása 6, 15  
Biztosíték 18

## C

CD lejátszás 15

## D

DIGITÁLIS D-BASSZUS (D-Bass) 14

## E

Egyensúly 13  
Elnémítás 8  
Első/hátsó egyensúly hangerőszabályozó 13  
Előlap 4  
Előre beállított állomások keresése 7

## F

Figyelmeztető hangjelzés 4  
Forgó távirányító 12, 13

## G

Gyors előretekerés 5

## H

Helyi keresési mód (LCL) 8

## I, J

Ismételt lejátszás 6, 15, 16

## K

Kazetta lejátszás 5  
Kézi beállítás 7  
Kézi keresés 7, 11  
Kijelző 6, 8, 9, 15  
Közlekedési hírek (TA) 9, 10  
Közlekedési műsor (TP) 9

## L

Legerősebben fogható állomások beállítása (BTM) 7

## M, N, O

MD lejátszás 15  
Metál 6  
Mute 14  
Óra 5

## P, Q

Programtípus (PTY) 11

## R

Rádió 7  
Rádiós adatrendszer (RDS) 8, 9, 10, 11

## S

Sípoló hangjelzés 14  
Szoprán 13

## T

Telefon csönd 14

## U

Üres helyek kihagyása 6

## V, W, X, Y, Z

Véletlen sorrendű lejátszás 16  
Visszaállítás 4  
Visszatekerés 5

---

## Поздравляем с покупкой!

Благодарим Вас за то, что Вы выбрали кассетную стереомагнитоу фирмы Sony. Ваша магнитола оборудована вращающимся дистанционным переключателем, с помощью которого можно управлять многими из ее функций.

Помимо воспроизведения магнитных записей и приема радиопередач Вы можете расширить возможности Вашей стереосистемы, подключив к ней приобретенный дополнительно многозарядный проигрыватель компакт-дисков/MD-проигрыватель.

# Содержание

## Магнитола без дополнительного оборудования

### Перед началом пользования

Перенастройка аппарата .....	4
Снятие передней панели .....	4
Подготовка к пользованию вращающимся дистанционным переключателем .....	5
Установка часов .....	5

### Магнитофон

Прослушивание магнитных записей .....	6
Различные режимы воспроизведения магнитной записи .....	6

### Радиоприемник

Автоматический ввод радиостанций в память	
— Запоминание оптимальной настройки (BTM) .....	7
Ввод в память только тех станций, которые Вас интересуют .....	8
Включение хранящихся в памяти радиостанций .....	8

### RDS

Обзор функции RDS .....	9
Индикация названия станции .....	9
Автоматическая перенастройка той же программы	
— Альтернативные частоты (AF) .....	10
Прослушивание дорожных сообщений .....	10
Предустановка станций RDS с данными AF и TA .....	11
Обнаружение станции по типу программы .....	12
Автоматическая установка часов .....	13

### Прочие функции

Пользование вращающимся переключателем дистанционного управления .....	13
Регулировка параметров звучания .....	15
Отключение звука .....	15
Подстройка звучания магнитолы и тональности предупредительного сигнала .....	15

## Дополнительная аппаратура

### Многозарядный компакт/MD-проигрыватель

Воспроизведение компакт/MD-диска .....	16
Сканирование дорожек	
— Сканирование по вступительным фрагментам .....	17
Повторное воспроизведение дорожек	
— Повтор воспроизведения .....	17
Воспроизведение дорожек в случайной последовательности	
— Перетасованное воспроизведение ..	18

### Дополнительная информация

Меры предосторожности .....	18
Уход за аппаратом .....	19
Демонтаж прибора .....	20
Расположение органов управления .....	21
Технические данные .....	22
Руководство по устранению неполадок ..	23
Алфавитный указатель .....	25

# Перед началом пользования

## Перенастройка аппарата

Прежде, чем начать пользоваться магнитолой, а также после замены аккумулятора в автомобиле аппарат необходимо заново настроить. Для этого нажмите кнопку перенастройки каким-либо заостренным предметом, например шариковой ручкой.



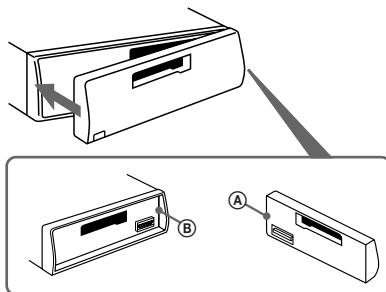
Кнопка перенастройки

### Примечание

При нажатии кнопки перенастройки все хранящиеся в памяти программы и данные стираются.

## Установка передней панели

Соедините часть (А) на передней панели с частью (В) на приборе, как показано на иллюстрации, и нажмите до щелчка.



### Примечания

- Убедитесь, что передняя панель находится правой стороной вверх при установке ее в прибор, поскольку она не может быть установлена наоборот.
- Не производите сильного нажатия на переднюю панель в сторону прибора при установке ее в прибор. Она может быть установлена легким нажатием в сторону прибора.
- Если Вы берете переднюю панель с собой, помещайте ее во входящий в комплект футляр.
- Не оказывайте сильного давления на окошко дисплея передней панели.
- Не подвергайте переднюю панель прямою воздействию солнечных лучей, горячих источников, таких как автомобильная печь и не оставляйте ее во влажном месте. Никогда не оставляйте ее на приборной доске и т.д. автомобиля, запаркованного под прямым солнечным светом, где возможно значительное повышение температуры внутри салона автомобиля.

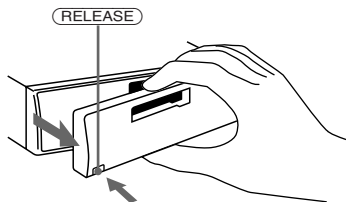
RF

## Снятие передней панели

Для предохранения прибора от воровства его передняя панель может быть снята.

1 Нажмите (OFF).

2 Нажмите (RELEASE), чтобы открыть переднюю панель и снимите ее, вытягивая на себя.



### Примечания

- Не уроните панель при снятии ее с прибора.
- Если Вы нажмете (RELEASE) для снятия панели, когда прибор еще включен, питание автоматически отключится, чтобы защитить громкоговорители от повреждения.

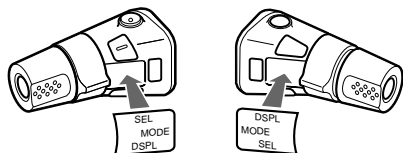
## Предупредительный сигнал

Если Вы установили ключ зажигания в позицию OFF, не отсоединив переднюю панель, предупредительный сигнал будет слышен несколько секунд (только если переключатель POWER SELECT установлен в позицию (А)). Если Вы подключите дополнительный усилитель мощности и не будете использовать встроенный усилитель, предупредительный сигнал будет выключен.



## Подготовка к пользованию вращающимся дистанционным переключателем

При подключении вращающегося дистанционного переключателя прикрепите наклейку, как показано на рисунке ниже.



## Установка часов

Часы имеют 24-часовую цифровую индикацию.

Например, установка их на 10:08

**1** Нажмите **OFF** или **DSPL** во время работы прибора.

**2** Нажмите **DSPL** на две секунды.



Цифра часов мигает.

**1** Установите цифры часов.

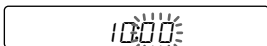


для перемещения вперед

для перемещения назад



**2** Нажмите и быстро отпустите **SEL**.



Цифра минут мигает.

**3** Установите цифры минут.

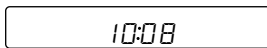


для перемещения назад

для перемещения вперед



**3** Нажмите и быстро отпустите **DSPL**.



Часы активируются.

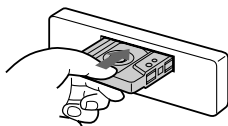
### Примечание

Если переключатель POWER SELECT на верхней панели прибора установлен в позицию **B**, часы не смогут быть установлены до тех пор, пока прибор не включен. Установите часы после включения системы.

# Магнитофон

## Прослушивание магнитных записей

Установите кассету.

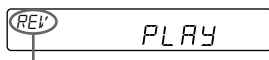


Воспроизведение начинается автоматически.

Если в магнитофоне уже есть кассета, нажимайте кнопку (SOURCE) до тех пор, пока на дисплее не появится слово "PLAY".



Воспроизводится сторона, обращенная вверх.



Воспроизводится сторона, обращенная вниз.

### Совет

Чтобы изменить направление движения ленты во время воспроизведения, нажмите кнопку (MODE) (◀▶).

Чтобы	Нажмите
Остановить воспроизведение	(OFF)
Извлечь кассету	▲

## Перемотка ленты

Во время воспроизведения нажмите с одной или другой стороны кнопку (SEEK/AMS) и не отпускайте ее в течение двух секунд.



Перемотка вперед



Перемотка назад

Чтобы перейти от перемотки ленты к воспроизведению, нажмите (MODE) (◀▶).

## Поиск начала звуковой дорожки — Автоматический музыкальный сенсор (AMS)

При поиске можно за один раз пропустить до девяти дорожек.

Во время воспроизведения нажмите с одной или другой стороны кнопку (SEEK/AMS) и сразу же отпустите ее.



Для нахождения одной из последующих дорожек

Для нахождения одной из предыдущих дорожек

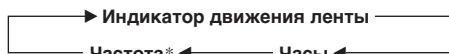
### Примечание

Функция AMS может не сработать, если:

- Паузы между дорожками продолжают меньше четырех секунд
- В паузах между дорожками присутствует шум
- В записи имеются длинные участки с пониженной громкостью или без звука.

## Смена параметров, выводимых на дисплей

При каждом нажатии (DSPL) во время воспроизведения показания дисплея изменяются следующим образом:



\* При включенной функции AF/TA.

## Различные режимы воспроизведения магнитной записи

### Поиск нужной дорожки — Сканирование вступительных фрагментов

Во время воспроизведения нажмите (1).

На дисплее появляется слово "INTRO".

Магнитофон воспроизводит первые десять секунд каждой дорожки, записанной на ленте.

Найдя нужную дорожку, нажмите ту же кнопку еще раз.

Магнитофон возвращается в обычный режим воспроизведения.

## Повторное прослушивание дорожек — Повтор воспроизведения

Во время воспроизведения нажмите **(2)**.  
На дисплее появляется надпись “REP”.

По окончании воспроизведения текущей дорожки она будет повторена от начала до конца.

Чтобы отменить повторное воспроизведение, снова нажмите ту же кнопку.

## Прослушивание радиопередач во время перемотки ленты — Автоматическое включение радио (функция АТА)

Во время воспроизведения нажмите **(5)**.  
На дисплее появляется надпись “АТА”.

При перемотке вперед или назад с помощью **(SEEK/AMS)** в течение двух секунд приемник автоматически включается.

Для отмены этой функции нажмите **(5)**.

## Воспроизведение магнитной записи без пауз — Пропуск пауз

Во время воспроизведения нажмите **(6)**.  
На дисплее появляется надпись “BL\_SKIP”.

Теперь при воспроизведении магнитофон будет автоматически пропускать паузы длиной более восьми секунд.

Для отмены этой функции нажмите **(6)**.

## Воспроизведение кассет с лентой типа CrO<sub>2</sub> или металл

Для воспроизведения ленты CrO<sub>2</sub> (TYPE II) или металл (TYPE IV) нажмите **(4)**.  
На дисплее появляется надпись “MTL”.

Чтобы отменить этот режим, нажмите **(4)**.

# Радиоприемник

Данный прибор может принимать и заносить в память в следующих частотных диапазонах: 87,5-108,0 МГц (FM1, FM2) и 65,0-74,0 МГц (FM3).

## Автоматический ввод радиостанций в память — Запоминание оптимальной настройки (BTM).

Эта функция позволяет выбирать в принимаемом диапазоне радиостанции с наиболее сильным сигналом и заносить их в память по порядку частот.

### ПОМНИТЕ О БЕЗОПАСНОСТИ ДВИЖЕНИЯ!

Во время управления автомобилем следует пользоваться функцией автоматической настройки приемника или настройкой по памяти, но не настройкой вручную.

### 1 Переключитесь на радиоприемник последовательным нажатием кнопки **(SOURCE)**.

При каждом нажатии кнопки **(SOURCE)** источник воспроизводимого сигнала переключается в следующем порядке:



### 2 Выберите диапазон последовательным нажатием кнопки **(MODE)**.

При каждом нажатии кнопки **(MODE)** диапазон переключается в следующем порядке:



### 3 Нажмите кнопку **(SENS/BTM)** и не отпускайте ее в течение двух секунд.

продолжение на следующей странице →

### Примечания

- Во время приема в диапазонах FM1 и FM2 функция BTM осуществляет поиск только в частотном диапазоне 87,5-108,0 МГц, а во время приема в диапазоне FM3 - только в частотном диапазоне 65,0-74,0 МГц.
- Приемник не заносит в память радиостанции с недостаточно сильным сигналом. Если хорошо принимаются лишь немногие радиостанции, то некоторые программные позиции могут остаться незаполненными.
- Если на дисплее показан номер той или иной программной позиции, радиоприемник будет заносить новые станции в память под номерами программных позиций, следующими после указанного номера.

## Ввод в память только тех станций, которые Вас интересуют

Под соответствующими номерами программных позиций Вы можете в произвольном порядке занести в память до шести радиостанций в каждом из диапазонов (FM1, FM2, FM3, MW и LW). Таким образом, в памяти приемника может храниться до восемнадцати станций диапазона FM.

При вводе в память новой станции под уже занятым номером программной позиции хранившаяся под этим номером станция из памяти стирается.

- 1 Переключитесь на радиоприемник последовательным нажатием кнопки **(SOURCE)**.
- 2 Выберите диапазон последовательным нажатием кнопки **(MODE)**.
- 3 Нажатием кнопки **(SEEK/AMS)** начните поиск станции, которую Вы хотите занести в память под тем или иным номером программной позиции.
- 4 Нажмите кнопку с соответствующим номером **(1 - 6)** и удерживайте ее в течение двух секунд.

Номер выбранной программной позиции появляется на дисплее.

## Включение хранящихся в памяти радиостанций

- 1 Переключитесь на радиоприемник последовательным нажатием кнопки **(SOURCE)**.
- 2 Выберите диапазон последовательным нажатием кнопки **(MODE)**.
- 3 Нажмите и отпустите кнопку с номером **(1 - 6)**, под которым занесена в память нужная станция.

### Совет

Для последовательного переключения между хранящимися в памяти радиостанциями нажимайте с одной или другой стороны кнопку **(PRESET/DISC)** (функция поиска по памяти). Во время приема в диапазоне FM1 или FM2 диапазон FM3 не может быть принят напрямую с использованием **(PRESET/DISC)**, поскольку частотные диапазоны различны. Выберите диапазон с помощью кнопки **(MODE)**.

## Как улучшить качество приема стереопрограмм в диапазоне FM — Режим ручной подстройки

Нажмите и отпустите кнопку **(SENS/BTM)**, чтобы на дисплее появилась надпись **“MONO”**.

Качество приема улучшится, но звук будет монофоническим (при этом индикатор **“ST”** исчезает с дисплея).

## Изменение показаний дисплея

При каждом нажатии **(DSPL)** показания дисплея изменяются между частотой и часами.

## Если обнаружить занесенную в память станцию не удастся

Нажмите и отпустите с любой стороны кнопку **(SEEK/AMS)**, чтобы начать автоматический поиск нужной станции (функция автоматической настройки).

Поиск останавливается при обнаружении той или иной станции. Нажимайте соответствующую сторону кнопки последовательно до тех пор, пока не найдете нужную станцию.

### Примечание

Если автоматический поиск останавливается слишком часто, нажмите и быстро отпустите (SENS/BTM) до появления на дисплее "LCL" (режим местного поиска). Настройка будет производиться только на станции с относительно сильными сигналами.

### Совет

Если Вы знаете частоту искомой станции, нажмите с любой стороны кнопку (SEEK/AMS) и удерживайте ее, пока эта станция не будет найдена (ручная настройка).

## RDS

## Обзор функции RDS

Система радиоданных (RDS) - это трансляционная служба, которая позволяет станциям FM передавать дополнительную цифровую информацию вместе с обычным сигналом радиопрограмм. Ваша автомобильная стереосистема предлагает Вам множество возможностей. Вот только некоторые из них: Автоматическая перенастройка той же программы, Прослушивание дорожных сообщений и Обнаружение станции по типу программы.

Функция RDS доступна только в диапазонах FM1 и FM2.

### Примечания

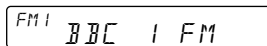
- В зависимости от страны и региона могут быть доступны не все функции RDS.
- RDS может не работать правильно при слабом сигнале или если станция, на которую Вы настроились, не передает данные RDS.

## Индикация названия станции

Название принимаемой станции загорается на дисплее.

### Выберите станцию FM.

Если Вы настроились на станцию FM, которая передает данные RDS, название станции загорается на дисплее.



### Примечание

Индикация "\*" указывает, что была принята станция RDS.

### Изменение показаний дисплея

При каждом нажатии (DSPL) показания дисплея изменяются следующим образом:



### Примечание

"NO NAME" загорается, если принятая станция не передает данных RDS.

# Автоматическая перенастройка той же программы

## — Альтернативные частоты (AF)

Функция альтернативных частот (AF) автоматически выбирает и перенастраивает станцию с наиболее сильным сигналом в радиотрансляционной сети. С использованием этой функции Вы можете непрерывно слушать одну и ту же программу во время длительных поездок, без того чтобы перенастраивать станцию вручную.

Частоты изменяются автоматически.



**1** Выберите станцию FM.

**2** Нажмите **(AF/TA)** до появления на дисплее “AF”.

Прибор начинает поиск альтернативной станции с более сильным сигналом в той же радиотрансляционной сети.

### Примечания

- Если нажать **(AF/TA)** в диапазоне FM3, диапазон автоматически изменяется на FM1.
- Если в данной местности нет альтернативной станции и Вам не нужно осуществлять ее поиск, выключите функцию AF нажатием **(AF/TA)**, так чтобы “AF” исчезло с дисплея.

### Изменение показаний дисплея

При каждом нажатии **(AF/TA)** показания дисплея изменяются следующим образом:



\* Выберите эту позицию для настройки на обе функции AF и TA.

### Примечания

- Если прибор не может найти альтернативную станцию в радиотрансляционной сети, на дисплее попеременно мигают “NO AF” и название станции.
- Если название станции начинает мигать после ее выбора при включенной функции AF, это указывает на отсутствие альтернативной частоты. Нажмите **(SEEK/AMS)** во время мигания названия станции (на восемь секунд). Прибор начнет поиск другой частоты с теми же данными PI (Программной идентификацией) (появляется “PI seek” и звук не слышен). Если прибор не может найти другую частоту, на дисплее появляется “NO PI”, и прибор возвращается к первоначально выбранной частоте.

## Прослушивание региональной программы

Функция “REG” (региональная функция включена) данного прибора позволяет Вам оставаться настроенным на региональную программу без переключения на другую региональную станцию. (Заметьте, что Вы должны включить функцию AF.) На заводе прибор установлен на “REG”, но если Вы хотите отключить эту функцию, поступайте следующим образом.

Нажмите **(AF/TA)** более чем на две секунды до исчезновения с дисплея “REG”.

Заметьте, что при отключенной функции “REG” прибор может переключаться на другую региональную станцию в той же радиотрансляционной сети.

### Примечание

Эта функция не работает в Соединенном Королевстве и некоторых других регионах.

## Прослушивание дорожных сообщений

Данные Дорожное сообщение (TA) и Дорожная программа (TP) позволяют Вам автоматически настраиваться на станцию FM, передающую дорожные сообщения, даже если Вы в это время слушаете другой программный источник.

Нажмите **(AF/TA)** до появления на дисплее “ТА” или “AF TA”.

Прибор начинает поиск станций с дорожной информацией. При нахождении станции, передающей дорожные сообщения, на дисплее загорается “TR”.

Когда начинается дорожное сообщение, “ТА” мигает до тех пор, пока оно не закончится.

#### Совет

Если дорожное сообщение начинается во время прослушивания другого программного источника, прибор автоматически переключается на сообщение и возвращается к первоначальному источнику по окончании сообщения.

#### Примечания

- Если принятая станция не передает дорожных сообщений, на дисплее в течение пяти секунд мигает “NO TR”. Затем прибор начинает поиск станции, передающей дорожные сообщения.
- Если вместе с “TR” на дисплее появляется “EON”, данная станция использует транспортные сообщения других станций в той же радиотрансляционной сети.

### Для отключения текущего дорожного сообщения

Нажмите и быстро отпустите **(AF/TA)**.

Для отключения всех дорожных сообщений выключите функцию нажатием **(AF/TA)** до исчезновения с дисплея “AF”.

### Предустановка громкости дорожных сообщений

Вы можете заранее настроить уровень громкости дорожных сообщений, чтобы не пропустить сообщение. Когда начинается дорожное сообщение, громкость будет автоматически настроена на предустановленный уровень.

**1** Выберите желаемый уровень громкости.

**2** Нажмите **(3)**, удерживая нажатой **(SEL)**.

На дисплее появляется “TA VOL”, и установка заносится в память.

### Прием аварийных сообщений

Если передается аварийное сообщение во время прослушивания приемника, программа автоматически переключится на сообщение. Если Вы слушаете не приемник, аварийные сообщения будут слышны только при включенной функции AF или TA. Прибор автоматически переключается на эти сообщения независимо от того, какой источник Вы прослушиваете в настоящее время.

## Предустановка станций RDS с данными AF и TA

Если Вы предустанавливаете станции RDS, прибор сохраняет данные каждой станции как частоту, так что при настройке на предустановленную станцию Вам не нужно каждый раз включать функцию AF или TA. Вы можете выбрать различную установку (AF, TA, или обе) для определенных станций или одну установку для всех занесенных в память станций.

### Занесение в память одной установки для всех предустановленных станций

**1** Выберите диапазон FM.

**2** Многократно нажмите **(AF/TA)** и выберите “AF”, “TA” или “AF TA” (для обеих функций AF и TA).

Заметьте, что при отключении функции “AF TA” станции RDS заносятся в память как обычные не-RDS станции FM.

**3** Нажмите **(SENS/BTM)** на две секунды.

### Занесение в память различных установок для каждой предустановленной станции

**1** Выберите диапазон FM и настройтесь на желаемую станцию.

**2** Многократно нажмите **(AF/TA)** и выберите “AF”, “TA” или “AF TA” (для обеих функций AF и TA).

продолжение на следующей странице →

### 3 Нажмите номерную кнопку желаемой предустановленной станции на две секунды до появления на дисплее “MEM”.

Для занесения в память других станций повторите все с шага 1.

#### Совет

Если Вы хотите изменить занесенную в память установку AF и/или TA после настройки на предустановленную станцию, Вы можете это сделать с помощью включения/выключения функции AF или TA.

## Обнаружение станции по типу программы

Вы можете обнаружить желаемую станцию с помощью выбора одного из перечисленных ниже типов программ.

#### Примечание

В странах и регионах, где данные EON не транслируются, Вы сможете использовать эту функцию только для станций, на которые Вы однажды настроивались.

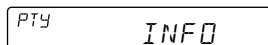
Типы программ	Дисплей
Новости	NEWS
Текущие события	AFFAIRS
Информация	INFO
Спорт	SPORT
Образование	EDUCATE
Радиоспектакли	DRAMA
Культура	CULTURE
Наука	SCIENCE
Разное	VARIED
Поп-музыка	POP M
Рок-музыка	ROCK M
Дорожная музыка	M.O.R. M
Легкая классика	LIGHT M
Классика	CLASSICS
Другой тип музыки	OTHER M
Погода	WEATHER
Финансы	FINANCE
Программы для детей	CHILDREN
Социальные события	SOCIAL A
Религия	RELIGION
Прямой эфир	PHONE IN
Путешествия	TRAVEL
Досуг	LEISURE
Джазовая музыка	JAZZ

Типы программ	Дисплей
Кантри	COUNTRY
Национальная музыка	NATION M
Старые шлягеры	OLDIES
Народная музыка	FOLK M
Документы	DOCUMENT
Без определения	NONE

#### Примечание

В некоторых странах, где данные PTY (Выбор типа программы) недоступны, Вы не сможете использовать эту функцию.

### 1 Нажмите (PTY) во время приема в диапазоне FM до появления на дисплее “PTY”.



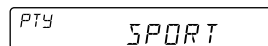
Наименование типа текущей программы появляется на дисплее, если станция транслирует данные PTY. Если принимаемая станция не является станцией RDS или данные RDS не могут быть приняты, на дисплее появляется “-----”.

#### Примечание

Функция PTY недоступна в диапазоне FM3.

### 2 Многократно нажмите (PTY) до появления желаемого типа программы.

Типы программ появляются в описанном выше порядке. Заметьте, что Вы не можете выбрать для поиска “NONE” (Без определения).



### 3 Нажмите одну из сторон (SEEK/AMS).

Прибор начинает поиск станции, транслирующей выбранный тип программы. По нахождении программы тип программы снова появляется на пять секунд. “NO” попеременно появляются на дисплее на пять секунд, если прибор не может найти данный тип программы, и прибор возвращается к предыдущей станции.

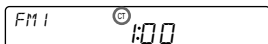


## Автоматическая установка часов

При приеме данных СТ (Время) часы данного прибора могут быть установлены автоматически.

Во время приема в диапазоне FM нажмите **(2)**, удерживая нажатой **(SEL)**.

На дисплее появляется “СТ”, и часы устанавливаются.



### Для отмены функции СТ

Повторите описанную выше процедуру.

#### Примечания

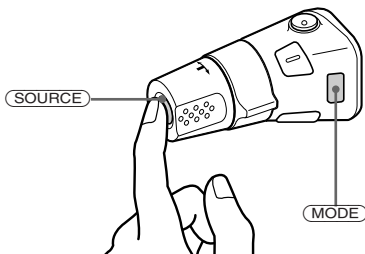
- Функция СТ может не работать, даже если принята станция RDS.
- Время, установленное с помощью функции СТ, может не быть точным.

## Прочие функции

### Пользование вращающимся переключателем дистанционного управления

Переключатель дистанционного управления оснащен кнопками и вращающимися селекторами. С его помощью можно также управлять подключаемым дополнительно многозарядным проигрывателем компакт-дисков или MD-проигрывателем.

### Пользование кнопками (кнопки SOURCE и MODE)



При каждом нажатии кнопки **(SOURCE)** источник воспроизводимого сигнала переключается в следующей последовательности:

TAPE → TUNER → CD/MD

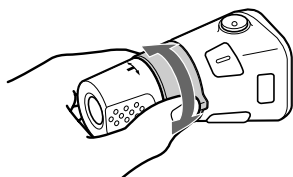
Нажимая кнопку **(MODE)**, можно переключать дистанционное управление на:

- выбор направления движения ленты
- выбор диапазона (FM1 → FM2 → FM3 → MW → LW.)
- многозарядный проигрыватель компакт-дисков/MD-проигрыватель.

#### Совет

Для включения магнитолы можно пользоваться кнопкой **(SOURCE)** на переключателе дистанционного управления.

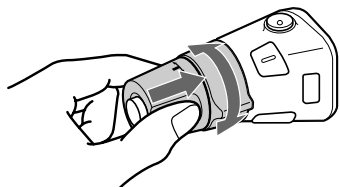
## Вращение селектора (функции SEEK/AMS)



### Поворачивая и отпускаая селектор, можно:

- Находить начало дорожек на ленте. Для перемотки ленты поверните селектор, задержите его, а затем отпустите. Чтобы включить воспроизведение, еще раз поверните селектор, задержите и отпустите его.
- Находить нужное место на диске. Поверните селектор и удерживайте его до тех пор, пока не найдете нужный участок той или иной дорожки, а затем отпустите, чтобы начать воспроизведение.
- Производить автоматическую настройку на радиостанции. Поверните селектор и не отпускайте его, пока не настроитесь на нужную станцию.

## Вращение селектора в утопленном положении (функции PRESET/DISC)



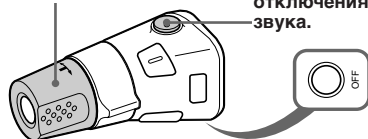
### Поворачивайте селектор в утопленном положении для того, чтобы:

- Принимать станции, занесенные в память под кнопками предустановки.
- Выбирать диск для воспроизведения.

## Прочие функции

Вращая рукоятку VOL, можно регулировать громкость звука.

Кнопка **MUTE** служит для отключения звука.



Кнопка **OFF** служит для отключения магнитолы.



Кнопка **SEL** служит для корректировки и выбора.

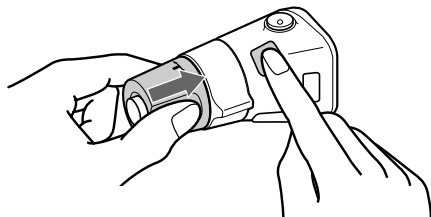
Нажмите **DSPL** для изменений показаний дисплея.

## Смена рабочего направления вращающегося переключателя

Установленное изготовителем рабочее направление вращающегося переключателя показано на рисунке ниже.



Если Вам необходимо смонтировать вращающийся переключатель дистанционного управления с правой стороны рулевой колонки, Вы можете изменить его рабочее направление на противоположное.



Утапливая рукоятку VOL, нажмите кнопку **SEL** и не отпускайте ее в течение двух секунд.

## Регулировка параметров звучания

**1** Выберите параметр, подлежащий регулировке, последовательным нажатием кнопки **(SEL)**. Параметры переключаются в следующем порядке:

VOL (громкость) → BAS (низкие частоты) → TRE (высокие частоты) → BAL (баланс правых и левых громкоговорителей) → FAD (баланс передних и задних громкоговорителей)

**2** Отрегулируйте выбранный параметр с помощью кнопки **(+)** или **(-)**.

Регулировку следует начинать в пределах трех секунд после выбора параметра. (Через три секунды кнопка вновь приобретает функцию регулятора громкости.)

## Отключение звука

Нажмите кнопку **(MUTE)**.

На дисплее мигает надпись "MUTE".

Для возвращения к прежней громкости звучания нажмите эту кнопку еще раз.

### Для Вашего сведения

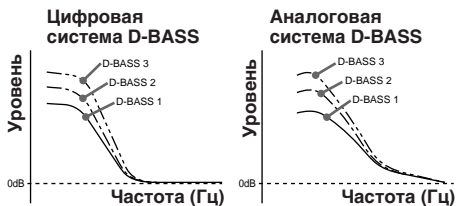
Магнитола автоматически приглушает звук при приеме телефонного звонка (функция телефонной паузы).

## Подстройка звучания магнитолы и тональности предупредительного сигнала

### Усиление басовых частот — D-Bass

Басовые звуки Вашей стереосистемы можно сделать более чистыми и мощными. Предусмотренная в ней функция D-bass позволяет усиливать басовые компоненты акустического сигнала резче, чем это делают обычные системы усиления басов. Басовые звуки слышны при этом более отчетливо, даже если их сопровождает не менее громкий вокал. Управление функцией D-bass позволяет Вам легко выделять басовые частоты и подстраивать их по Вашему усмотрению. При этом достигается эффект, аналогичный эффекту дополнительного подключения отдельного низкочастотного громкоговорителя.

Кроме того, цифровая система D-bass\* способна сделать басовое звучание еще более отчетливым и мощным, чем та же система в аналоговом варианте.



### Подстройка кривой басовых частот

**Уровень басовых частот (1,2 или 3) можно подстроить поворотом регулятора D-BASS.**

При этом на дисплее появляется надпись "D-BASS"\*.

Чтобы отключить данную функцию, поверните регулятор в положение OFF.

\* Если многозарядный проигрыватель компакт-дисков снабжен цифровой функцией D-bass, во время воспроизведения компакт-диска на дисплее появляется "DIGITAL D-BASS".

продолжение на следующей странице →

#### Примечание

Если многозарядный проигрыватель компакт-дисков не снабжен функцией D-bass, басовый звук может расстраиваться при повышении уровня громкости.

В этом случае поверните регулятор D-BASS и подстройте уровень громкости.

### Отключение предупредительного сигнала

Удерживая в нажатом положении кнопку (SEL), нажмите (6).

Чтобы снова включить предупредительный сигнал, нажмите эти кнопки снова.

#### Примечание

В случае присоединения дополнительного внешнего усилителя и использования его вместо встроенного усилителя магнитолы предупредительный сигнал отключается.

### Изменение тона подсветки

Удерживая в нажатом положении кнопку (SEL), нажмите (1).

Вы можете выбрать на свой вкус подсветку в зеленых или оранжевых тонах.

## Дополнительная аппаратура Многозарядный компакт/MD- проигрыватель

Магнитола позволяет Вам управлять работой нескольких (до пяти) подключенных к ней многозарядных компакт/MD-проигрывателей.

## Воспроизведение компакт/MD-диска

Нажимайте кнопку (SOURCE), пока на дисплее не появится индикатор нужного Вам проигрывателя. Воспроизведение компакт/MD-диска начинается.

При подключении компакт/MD-проигрывателя все дорожки диска воспроизводятся с начала.

#### Примечание

Даже когда Вы выбираете MD-проигрыватель, на дисплее высвечивается указатель "CD".

### Выбор компакт/MD-проигрывателя (если к магнитоле подключено несколько компакт/MD- проигрывателей)

Выберите нужный компакт/MD-проигрыватель последовательным нажатием кнопки (MODE).

### Смена параметров, выводимых на дисплей

При каждом нажатии кнопки (DSPL) во время воспроизведения компакт/MD-диска на дисплей последовательно выводятся:

Время с начала ↔ Часы  
воспроизведения

## Нахождение нужной дорожки — Автоматический музыкальный сенсор (AMS)

Во время воспроизведения  
однократно нажмите одну из сторон  
(SEEK/AMS) для каждой дорожки,  
которую Вы хотите пропустить.



Для нахождения последующих  
дорожек

Для нахождения предыдущих  
дорожек

## Нахождение отдельных участков дорожки — Поиск вручную

Во время воспроизведения нажмите  
и удерживайте одну из сторон кнопки  
(SEEK/AMS). Отпустите кнопку, когда  
найдете нужное место.

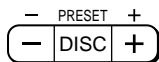


Для поиска вперед

Для поиска назад

## Переключение на другие диски

Во время воспроизведения нажмите  
одну из сторон кнопки (PRESET/DISC).



Возвращение к  
предыдущему диску

Переход к следующему  
диску

## Сканирование дорожек

### — Сканирование по вступительным фрагментам

Воспроизводятся первые 10 секунд  
каждой из дорожки на текущем диске в  
той последовательности, в которой они на  
нем расположены. По окончании первого  
диска начинает воспроизводиться  
следующий диск.

Нажмите во время воспроизведения  
кнопку (1).

На дисплее появляется слово "INTRO".

После нахождения нужной дорожки  
нажмите кнопку еще раз. При этом  
магнитола возвращается в обычный режим  
воспроизведения компакт/MD-дисков.

## Повторное воспроизведение дорожек

### — Повтор воспроизведения

Для повтора той или иной дорожки

Во время воспроизведения компакт/  
MD-диска нажимайте (2) до тех пор,  
пока на дисплее не появится надпись  
"REP 1".

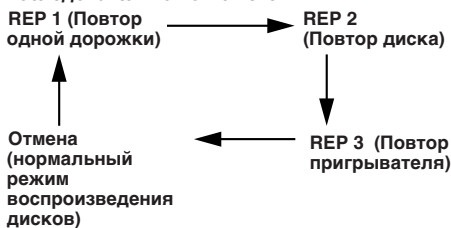
Для повтора того или иного диска

Во время воспроизведения компакт/  
MD-диска нажимайте (2) до тех пор,  
пока на дисплее не появится надпись  
"REP 2".

Для повтора всех дисков,  
установленных в выбранный  
многозарядный проигрыватель

Во время воспроизведения компакт/  
MD-диска нажимайте (2) до тех пор,  
пока на дисплее не появится надпись  
"REP 3".

При каждом нажатии кнопки (2) на дисплее  
последовательно появляется:



RF

## Воспроизведение дорожек в случайной последовательности

— Перетасованное воспроизведение

Чтобы воспроизвести в случайной последовательности все дорожки выбранного диска,

нажимайте на кнопку **③** во время воспроизведения компакт/MD-диска, пока на дисплее не появится надпись “SHUF 1”.

Чтобы воспроизвести в случайной последовательности все диски в проигрывателе,

нажимайте на кнопку **③** во время воспроизведения компакт/MD-диска, пока на дисплее не появится надпись “SHUF 2”.

Чтобы воспроизвести в случайной последовательности все диски в подключенных проигрывателях

нажимайте на кнопку **③** во время воспроизведения компакт/MD-диска, пока на дисплее не появится надпись “SHUF 3”.

При каждом нажатии кнопки **③** на дисплее последовательно появляется:

SHUF 1  
(перетасованное воспроизведение одного диска)

SHUF 2  
(перетасованное воспроизведение дисков в одном проигрывателе)

Отмена  
(обычный режим воспроизведения дисков)

SHUF 3  
(перетасованное воспроизведение дисков во всех проигрывателях)

Если во время перетасованного воспроизведения нажать кнопку **①**, то в случайной последовательности будут воспроизводиться вступительные фрагменты всех дорожек продолжительностью по 10 секунд каждый.

## Меры предосторожности

- Если Ваш автомобиль был запаркован в солнечном месте, что привело к сильному нагреву воздуха в салоне, дайте аппарату остыть перед его включением.
- Если отсутствует питание магнитолы, прежде всего проверьте контакты. Если они в порядке, проверьте предохранитель.
- Если у Вас подключено только два громкоговорителя и звук не слышен, установите регулятор баланса передних и задних громкоговорителей в среднее положение.
- При длительном прослушивании одной и той же кассеты она может нагреться от встроенного усилителя. Это не является признаком неисправности.

Если при пользовании магнитолой у Вас возникнут вопросы или проблемы, не рассмотренные в настоящей инструкции, просим Вас обратиться к ближайшему дилеру фирмы Sony.

## Во избежание ухудшения качества звука

Если поблизости от магнитолы в Вашем автомобиле расположены подставки для стаканов, следите, чтобы соки или другие охлаждающие напитки не пролились на аппарат. Сахарный налет, оставшийся от них на деталях магнитолы или на магнитной ленте, может загрязнить воспроизводящие головки, ухудшить качество звучания или вообще сделать воспроизведение звука невозможным.

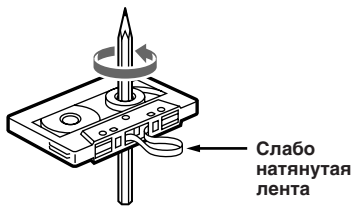
Загрязненные сахаром магнитофонные головки не поддаются очистке с помощью чистящих приспособлений.



## О кассетах

### Уход за кассетами

- Не прикасайтесь к магнитной ленте, так как любая грязь или пыль на ее поверхности загрязняет головки магнитофона.
- Держите кассеты вдали от аппаратуры, в которой имеются магниты (например, от громкоговорителей и усилителей), так как в противном случае запись на ленте может быть стерта или испорчена.
- Оберегайте кассеты от прямого попадания солнечных лучей, от сильного мороза и сырости.
- Слабое натяжение ленты в кассете может привести к ее втягиванию в лентопротяжный механизм. Перед установкой кассеты подтяните в ней слабо натянутую ленту, провернув одну из катушек с помощью карандаша или аналогичного предмета.



- Деформация корпуса кассет или отстающие от них наклейки могут затруднять установку кассет и их извлечение из магнитофона. Если наклейка отстает от кассеты, оторвите или замените ее.



### Кассеты с продолжительностью звучания более 90 минут

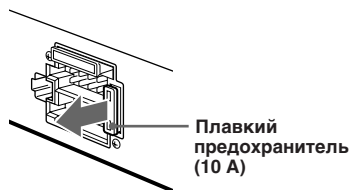
Кассетами с продолжительностью звучания более 90 минут пользоваться не рекомендуется, за исключением случаев длительного непрерывного воспроизведения. Пленка в таких кассетах очень тонкая и легко растягивается. При частом включении и остановке воспроизведения она может втягиваться в механизм магнитофона.



## Уход за аппаратом

### Замена предохранителей

При замене плавкого предохранителя следите за тем, чтобы использовался предохранитель на силу тока, обозначенную на его корпусе. Если предохранитель перегорел, проверьте подключение питания и замените предохранитель. Если после замены предохранитель снова перегорел, это может быть внутренняя неполадка. В этом случае обратитесь к Вашему ближайшему дилеру Sony.

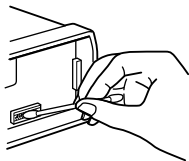


## Предостережение

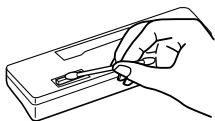
Ни в коем случае не пользуйтесь предохранителями, рассчитанными на большую силу тока, чем тот, который прилагается к магнитоле, так как это может привести к повреждению аппарата.

## Очистка контактов

Прибор может функционировать неправильно, если контакты между прибором и передней панелью загрязнены. Для предотвращения этого откройте переднюю панель нажатием клавиши **(RELEASE)**, затем снимите ее и очистите контакты ватным тампоном, смоченным в спиртовом растворе. Не прикладывайте слишком большую силу. В противном случае контакты могут быть повреждены.



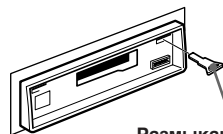
Основной прибор



Обратная сторона передней панели

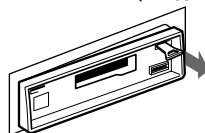
## Демонтаж прибора

1

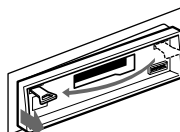


Размыкающий ключ  
(входит в комплект)

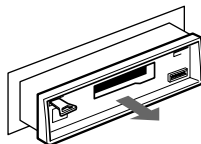
2



3

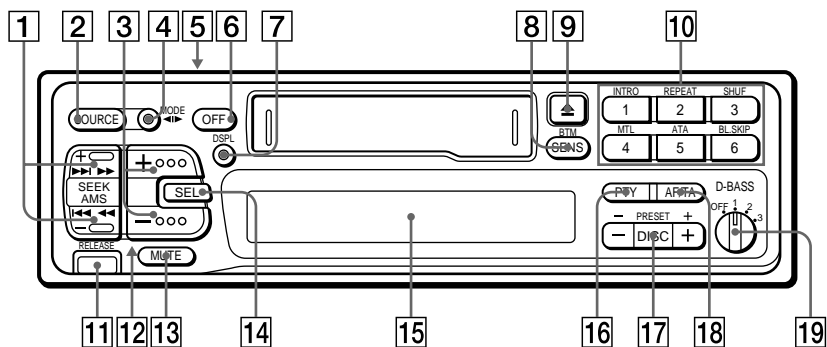


4





# Расположение органов управления



Подробные пояснения см. на указанных страницах

- 1 Кнопка SEEK/AMS 6, 7, 8, 9, 10, 12, 17
- 2 Кнопка SOURCE (TAPE/TUNER/CD/MD) 6, 7, 8, 13, 16
- 3 Кнопка  $\oplus$   $\ominus$  (регулировка низких частот/высоких частот/баланса левых/правых/передних/задних громкоговорителей) 5, 15
- 4 Кнопка MODE ( $\blacktriangleleft$   $\blacktriangleright$ )  
При приеме радиопередач:  
Выбор диапазона (BAND) 7  
При воспроизведении магнитных записей:  
Смена направления движения ленты 6  
При воспроизведении компакт/MD-дисков:  
Выбор проигрывателя 16
- 5 Переключатель POWER SELECT (расположен на верхней панели прибора)  
См. раздел "Переключатель POWER SELECT" в Руководстве по установке/соединениям.
- 6 Кнопка OFF 4, 5
- 7 Кнопка DSPL (переключение режима работы дисплея/установка времени) 5, 6, 8, 9, 14
- 8 Кнопка SENS/BTM (подстройка чувствительности/Запоминание оптимальной настройки) 7, 8, 11
- 9 Кнопка  $\blacktriangle$  (извлечение кассеты) 6
- 10 При приеме радиопередач:  
Кнопки с номерами программных позиций 8  
При воспроизведении магнитных записей/компакт/MD-дисков:  
1 Кнопка INTRO 6, 17  
2 Кнопка REPEAT 7, 17
- 3 Кнопка SHUF (перетасованное воспроизведение) 18
- 4 Кнопка MTL 7
- 5 Кнопка ATA (автоматическое включение радио) 7
- 6 Кнопка BL.SKIP (пропуск пауз) 7
- 11 Кнопка RELEASE (отсоединение передней панели) 4, 20
- 12 Кнопка перенастройки (расположена на передней стороне прибора под передней панелью)  
Нажимайте эту кнопку перед тем, как впервые начать пользоваться магнитолой, после замены аккумулятора в автомобиле, а также в случае, если нарушилось функционирование кнопок управления аппаратом.
- 13 Кнопка MUTE 15
- 14 Кнопка SEL (выбор режима управления) 5, 11, 13, 14, 15, 16
- 15 Окно дисплея
- 16 Кнопка PTY (тип программы) 12
- 17 Кнопка PRESET/DISC 8, 17  
При приеме радиопередач:  
Включение радиостанций, хранящихся в памяти приемника 8  
При воспроизведении компакт/MD-дисков:  
Выбор диска 17
- 18 Кнопка AF/TA (альтернативная частота/дорожное сообщение) 10, 11
- 19 Регулятор D-BASS 15

RF

Дополнительная информация

# Технические данные

## Магнитофон

Система воспроизведения:	4 дорожки, 2 канала стерео
Детонация	0,08 % (эффективная)
Полоса воспроизводимых частот	30 – 18.000 Гц
Отношение сигнал/шум	61 dB (TYPE II, IV) 58 dB (TYPE I)

## Радиоприемник

### FM

Диапазон настройки	FM1, FM2: 87,5 – 108,0 МГц FM3: 65,0 – 74,0 МГц
Подключение антенны	Соединитель для внешней антенны
Промежуточная частота	10,7 МГц
Эффективная чувствительность	8 дБф
Избирательность	75 дБ при 400 кГц
Отношение сигнал/шум	63 дБ (стерео) 65 дБ (моно)
Коэффициент гармоник	при 1 кГц 0,5 % (стерео) 0,3 % (моно)
Разделение	35 дБ при 1 кГц
Полоса воспроизводимых частот	30 – 15.000 Гц
Коэффициент улавливания	2 дБ

### MW/LW

Диапазон настройки	MW: 531 – 1.602 кГц LW: 153 – 281 кГц
Подключение антенны	Соединитель для внешней антенны
Промежуточная частота	10,71 МГц /450кГц
Избирательность	MW: 30 μВ LW: 50 μВ

## Усилитель

Выходы	Разъемы для подключения громкоговорителей (с фиксаторами)
Сопrotивление громкоговорителей	4 – 8 Ом
Максимальная выходная мощность	35 Вт i 4 (при сопротивлении 4 Ом)

## Общие данные

Выходы	Сигнальный провод телефонной паузы Провод управления усилителем мощности Провод управления усилителем мощности Линейные выходы (1) Низкие ±8 дБ при 100 Гц Высокие ±8 дБ при 10 кГц
Регуляторы тембра	
Питание	От автомобильного аккумулятора с напряжением 12 В постоянного тока (масса отрицательная)
Габариты	Приблизительно 188 × 58 × 181 мм (д/в/ш)
Монтажные габариты	Приблизительно 182 × 53 × 164 мм (д/в/ш)
Масса	Около 1,2 кг
Комплектация	Набор деталей для монтажа и подключения (1) Вращающийся дистанционный переключатель RM-X2S (1) Футляр передней панели (1)
Дополнительные принадлежности (в комплект не входят)	Кабель с многоконтактными разъемами (снабжен шнуром с соединителями телефонного типа) RC-61 (1 м), RC-62 (2 м) Шнур с соединителями телефонного типа RC-63 (1 м), RC-64 (2 м), RC-65 (5 м)
Дополнительная аппаратура	Многозарядный проигрыватель компакт-дисков CDX-705, CDX-605 (10 дисков), CDX-T65, CDX-T62 (6 дисков), Многозарядный MD-проигрыватель MDX-61 Селектор входного сигнала XA-C30

*Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без оповещения.*

# Руководство по устранению неполадок

Приведенный ниже контрольный перечень позволит Вам обнаружить и устранить причины большинства затруднений, которые могут возникнуть у Вас при пользовании магнитолой. Прежде чем обращаться к нему, ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации.

## Общее

Неполадки	Причина/способ устранения
Нет звука.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Отрегулируйте громкость кнопкой (+).</li><li>• Если к магнитоле подключено только два громкоговорителя, установите регулятор баланса передних и задних громкоговорителей в среднее положение.</li></ul>
Индикаторы в окошке дисплея не появляются.	Снимите переднюю панель и очистите контакты. За подробностями обращайтесь к части "Очистка контактов" в разделе "Уход за аппаратом".
Не работает предупредительный сигнал.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Подключен внешний усилитель, используемый вместо встроенного усилителя магнитолы.</li><li>• Предупредительный сигнал отключен. (стр. 14)</li></ul>

## Магнитофон

Неполадки	Причина/способ устранения
Искажения звука.	Загрязнена головка магнитофона. → Очистите головку.
Сбои в работе автоматического музыкального сенсора.	<ul style="list-style-type: none"><li>• В паузах между дорожками присутствует шум.</li><li>• Недостаточная продолжительность паузы (менее четырех секунд).</li><li>• Сторона ►► на кнопке (SEEK/AMS) нажата непосредственно перед началом следующей дорожки.</li><li>• Сторона ◄◄ на кнопке (SEEK/AMS) нажата сразу после начала дорожки.</li><li>• Аппарат принял длинный перерыв в звучании или участок записи с очень низкими частотами или крайне низким уровнем громкости за паузу между дорожками.</li></ul>

## Радиоприемник

Неполадки	Причина/способ устранения
Станции не включаются по памяти.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Введите в память правильную частоту.</li><li>• Слишком слабый сигнал.</li></ul>
Не работает автоматическая настройка.	Слишком слабый сигнал. → Настройтесь на нужную станцию вручную.
Мигает индикатор "ST".	<ul style="list-style-type: none"><li>• Произведите точную подстройку.</li><li>• Слишком слабый сигнал. → Нажмите кнопку (SENS/BTM), чтобы перейти в режим MONO.</li></ul>

## Функции RDS

Неполадки	Причина/Способ устранения
Функция RDS не работает	Функция RDS доступна только в диапазонах FM1 и FM2.
После нескольких секунд прослушивания начинается A SEEK.	Станция не передает TP или сигнал слаб. → Нажмите (AF/TA) до исчезновения "AF TA".
Нет дорожных сообщений	<ul style="list-style-type: none"><li>• Активируйте "TA".</li><li>• Станция не транслирует дорожных сообщений несмотря на TP. → Настройтесь на другую станцию.</li></ul>
PTY индицирует "NONE".	Станция не задает тип программы.

## Проигрыватель

Неполадки	Причина/способ устранения
Сбои звука при воспроизведении	Диск запылен или поврежден.

## Предупреждающие сообщения на дисплее (если подключен(ы) дополнительный(е) компакт/MD-проигрыватель(и))

Нижеследующие сообщения мигают на дисплее в течение примерно пяти секунд в сопровождении предупредительного сигнала.

Сообщение	Причина	Способ устранения
NO MAG	В компакт/MD-проигрыватель не установлена обойма с дисками.	Установите в компакт/MD-проигрыватель обойму с дисками.
NO DISC	В обойме нет дисков.	Извлеките обойму и установите в нее диск.
NO DISCS	Воспроизведение компакт/MD-диска невозможно по той или иной причине.	Замените диск.
ERROR	Диск загрязнен. Диск установлен в перевернутом положении.	Очистите диск. Установите диск правильно.
RESET	Неполадки в работе компакт/MD-проигрывателя.	Нажмите кнопку перенастройки на корпусе аппарата.
HI TEMP	Температура окружающего воздуха выше 50° С.	Дождитесь, пока температура понизится до уровня менее 50° С.

Если предложенные выше способы не помогают, обратитесь к ближайшему дилеру фирмы Sony.

# Алфавитный указатель

## А

- Автоматическое включение радио (АТА) 7
- Автоматический музыкальный сенсор (АМS) 6
- Автоматическая настройка 8
- Альтернативные частоты (АF) 10

## Б

- Баланс 14
- Баланс передних и задних громкоговорителей 14

## В

- Воспроизведение компакт-дисков 16
- Воспроизведение магнитных записей 6
- Воспроизведение MD-дисков 16
- Вращающийся дистанционный переключатель 5, 13, 14
- Высокие частоты 15

## Г,Д

- DIGITAL D-BASS (D-Bass) 15
- Дисплей 6, 8, 10, 16
- Дорожная программа (ТР) 10
- Дорожное сообщение (ТА) 10, 11

## Е,Ж,З,И,К

- Запоминание оптимальной настройки (ВТМ) 7

## Л,М

- Местный поиск (LCL) 9
- METAL 7

## Н

- Низкие частоты 15

## О

- Отключение звука 15

## П

- Передняя панель 4
- Перемотка ленты 6
- Перемотка назад 6
- Перенастройка 4
- Перетасованное воспроизведение 18
- Повтор воспроизведения 6, 16, 17
- Поиск вручную 17
- Поиск по памяти 7, 8
- Предохранитель 19, 20
- Предупредительный сигнал 16
- Пропуск пауз 7

## Р

- Радио 7
- Режим моно 8
- Ручная настройка 7

## С

- Сигнал тревоги 4
- Система радиоданных (RDS) 9, 10, 11
- Сканирование вступительных фрагментов 6, 17

## Т, У,Ф,Х,Ц,Ч,Ш,Щ,Ы,Э,Ю,Я

- Телефонная пауза 15
- Тип программы (РТУ) 12
- Часы 5





